

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
 5  
 JUIN

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 45 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)  
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour l'arrondissement de SARLAT. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

64<sup>e</sup> année  
2009 - N° 09-22  
1,10 €

Restaurant - Pizzeria  
**L'Éole**

UN VENT DE TRUFFES\*  
Tagliatelles  
aux truffes\*  
Pizza aux truffes\*  
\* tuber estivum :  
truffe d'été, récolte locale

Vallée du Céou - SAINT-CYBRANET  
Réservation conseillée : 05 53 59 64 56

Fermé les lundi et mardi

## La journée de la noix à la Coop Cerno à Cénac



La 17<sup>e</sup> édition de la Journée de la noix qui se déroulera à Cénac le jeudi 11 juin sera le rendez-vous des producteurs qui pourront y découvrir tout le matériel nécessaire à l'exploitation de leurs noyeraies et y trouver de l'information sur les techniques de production.

[Lire page 10](#)

## Lecture et théâtre dans la rue



Samedi 6 juin, les Brigades de lecture investiront les rues de Sarlat avant de clore leur prestation à l'Ancien Evêché dans le cadre du Salon du livre jeunesse

[Lire page 2](#)

## Spectacle à Grolejac



Samedi 13 juin à 15 h au plan d'eau l'atelier théâtre et djembé de Clair de nuit se produira dans une succession de scènes de films entrecoupées d'intermèdes au djembé

[Lire page 15](#)

SARL

# Francis DELPEYRAT

## LOCATION MATÉRIEL

Travaux publics et bâtiment

Réparation de flexibles

Entreprises  
et particuliers

Le Lander - Route de Brive  
SARLAT  
05 53 29 00 61

La Faval - COUX-ET-BIGARROUE  
05 53 29 20 03

OFFRE du MOIS de JUIN

20 à 30 % de REMISE  
sur engins à chenilles  
et roulants

**Le Marché aux Tissus**  
 Conseils - Qualité - Services  
 Rayon mercerie  
 Possibilité de broder votre prénom  
 Adultes et bébés  
**juin mois du voileage**  
**Linge de bain**  
**Fête des Mères** jusqu'au 30 juin  
**machines à coudre PFAFF®**  
 Le Pré-de-Cordy SARLAT 05 53 29 54 99

## Atelier de calligraphie

Né en Tunisie, Laassaâd Métoui animera des ateliers de calligraphie dans le cadre du Salon du livre jeunesse de Sarlat, à l'Ancien Evêché.

Les adultes travailleront, les samedi 6 juin, de 9 h 30 à 11 h, et dimanche 7 de 10 h 30 à 12 h. Les enfants âgés de plus de 10 ans s'initieront quant à eux à l'art de la calligraphie le samedi de 14 h 30 à 16 h.

Laassaâd Métoui a également illustré de nombreux livres qu'il dédicacera sur le Salon.

## Expositions à l'hôtel Maleville à Sarlat



Patrick Delaunay exposera ses peintures des grandes figures du jazz et autres sujets à la galerie de l'hôtel Maleville, place Lucien-de-Maleville à Sarlat-La Canéda, jusqu'au 30 juin, en compagnie du peintre Thierry Carrier.

**Patrick Delaunay**, " Quintessence du swing ".

" L'obsession du vivant, l'érotisme luxuriant, perçus dans chaque manifestation de vie, impulsent ce quelque chose qui fait que de l'art de Patrick Delaunay émane une force quasi hypnotique ". *Asia Grabowiecka, critique d'art, in Zalew Kultury.*

" La bonne peinture est délectation ", disait Poussin. Déployant un post-expressionnisme dont la matière vibrante, quasi organique, semble taillée dans la chair même du swing, c'est bien par délectation que Patrick Delaunay brosse du compulsif, débusque de l'interlope, va puiser des traces labyrinthiques au fond de ses personnages ". *Stéphan Lévy Kuentz, critique d'art.*

Aux frontières de l'expressionnisme lyrique, les sensations guident le bras pour, au plus près de

l'instinct, enclencher l'émotion, fluide bien insaisissable à une main lente et lourde.

Patrick Delaunay peint les figures du Jazz, des portraits, des nus, des paysages marins, des natures mortes, dans le mouvement, la matière. La fluidité du médium, l'huile, servent un instantané, le sujet dont il extrait le suc ou, dirait Rabelais, " la substantifique moelle ".

L'indépendance de **Thierry Carrier** face au monde de l'art, qui tente de ranger les artistes dans une famille, est bien réelle.

Avant de savoir peindre, il a su dessiner et appréhender l'image comme source d'inspiration majeure dans sa vie sociale et imaginaire. " Qu'est-ce que je dis, à qui,

pourquoi et comment ? ", voilà les questions qu'il devait se poser avec certains professeurs des Beaux-Arts. Imprégné par ce questionnement, il va s'engouffrer peu à peu dans un travail qui lui échappe.

Chercher à répondre à ces questions sera pour lui une atteinte à sa propre liberté.

Aujourd'hui Thierry Carrier fait des peintures mettant en situation différents états révélés par un immobilisme des sujets peints, ce qui permet de ne pas cantonner le tableau dans une narration souvent récurrente dans la peinture figurative.

En procédant ainsi, le spectateur se confronte à sa propre liberté de lecture, le sensible prend le dessus sur l'intelligible et il ne s'interdit plus de ne pas chercher à comprendre ce pourquoi, pour qui et comment cette œuvre a pu naître.

ouvert toute l'année  
**Aquagym douce et tonique**  
 Groupe de 4-10 personnes  
 Pour les fêtes des mères  
 Venez bien-être  
 Cours de Yoga: Marie  
 05 53 29 54 99  
 Réservations et renseignements: 05 53 29 54 99  
 Mail: fessie@orange.fr

## Brigades de lecture



Le samedi 6 juin, les Brigades de lecture investiront les rues de Sarlat. Valises, bourrées de livres, à la main, elles présenteront leurs monologues, dialogues, coups de cœur ou de colère et autres textes du théâtre contemporain. Ne vous étonnez pas si elles vous deman-

dent de participer à leurs lectures. La littérature est leur passion et elles aiment la partager.

Elles emmèneront le public jusqu'au Salon du livre jeunesse, à l'Ancien Evêché, où elles achèveront leur prestation par un spectacle à 17 h 30.

**JUSQU'AU 21 JUIN**  
**Faites sauter la TVA**  
 sur tous les articles en magasin \*  
 \* Ambiance et Styles et Carré Blanc vous remboursent sous forme de remise (19,99 %) le montant de la TVA sur tous vos achats en magasin. Hors promotions.  
**AMBIANCE styles** Boulevard Henri-Audet Sarlat Carre blanc  
 Tél. 05 53 28 63 95  
 (face au parking de la Grande-Roadie)

## Patrick Mioulane à Marqueyssac



Patrick Mioulane, animateur de " Votre Jardin " sur RMC, sera aux jardins de Marqueyssac le dimanche 7 juin.

Petit-fils d'un maître jardinier, il est diplômé de l'École d'horticulture de la ville de Paris.

Il a débuté sa carrière de journaliste spécialisé en 1970 et est toujours resté fidèle au monde de la presse (Télé 7 Jours, Prima, Détente Jardin, Femme Actuelle...) et de l'édition (Le Truffaut ; L'Encyclopédie des 15 000 plantes et fleurs de jardin ; Jardiner, c'est la santé !...).

Il crée en 1992, avec sa femme Nicole, les Éditions Protea, dont il est le rédacteur en chef. Passionné de photographie, il a réalisé, toujours avec son épouse, une collection diffusée par l'agence Mise au Point qu'elle a fondée en 1989.

Fort de cette riche carrière de presse écrite, il renforce son image de spécialiste des plantes et du jardin auprès du grand public en travaillant pour la télévision. Depuis janvier 2001, tous les samedis matin, il est l'expert jardinier de l'émission " Votre Jardin " sur RMC.

Le public reconnaît en lui une passion réelle et profonde. Dans ses interventions, il fait découvrir l'extraordinaire richesse du monde végétal et de la nature et cherche à susciter l'envie et le plaisir de jardiner. Il véhicule l'image rassurante d'un professionnel auprès duquel le public vient chercher avec confiance un conseil sérieux et éprouvé.

Dimanche 7 juin, Patrick Mioulane sera présent à Marqueyssac de 10 h à 19 h pour des rencontres et des conseils de jardinage.

**AQUA-ZLNS**  
 Piscine - Jacuzzi - Sauna - Hammam  
 Tisanderie - Modelage  
 Hwa Cha-leum  
**"Pensez à la Fête des Mères"**  
 Dim. 14h - 19h  
 Lun. 10h - 19h  
 Réservations et renseignements:  
 05 53 59 34 30

## Concerts aux Enfeus

Le 5 juillet à 21 h 30, une soirée Brassens avec le concert " Y'a du Brassens dans l'air " de Verdier, Bonnefon et Salinié. Lancée en 2001, l'aventure continue. Ils rentreront juste du Festival Brassens d'Ollioules, dans le Var, et proposeront aux Enfeus une sélection de la trentaine de chansons qu'ils ont arrangées. Ils seront accompagnés des musiciens complices de toujours : Jacques Gandon à la guitare et François Paoli à la basse.

Réservations conseillées : Prod'Oc : 06 07 19 65 59.

Le 8 août, une première à Sarlat avec le concert " Ras le pôle ", un écolomusicante de Pascal Bonnefon, pour jeune public et famille. Entouré de quatre musiciens professionnels et de trois choristes, Pascal a écrit les textes et les musiques.

Un concert à venir écouter en famille ! Vous pourrez réserver des pass-famille à tarifs réduits. 25 € pour deux adultes et un enfant, 30 € pour deux adultes et deux enfants et 35 € pour deux adultes et trois enfants.

Réservations conseillées : Prod'Oc/Compagnie des Arts Modestes : 06 07 19 65 59.

Une école où il fait bon grandir !  
**L'ÉCOLE SAINTE-CROIX**  
 de la maternelle au CM2  
**INSCRIPTIONS POUR L'ANNÉE 2009-2010**  
 1, rue de La Calprenède SARLAT-LA CANÉDA  
 Tél. 05 53 08 01 51  
 http://sainte.croix.canae.cagat.net

**Céline BESSE**  
 Organisation d'événementiels  
**MARIAGES**  
**ANNIVERSAIRES**  
 GOÛTERS D'ENFANTS  
 BAPTÊMES  
 COMMUNIONS...  
 Soirées, Journées et Week-ends à Thème !  
**06 09 82 56 59**  
 www.zen-ceremonies.com

## Les béatitudes du Croquant

Il y a des coups de fil qui sont des coups de massue. Par mail, peut-être ça ne m'aurait pas fait le même effet. Mais là comme ça au débotté, direct dans le tuyau de l'oreille. Pris par surprise à midi, place de la Rode, le portable qui sonne, je m'arrête, je décroche. Monsieur Jean. Qui me donne des nouvelles, comme d'habitude on bavarde, fatalement on parle de la crise. Et comme ce n'est pas le genre à vous dorer la pilule, il dit les choses. Oh ! rien de bien extraordinaire, juste les illusions qui trinquent. C'est qu'il est convainquant l'animal, il sait de quoi il cause ! Alors maintenant je me sens comme un devoir vis-à-vis de vous, Dieu sait que j'aimerais mieux vous parler des fleurs et des petits oiseaux, mais vous aussi vous avez droit à la vérité ! Et me voilà une fois de plus réduit à jouer les Cassandre de sous-préfecture !

Mais d'abord, ce Monsieur Jean, qui est-ce ? Et doit-on le croire sur parole ? Evidemment non, lui non plus n'est pas Saint-Jean-Bouche d'Or. Mais voyez-vous, on ne perd jamais son temps à l'écouter. Je l'ai pour ami depuis la troisième, un bail ! Et quand je dis ami, moi qui n'ai pas eu de frère, avec lui c'est comme si j'en avais un – je pourrais tout aussi bien l'appeler frère Jean, mais de Dompiere-sur-Mer, pas des Entommeures comme le joyeux moine batailleur, commensal de Pantagruel, auquel il ressemble d'ailleurs étrangement... Tout ça pour dire que je lui fais confiance. Ah ! ce n'est pas un de ces demi-instruits de journalistes, à l'affût du scoop mais dans le sens du vent, engeance caquetteuse de notre volière médiatique. Pas non plus un de ces traîtres de grands commis de l'État pantouflards qui une fois dans le privé s'envoient en l'air sans pudeur, caracolant tel le baron von Münchhausen au septième ciel de la finance mondiale, à cheval sur stock-options, parachutes dorés, retraites-chapeau, hypersalaires et juteux dividendes. Au nez et à la barbe des soutiers d'en bas, chômeurs ou futurs chômeurs tremblant dans leurs chausses, en usine comme au bureau sur un siège éjectable. Non, Monsieur Jean lui au moins n'a pas fait l'ENA, il a arrêté les dégâts à Sciences-Po, et frotté de droit s'est dénié aux frais de la MNEF avant de sauter à pieds joints dans le chaudron de sorcière du conseil. Version US, avertis à la chaîne et pas de temps morts ! Sacré apprentissage. Par monts, par vaux, toujours sur la brèche aux quatre coins du globe. Dire qu'au lycée il était comme moi, fainéant sur les bords, croyez-moi il a viré sa cuti ! Pas compliqué, quinze ans plus tard, il était P-DG de la troisième plus grosse société de conseil européenne. Aujourd'hui cotée en bourse, trente et une filiales à l'étranger. Dont il fait le tour tous les mois ! Autant vous dire que le monde, le monde des affaires et les affaires du monde, tout ça il connaît par cœur !

Venons-en au fait, comment la voit-il cette énième crise économique, la plus grave depuis la Guerre paraît-il ? Pour lui déjà, les folles rapines financières à l'origine de la déflagration ne sont guère qu'un épiphénomène. Symptôme tout au plus des dérèglements de la spéculation. Je ne suis pas sûr d'être sur la même longueur d'ondes, mais admettons. De son point de vue ce qui compte, c'est le processus qui s'achève sous nos yeux : le XIX<sup>e</sup> siècle c'était le siècle de l'Europe, le XX<sup>e</sup> celui des Etats Unis, eh bien le XXI<sup>e</sup> siècle c'est la Chine. Vingt ans que le système de production nous glisse sous les pieds comme un tapis, direction l'Asie ! C'est ça, la mondialisation. Une tectonique des plaques vitesse grand V. Et naturellement ça fait du vilain aux

points de friction. Avec des fumerolles bancaires un peu partout, de temps à autre un volcan social qui se met en pétard, et puis surgi des abysses sans crier gare un tsunami financier de derrière les fagots pour remettre les pendules à l'heure ! Ainsi, cahin-caha, de crise aiguë en phase d'ajustement, la révolution industrielle, trois siècles au compteur, étend-elle son emprise sur le monde. En ce moment c'est notre fête, la crise on se la prend en pleine poire, mais sachez-le, dans certains pays on chante sous la pluie, on s'équipe, on construit, on en profite pour nous tailler des croupières. Les pays émergents... émergent ! Au Brésil ça marche du feu de Dieu, en Egypte on investit à tour de bras ! Bref, ce que nous vivons, c'est ce rééquilibrage des forces de production, tragique pour nous, vital pour les peuples qui font des pieds et des mains pour accéder à l'existence économique. Traduction pour la France. Une pluie de plans sociaux monstrueux, un million de chômeurs de plus avant la fin de l'année. Des troubles sociaux graves ? Et un avenir pendu à notre capacité de recherche et développement, c'est-à-dire à notre volonté d'investir dans le savoir et l'éducation. Vous avez l'air perplexe ? Il y a de quoi ! D'autant qu'à moins de prendre le virage sur l'aile de la responsabilité et de la solidarité, ce n'est pas l'Europe qui nous tirera de là. Et Monsieur Jean n'est malheureusement pas le seul à estimer que cette mue pourrait bien nous pourrir la vie une dizaine d'années ! En résumé, on peut numéroté nos abattis ! Mais comme on dit si joliment dans la Marine, t'as signé, t'es là pour en ch... Ah ! décidément, l'homme est une bête patiente...

Jean-Jacques Ferrière

### Restaurant L'ESTEREL

Le Bourg à MARQUAY

#### MENU de la FÊTE des MÈRES

Kir accompagné de ses amuse-bouche

25 €

Mise en bouche

Terrine de foie gras de canard mi-cuit maison et son chutney aux figues

Médaille de sole aux petits légumes sauce au romarin et sa tûile au parmesan

Rafraîchissement

Filet de bœuf Rossini et sa garniture

Nem de trappe d'Échourgnac réduction de vieux porto et sa salade

Charlotte aux fruits rouges sa timbale de fraises et menthe "fraîches" glace vanille

Coupe de champagne et ses gourmandises

Une rose pour toutes les mamans

Rés. conseillées : 05 53 29 67 10

## Mariage et générosité

Samedi 16 mai, lors du mariage de M. et Mme Gautier, une quête a été effectuée au profit de l'Amicale laïque de Sarlat.

De nombreuses familles en difficulté financière vont profiter de ce don.

Samedi 30 mai, lors du mariage de Sandrine Pignat avec Sébastien Rieu, une quête a été effectuée au profit des Restos du cœur.

Vifs remerciements aux généreux donateurs et meilleurs vœux de bonheur aux époux.

## Amicale laïque de Sarlat

L'association tiendra son assemblée générale le jeudi 11 juin à 20 h 30 au foyer du Pignol à Sarlat, en présence du maire.

Ordre du jour : rapports moral et financier 2008 en présence du commissaire aux comptes, budget 2009, rapport des activités par atelier, renouvellement du tiers sortant et questions diverses. Les personnes désirant faire partie du comité d'administration doivent présenter leur candidature avant le 4 juin au bureau de l'Amicale laïque, 32, rue Lachambeaudie, téléphone : 05 53 59 43 60.

### La Petite Jonnelle

BEYNAC-ET-CAZENAC

Menu FÊTE des Mères 38 €

Kir royal

Huitres belles de Quiberon pochées au champagne en gelée de foie gras et algues

Rosace de saumon d'Écosse Label Rouge, fumé et noix de Saint-Jacques au citron vert

Filets de rouget poêlés, petits légumes croquants, mesclun et vinaigrette au jus de betterave et huile de noix

Parfait glacé à la fraise de pays

Réservations : 05 53 29 95 18

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

Messes — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi et jeudi ; à 18 h 30 les mercredi et samedi ; à 11 h le dimanche.

Vendredi 5 juin à 17 h 30, adoration du très saint sacrement, puis messe à 18 h 30.

Dimanche 7 juin, messe à 9 h 30 à Carlux et à 11 h à Carsac.

Jeudi 11 à 16 h, messe à la maison de retraite du Plantier à Sarlat.

Prières — Le mardi à 20 h 30 au centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat avec le groupe du Renouveau.

Les deuxième et quatrième jeudis du mois à 20 h 30 à la cathédrale avec les Veilleurs.

Le premier et troisième jeudis de 20 h 30 à 21 h 30 au Centre Notre-Dame de Temniac : dialogue contemplatif.

Jeudi 11 à 18 h à l'église de Grolejac avec les sœurs de Nevers.

Rencontre — Du samedi 6 à 9 h au dimanche 7 à 17 h au Centre Notre-Dame de Temniac, rencontre avec le père franciscain Michel Laloux sur le thème : danser sa Vie. Messe dimanche à 16 h à l'église de Temniac.

## Contes à deux voix

Dans le cadre du Salon du livre jeunesse de Sarlat, Muriel Diallo, conteuse et peintre ivoirienne, et Dominique Corazza, conteur du Périgord, donneront un spectacle intitulé "Contes à deux voix" où ils se répondront dans leur culture respective.

La séance aura lieu à l'Ancien Evêché le samedi 6 juin à 21 h. Entrée 7 € pour les adultes, gratuite pour les moins de 16 ans.

## Domaine de Soleil Plage

Dimanche 7 juin midi et soir, Louis-Philippe vous propose

Menu de Fête des mères à 28 €\*

Verrine de petits légumes et mousse de chèvre

Tatin de foie gras poêlé

ou

Foie gras mi-cuit maison, glace au balsamique

Pavé de perche sauce vierge, riz et légumes croquants

ou

Pavé de selle d'agneau grillé au romarin

Sélection de fromages de la région

Café " très " gourmand ou Desserts et glaces de la carte

\*Champagne offert aux Mamans

Accès gratuit aux jeux pour enfants et au minigolf

Réservations au 05 53 28 30 33 - Merci de préciser : en terrasse face aux falaises de la Dordogne ou dans le restaurant avec cheminée

Plage de Caudon par Montfort - 24200 VITRAC

## Les Amis d'Alain Carrier



rie réalisée par les Grands Ateliers d'Aubusson.

Le fameux " Héraut du Festival des jeux du théâtre de Sarlat ", dans une interprétation graphique originale. Une image qui a participé pendant des années à la renommée du Festival.

Les techniques de ces deux œuvres montrent une fois de plus qu'Alain Carrier est bien l'artiste de son époque, capable de traiter des sujets traditionnels dans un graphisme rigoureux et actuel avec toute la puissance du " plus grand affichiste vivant " au service de notre patrimoine ou d'un événement artistique.

Bientôt trois bougies pour l'Association des amis d'Alain Carrier.

Quand, tous les ans, les adhérents de l'Association des amis d'Alain Carrier (aujourd'hui près de 360) règlent leur cotisation ou que de nouveaux adhérents les rejoignent, que se passe-t-il ?

Avec leur nouvelle carte de membre, ils reçoivent une des œuvres d'Alain Carrier, numérotée et signée dans le cadre d'un tirage limité spécialement réservé aux membres de l'association.

Devant le succès et le nombre important d'adhérents, afin de garder à cette édition son exclusivité, deux dessins ont été, cette année, sélectionnés spécialement dans la collection personnelle d'Alain Carrier.

Les " Toits de Sarlat " qui ont constitué le carton d'une tapisse-

L'association est très fière et le remercie d'avoir bien voulu dévoiler une partie secrète de son étonnante œuvre personnelle, ignorée du public, et d'en avoir donné la primeur à ses amis. Cette attitude est en parfaite concordance avec ses objectifs. Faire connaître tous les aspects d'une œuvre considérable et en assurer la pérennité par tous les moyens appropriés à édition d'ouvrages, expositions, communication avec les médias, etc., tels sont les buts de l'association. Pour y parvenir, elle souhaite le soutien du plus grand nombre. Pour de plus amples renseignements, on peut consulter le site [www.alaincarrier.fr](http://www.alaincarrier.fr) on peut aussi contacter l'association à l'adresse : [aaac@alaincarrier.fr](mailto:aaac@alaincarrier.fr)

Pour souffler ses trois bougies, rendez-vous lors de l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le samedi 4 juillet à 18 h au château de Veyrignac.

## Collège La Boétie

Mardi 9 juin, pour ne pas oublier

Le mois de juin 1944, notamment après le débarquement allié, connu dans notre région une vague de répression intense et meurtrière de la part de l'occupant allemand, tant auprès des forces de la Résistance que de la population.

Pour sa part, le collège La Boétie, siège d'une activité clandestine orchestrée par le principal Raymond Terrenq, apporta une importante et douloureuse contribution au salut du pays.

Une plaque apposée sur le mur de l'ancienne conciergerie, intitulée " Morts pour la libération de la France ", porte les noms d'anciens élèves et professeurs de l'établissement : Henri Arlet, Edmé Bi-

chon, Fernand Burg, Roger Cros, Guy Delluc, Jacques Deltreil, Yvon Desgrouilliers, Raymond Doumeyrou, Olivier Tarlier, Lucien Toumazou, Jacques Vernhes, Henri Videau.

Souvenir aussi de cinq jeunes collégiens juifs réfugiés à Sarlat, exterminés à Auschwitz en avril 1944, et de cinquante poilus morts au champ d'honneur en 1914-1918.

Mardi 9 juin à 9 h 30, à l'initiative de l'Anacr et des Amis de la Résistance en Sarladais, en accord avec le principal du collège, Abel Mas-sède, se tiendra la désormais traditionnelle cérémonie de mémoire. Entrée place de la Libération.

# Marché

du mercredi 3 juin

## Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre : 0,75 à 0,80 ; charlotte, 2,20 ; agata, 1,30 ; amandine, 1,80 ; spunta, 1,55 ; béa, 1,55 à 1,80. Chou (pièce) vert, 1,50. Chou-fleur, 1,20 à 1,90 pièce. Carottes, 1,35 à 2,10 ; fanes, 1,60 à 1,80 la botte. Courgettes, 0,95 à 2,35. Aubergines, 1,75 à 2,45. Poivrons : verts, 2,30 à 3,20 ; rouges, 3,20 à 3,80. Navets nouveaux : 3,10. Brocolis, 2. Artichauts (pièce) : 1,30 à 1,50 ou 2,50 les deux. Poireaux, 2,15 à 2,25. Tomates, 1,85 à 2,95 ; roma, 2,40 ; grappes, 2,70 à 3,50. Ail nouveau, 4,40 à 6,50 ; rose, 6,50. Oignons : 0,90 à 1,20 ; blancs, 1 à 1,40 la botte ; rouges, 1,95. Echalotes, 2,75 à 4,50. Épinards, 2,80. Haricots : verts, 4,80 à 6,80 ; cocos plats, 3,65. Endives, 2,35. Radis, 0,90 la botte. Concombre, 0,90 à 1,10 pièce. Melon (pièce) : gros, 4,50 ; petit, 1,80 ; normal, 2 à 3 ou 5 les deux. Salades (pièce) : laitue, batavia ou feuille de chêne, 0,55 à 0,85 ou 1 les deux ou 2,50 les trois. Persil, 0,70 à 0,80 le bouquet. Petits pois, 4,90 à 6,80. Fèves, 1,15 à 1,95. Betterave rouge cuite, 3,90. Fenouil, 2,60 à 3,20. Asperges : blanches, en vrac, 4,50 ou 4,30 à 5 la botte de 1 kg. Cèpes, 24.

## Fruits, au kilo, en euros

Pommes : royal gala, 2,90 ; golden, 1,50 à 2,50 ; fuji, 1,65. Poires : comice, 3,50 ; conférence, 2,60. Noix, 3,20. Cerises, 2 à 4. Abricots, 1,45 à 6,35. Pêches : jaunes, 2,40 à 3,80 ; blanches, 3,80. Nectarines, jaunes, 3 à 3,80 ; blanches, 2,75 à 4,95. En barquettes de 500 g : fraises, 2,30 à 2,50 ou 4 les deux ; mara des bois, 3. En barquettes de 250 g : mara des bois, 1,75. En barquettes de 125 g : fraises des bois, 2,50 ; myrtilles et groseilles, 1,50 ; framboises, 1,50 à 2.

# Avis divers

**Pompes funèbres du Sarladais, LACOSTE et Fils, permanence 24 h/24 - 7j/7. Organisation complète d'obsèques, transport de corps avant et après mise en bière, inhumation, incinération, contrat d'obsèques. Magasin d'articles funéraires place Pasteur à Sarlat. Sarlat/Daglan, tél. 05 53 59 21 25 ou 06 80 62 96 53.**

**Eric DELIBIE magasin ART ET FLEURS 42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.**

**Fermeture pour congés annuels du salon de coiffure Cl. BOLZAN 12, rue des Consuls, Sarlat, à partir du mardi 9 juin. RÉOUVERTURE le mardi 16 juin.**

**ARTISAN TAPISSIER QUALIFIÉ depuis 1970. Réfection - Neuf. Sièges, canapés, spécialiste matelas laine et sommiers traditionnels sur mesure. Contactez-nous. MARCOULY, Gourdon. Tél. 05 65 41 08 07**

**REPORTAGE PHOTOS MARIAGE Prestations variées Tarifs adaptés 06 80 26 65 51 www.icdphotoreportage.fr**

**Particuliers ou professionnels, besoin d'un coup de main au quotidien pour vos travaux : ménage, repassage, jardinage, bricolage, déménagement... surcroît d'activité ou absence de personnel... Contactez l'association TRAIT D'UNION au 05 53 59 58 21 ou mdtu@voila.fr**

## REMERCIEMENTS

Annie et Michel BERSARS, Françoise et Jordy FELIU, Gérard BOUYSSOU et Renée-Paule BARTUAL, ses enfants ; Vincent, Julien, Emilie, Hadrien, Clélia, Elina, ses petits-enfants ; Eden, Léo, Lou, ses arrière-petits-enfants, ont été profondément sensibles aux marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Monsieur Roger BOUYSSOU**  
survenu le 26 mai

et remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine.

La famille adresse également ses remerciements au personnel de la résidence du Plantier et à celui des services du centre hospitalier de Sarlat pour leur dévouement et leur gentillesse.

La Verperie - 24200 SARLAT

## SERVICE RELIGIEUX

*Pour toi qui remplissais de joie nos vies*

*Pour toi qui réchauffais nos cœurs, Et pour toi qui nous manques à chaque instant,*

une messe sera dite le samedi 13 juin à 18 h 30 en la cathédrale de Sarlat.



**Fabienne CARBONNET**  
née LAVAUD

## REMERCIEMENTS

M. et Mme Jean-Claude MERIGONDE, Alain USSEL et Cécile, Laurent MERIGONDE et Cécile, et toute la famille, très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Madame Orélie USSEL**  
née PHILIP

vous expriment leurs sincères remerciements.

Ses enfants et petits-enfants remercient tout particulièrement sa proche famille et ses amies pour leur présence réconfortante dans les derniers moments de sa vie.

Impasse du Jardin-de-Madame  
24200 SARLAT

## REMERCIEMENTS

Monsieur Gérard FEY, ses enfants, petits-enfants et toute la famille, profondément sensibles aux marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées à l'occasion du décès de

**Josette**

vous prie d'accepter l'assurance de leurs sincères remerciements.

64, route d'Argentouleau  
24200 SARLAT

**A l'occasion de la Fête des mères, pensez à OFFRIR UN ROSIER de LA FERME FLEURIE. Un cadeau qui se garde et dont on se souvient ! Le Colombier, à La Roque-Gageac sur la D 703, près de Vitrac. Tél. 05 53 28 33 39.**

# Auberge de Sarlat Mirandol

Rue des Consuls

**Le 7 juin Menu Fête des mères 18€**

*Foie gras de canard maison ou Aumônière de Saint Jacques à la truffe blanche ou Escalope de foie gras de canard poêlée aux pêches*

*Magrer de canard sauce truffes ou Filet de bœuf aux trois potes ou Filet de perche au beurre blanc citronné*

Pommes de terre à la Sarladaise

*Cabécou sur son lit de salade aux noix*

*Tiramisu aux fraises maison*

*Réservez vite votre table !*

**05 53 29 53 89**

# Nos joies... Nos peines...

Du 25 au 31 mai

## Naissances

Lola Azad, Coux-et-Bigaroque ; Jules Guillemet, La Roque-Gageac ; Théo Tarin, Gourdon (46) ; Théa Dufour, Marcillac-Saint-Quentin ; Camille Rondet, Sarlat-La Canéda ; Louise Lafage, Payrignac (46).

Meilleurs vœux aux bébés.

## Décès

Gabrielle Delrieux, épouse Bourdoiseau, 82 ans, Marcillac-Saint-Quentin.

Condoléances à la famille.

## Trouvé

Une paire de lunettes de vue pour homme, monture rectangulaire avec bouts noirs ; chien fox-terrier, taches marron et noir, collier noir.

## Perdu

Un porte-monnaie noir contenant carte bancaire, portefeuille avec papiers d'identité et carte bancaire, un chéquier et un téléphone portable ; un appareil photo numérique gris ; un porte-monnaie noir avec carte bancaire ; une clé de voiture, ouverture centralisée, sur porte-clés en forme de cœur ; un portefeuille noir avec dessin blanc, contenant cartes bancaire, Vitale, BSR... ; chat siamois, queue marron, tatouage FBP 549.

S'adresser à la mairie de Sarlat, service social, rue Fénélon.

# ENTREPRISE MARTEGOUTE SAINT-CYBRANET

Monuments funéraires

*CAVEAUX en GRANIT (fosse béton armé)*

*PLAQUES - GRAVURES Travail soigné*

**Tél. 05 53 28 24 70**



**François SENILLON**

**OPTICIEN** Place Pasteur

**SARLAT - Tél. 05 53 59 06 42**

**Ouvert du lundi au samedi**

# Mémento du dimanche 7 juin

## SARLAT

**Médecin.** Appelez le 15.

## Pharmacie.

En semaine, de 20 h à 9 h ; le week-end, du samedi 20 h au lundi 9 h, pour le Sarladais.

PHARMACIE LAGOBIE  
Rond-Point de la Poulgue  
SARLAT-LA CANÉDA

*Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la gendarmerie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. Les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie.*

## Vétérinaire.

Docteur ROUZIER  
SARLAT-LA CANÉDA  
05 53 59 29 31 - 06 80 25 10 07

## Chirurgien-dentiste.

De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h  
Docteur Jean LAPLANCHE  
TERRASSON-LAVILLEDIEU  
05 53 50 05 05

## Infirmières.

COUPIN - LE GOFF - 05 53 31 06 00  
QUILLON - PAQUE - BÉGOC  
05 53 31 27 39

A. MAUGIS - M. POLI-BLANCHARD  
05 53 31 06 26 - 05 53 59 47 39

Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69

Didier AYMAR - 06 24 29 13 17

Serge SAGOT - Alexandra ODASSO  
05 53 28 98 42

**Association Escal.** Accueil des femmes victimes de violences.  
06 14 42 29 31

## Viols Femmes Informations.

0 800 05 95 95

## Croix-Rouge française.

Soins aux personnes âgées  
05 53 31 15 15

## Alcooliques anonymes.

05 53 28 54 02

## Alcool assistance.

05 53 53 96 34

## Protection de l'enfance.

Enfance Majuscule  
Comité Alexis-Danan  
de Bergerac-Sarlat

05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80

## Sapeurs-pompiers.

Composer le 18

## Hôpital.

05 53 31 75 75

## Mairie.

05 53 31 53 31

## Gendarmerie.

05 53 31 71 10

## Croix-Rouge française.

05 53 59 12 41

## Générale des eaux.

0 811 902 903

## EDF - GDF services.

Dépannages

électricité : 0 810 333 024

gaz : 0 810 433 431

## Commune de BEYNAC

TAXI CORINNE

Brouqui Corinne

Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

## DOMME

**Médecin.** Appelez le 15.

## Infirmières.

Cabinet infirmier

MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE  
05 53 28 35 91

Cabinet

GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT  
05 53 28 40 67

Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60

## CARLUX

**Médecin.** Appelez le 15.

## Infirmières.

DELTEIL - H. LAVAL - N. LAVAL - VIDAL  
SAINT-JULIEN-DE-LAMPON

05 53 29 70 19

Regroupement CARSAC-GROLEJAC

C. VANEL - B. DELPECH :

06 73 27 15 51 - 06 83 03 97

## SALIGNAC-EYVIGUES

**Médecin.** Appelez le 15.

## Infirmières.

TRAJSTER, 05 53 28 80 95

FERBER - HAMELIN - MARIEL

MOBILI - BESSE - BOUYGUE

05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52

## Taxis.

TAXIS SALIGNACOIS

Christelle GAUSSINEL, SALIGNAC

05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63

## BELVÈS

**Médecin.** Appelez le 15.

## Pharmacies.

LEYSSALES

SAINT-CYPRIEN - 05 53 29 20 28

PAGÈS

VILLEFRANCHE - 05 53 29 48 18

## Infirmières.

SIMON - DELPECH

DAURIAC-LARIVIÈRE

BLOTTIN - PONZIO

BELVÈS - 05 53 30 21 34

S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE

SIORAC - 05 53 29 60 99

## SAINT-CYPRIEN

**Médecin.** Appelez le 15.

## Pharmacies.

LEYSSALES

SAINT-CYPRIEN - 05 53 29 20 28

PAGÈS

VILLEFRANCHE - 05 53 29 48 18

## Infirmières.

DULAC - TEILLET - MANDEIX

05 53 29 30 45

BAUMERT - JAUMARD - DELBOS

05 53 29 34 25

## MONTIGNAC

**Médecin.** Appelez le 15.

## Pharmacie.

VOIRIN - MONTIGNAC

05 53 51 77 00

## Ecole Sainte-Croix

Merci pour la musique !

La classe de cours moyen 1 est partie en classe de découverte durant une semaine dans un ravissant village du Tarn.

Sur le thème de la musique, avec par ailleurs une sensibilisation à la nature, les enfants se sont enrichis de nouvelles connaissances, de nouvelles expériences.

Dans la joie, ils ont participé à de nombreux ateliers et composé la partition d'un spectacle musical...

Les élèves de l'école Sainte-Croix de Sarlat remercient vivement les associations et entreprises qui ont soutenu leur classe de découverte : Ogec Sainte-Croix, Apel Sainte-Croix, Inner Wheel club Sarlat, Lions club de Sarlat, Rotary club de Sarlat, restaurant La Salamandre, foies gras Delmond, société Vaunac, garage Garrigou, assurances Generali, supermarché Leclerc, magasin Bricomarché, Mac Donald Sarlat.

## Cinéma rex

LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT  
4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

**\*\* LE CAHIER** - Lundi 8 à 14 h 30.

**\* ANGÉS ET DÉMONS** - Samedi 6 à 22 h ; dimanche 7 à 14 h 30 et 20 h 30 ; mardi 9 à 20 h 30.

**\* MILLÉNIUM. LE FILM** (interdit aux moins de 12 ans) - Vendredi 5 et samedi 6 à 22 h ; dimanche 7 à 17 h.

**LA NUIT AU MUSÉE 2** - Vendredi 5 à 22 h ; samedi 6 à 14 h 30 et 19 h 30 ; lundi 8 à 14 h 30 ; mardi 9 à 14 h 30 et 20 h 30 ; mercredi 10 à 14 h 30.

**INCOGNITO** - Vendredi 5 et samedi 6 à 19 h 30 ; dimanche 7 à 17 h et 20 h 30 ; lundi 8 à 20 h 30 ; mardi 9 à 14 h 30.

**LOOKING FOR ERIC (VO)** - Vendredi 5 à 19 h 30 et 22 h ; samedi 6 à 14 h 30 et 22 h ; dimanche 7 et lundi 8 à 20 h 30 ; mardi 9 à 14 h 30.

**TERMINATOR RENAISSANCE** - Vendredi 5 à 19 h 30 et 22 h ; samedi 6 à 14 h 30, 19 h 30 et 22 h ; dimanche 7 à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 ; lundi 8, mardi 9 et jeudi 11 à 20 h 30 ; mercredi 10 à 14 h 30 et 20 h 30.

**\* LES ÉTREINTES BRISÉES (VO)** - Vendredi 5 et samedi 6 à 19 h 30 ; dimanche 7 à 14 h 30 et 17 h ; lundi 8 à 14 h 30 ; mardi 9 à 20 h 30.

**\* HOME** - Lundi 8 à 20 h 30.

**\*\* LE VOYAGE À PANAMÁ** - Samedi 6 et dimanche 7 à 14 h 30.

**QUELQUE CHOSE À TE DIRE** - Mercredi 10 à 14 h 30 et 20 h 30 ; jeudi 11 à 20 h 30.

**WENDY ET LUCY (VO)** - Mercredi 10 à 20 h 30.

**En avant-première nationale. TELLEMENT PROCHE** - Jeudi 11 à 20 h 30.

**PLEIN TARIF : 7,50 €**

**SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6 €**

- tous les jours à 14 h 30  
sauf le dimanche

- tous les jours à toutes les séances pour les moins de 16 ans, les étudiants (sur justificatif) et les seniors (+ de 60 ans).

Avec la carte **CINÉREX**  
la séance **5,20 €**

ou **5,40 €** selon la carte

Groupe (+ de 10 personnes), **5,50 €**

\* Séances à heure précise.

\*\* Films jeune public.

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition, composez le

**08 92 68 69 24**

### RESTAURANT

## Les Chênes verts

ZI Madrazès - SARLAT  
05 53 31 07 49

### Nouvelle gérante

Ouvert  
du lundi au samedi à midi  
deux soirs par semaine  
mardi et vendredi  
sur réservation

Menu du jour : 12 € vin et café compris  
Cuisine traditionnelle  
Cuisine périgourdine  
Repas d'affaires - Séminaires

## Pétanque

Vendredi 12 juin à 20 h, l'Association des œuvres sociales du personnel communal de la mairie de Sarlat organise un concours de pétanque en doublettes.

Rendez-vous au terrain de pétanque de Sarlat, place de la Libération.

Engagement : 8 € pour trois concours.

Nombreux lots.

Vente de sandwiches et de boissons.

**Bar Restaurant des Sports**  
Tabac - Journaux **LALBAT**  
nous informons de l'ouverture d'un point  
**Loto Française des Jeux** vendredi 5 juin  
Madrazès SARLAT  
Tél. 05 53 59 07 01

## Une belle leçon de solidarité



Vendredi 15 et samedi 16 mai se déroulaient à Trémolat l'opération A tous sports, initiée par le conseil régional d'Aquitaine. Cette manifestation consistait en une rencontre multisports par équipes, au sein desquelles étaient associés un sportif de haut niveau, un ou deux sportifs handicapés et un lycéen.

Vingt-six jeunes du lycée Préde-Cordy, encadrés par deux professeurs d'éducation physique et sportive, avaient répondu à l'invitation de l'Union nationale du sport scolaire (UNSS), un des partenaires de ce projet.

Les premiers efforts furent fournis pour réaliser un relais en canoë par équipages de deux, en luttant contre vent et courant, sous les encouragements de tous. Belle image que de voir, par exemple, des champions du monde unir leurs forces à celles de sportifs handicapés en fauteuil venus d'Espagne.

Une initiation au ski nautique, à la voile et au surf bike a ensuite permis à chacun de vivre des sen-

sations fortes sur la Dordogne, dans une ambiance festive.

Une soirée conviviale a rassemblé tous les participants autour d'un repas périgourdin et du spectacle de Séan Garnier, champion du monde de foot freestyle, qui a conquis l'assistance par son talent et sa gentillesse.

Le lendemain, de l'escalade sur un mur artificiel et une course d'orientation ont encore renforcé les liens entre les participants qui se sont surpassés : les lycéens valides ont aidé leurs camarades en fauteuil tout-terrain, pris en charge les jeunes handicapés mentaux et à l'arrivée tous se congratulaient après ce bel effort.

La remise de récompenses a clos l'aventure pour la vingtaine d'équipes présentes.

Ce fut un moment fort autour des valeurs de solidarité, de tolérance, de respect des différences et de dépassement de soi. Les lycéens, très enthousiastes, ne sont pas près d'oublier cette expérience humaine qui aura transformé leur regard sur le handicap.

## Association le Colombier

L'association Restaurant le Colombier à Sarlat informe les retraités du canton de Sarlat qu'un restaurant leur est ouvert tous les jours, du lundi au vendredi, à 12 h 30 au Colombier à Sarlat. Disposant d'un moyen de transport, l'association peut aider les personnes qui auraient des difficultés de déplacement.

Chaque mois, un menu spécial est proposé (couscous, tête de veau, choucroute...). Vous trouverez une ambiance agréable, une bonne cuisine et rencontrerez peut-être des connaissances. Une équipe efficace vous attend.

Pour venir déjeuner il suffit de réserver sa place en téléphonant la veille au 05 53 31 08 14. Vous obtiendrez également tous les renseignements que vous souhaitez.

**Rendez-vous aux jardins**  
les 5-6-7 juin  
Découverte et Panorama  
Dans le cadre de la manifestation culturelle Rendez-vous aux jardins pour sa première ouverture  
de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h  
**le Parc-Jardin privé de Haute Terre** recevra les AMOUREUX des FLEURS et de la NATURE  
05 53 31 07 36

## La Traverse, dans une tranche de vie

Le train qui parcourait tout au long s'est usé en un siècle. Les hommes ont mieux tenu, mais le creuset économique qui s'était épanoui là semble bien être en passe de vivre sa dernière saison. "Fermeture-Création", le mot de passe en direction d'un renouveau.

La maison Perrier-Besson, qui a chaussé combien de paires de pieds ! depuis près d'un siècle... entre ses colonnes de bois superbement sculptées en torsades, vient d'abaïsser son rideau : "fermeture pour cessation d'activité".

D'autres, motivés, se lèvent, immédiatement présents. Point de nostalgie, mais une tendresse de quartier à évoquer ce qui fut dans ce minuscule périmètre.

L'épicerie Cholet, ses deux ou trois marches pour accéder à un vieux plancher, comptoirs d'autrefois avec balances et pompes à huile, à pétrole, et sacs pour les légumes secs, étagères hautes perdues de leur contenu initial, et la boucherie Juillac, les primeurs Béringuet, Lolotte et le très courtois Monsieur Delmas, et les Veysière et Porret, Bouchard teinturerie nettoyage, qui fut Castan dans son temps de création, et mercière, coutellerie, et... quel souvenir, ce poissonnier d'eau douce qui, entre deux pesées, raccommoît son tramail avec la navette, l'épouse attentive à suivre là-haut, à la fenêtré de son troisième étage. Et ces foires prises dans des mouvements de population énormes, transactions pour des bœufs, chevaux, et camelots casseurs de vaisselle en gibus et de ces ven-

deurs de pastilles qui trimalaient la marchandise à dos de bourricot.

Ce monde a vécu. L'urbanisme municipal passe là, il donne le ton avec trottoirs rectilignes, matériaux de luxe, parkings aménagés, un lustre pour ouvrir un temps neuf. Une commodité, un plaisir renouvelé à vivre autrement dans un quartier qui fait peau neuve.

Et le tour est venu pour vous, mes amis et voisins, Besson, Patrick et Maguy, qui cessez votre activité.

A vous je viens souhaiter une bonne retraite et que le samedi, passant là pour un tour au marché, vous puissiez voir derrière la vitrine une vie nouvelle qui prend le relais, dans l'esprit d'urbanité qui imprègne ces lieux.

Nana, teinturerie-pressing

Restaurant

## La Table du Marais

**GROLEJAC** face au lac à 10 km de Sarlat - 11 km de Gourdon

est heureuse de vous proposer son **MENU spécial FÊTE des MÈRES**

- Coulis de tomates parfumé aux fines herbes et son gratiné
- Terrine de foie mi-cuit maison servi avec son chutney aux deux poivrons ou Rosace de saumon fumé, gambas et sa purée d'avocat au citron
- Pavé de selle d'agneau et son jus parfumé au thym ou Marmite de poissons et sa persillade
- Gourmandises au chocolat

25 € Bonne fête à toutes les mamans !

Carte et menu disponibles ce jour

Sur réservation au 05 53 28 12 03

## Music'apéro

Mercredi 10 juin à 18 h 30 ce sera la dernière édition de cette saison, ne la manquez pas, c'est toujours gratuit !

Cette fois-ci, les chanteurs de De Vive Voix vous proposent tout un programme de duos et de trios vocaux, avec accompagnement au piano, pour passer un moment agréable au restaurant du Colombier à Sarlat.

Un duo qu'est-ce que ça veut dire ? Deux chanteurs et une pianiste pour interpréter des morceaux très différents. On peut commencer avec le "Douce Nuit", bien connu, et continuer "De ci de là" avec un air d'opérette bien enlevé, puis plus sérieusement, avec une supplication signée Gounod, revenir à la fantaisie du Don Juan de Mozart, puis Mendelssohn, Haydn... C'est toujours de la belle musique, on est surpris par les différents timbres de voix, les habitués savent reconnaître chacun des chanteurs et sont heureux de faire un bout de chemin en leur compagnie. Venez donc !

## L'UPMRAC en deuil

L'année 2009 apporte encore sont lot de tristesse avec la disparition, le 26 mai, de notre ami Roger Bouyssou.

Bien connu au-delà de Sarlat, artisan puis patron de l'entreprise en couverture, il sut mettre son expérience et sa loyauté au service de tous.

Dans la Résistance il participa à la libération de notre pays avec le courage que nous lui connaissions tous.

Depuis de longues années il fut un fidèle adhérent de l'Union périgourdine des mutilés, réformés et anciens combattants, et c'est à ce titre que tous ses amis et compagnons lui rendirent l'hommage qui lui était dû. Le président Jean Malgouyat, très ému, prononça quelques mots d'adieu à cet ami qui nous quitte, "ce n'est pas un adieu mais simplement un au revoir", devait-il conclure en présentant à la famille les plus sincères condoléances de l'UPMRAC et son indéfectible amitié.

## English corner

The English corner is a weekly column for those English speakers who reside in or visit the Sarladais. Any comments, suggestions, stories or queries are most welcome : [petergooch@orange.fr](mailto:petergooch@orange.fr)

### The end of an era

For the last three generations, there has been a shoe shop on the rue de la République in Sarlat that has been housed in an elegant wooden-fronted building on the northern end of the street. Now, finally, owners Maguy and Patrick Besson have finally decided to call it quits. His grandfather Albert Perrier was one of the main pillars of commerce in Sarlat, with his wife working in another shoe shop that has since become the Mérihou jewellery store, but now the couple insist that they have not encouraged their daughter to take over their business as things have been on the downside for the past two or three years, and she has developed a successful career for herself as a teacher. The store is not to remain vacant for very long and is set to become a chocolate/tea salon and bakery store in a matter of weeks.

### Open at last

Sarlat now has a branch of a major hotel chain that is now open and set up on the avenue Gabriel-Tarde, inside the old Perron building that was put up for sale in 2002, that was bought by Maryse and Yves-Marie Bohy, who already own two hotels in nearby Brive : the Etap and the Kyriad. Initially the project for the hotel met some opposition, but finally work started in 2006, and now, some 4.3 millions Euros later, the hotel and its sixty-nine rooms are open for business. The new hotel does not have a restaurant, but does offer a snack service and breakfast with an underground car park for clients. The owners have tried to make the hotel as eco-friendly as possible with solar panels used for heating the water, and rainwater used in the lavatories, and LED bulbs in the rooms, where both heating and air conditioning is automatically cut off if a guest opens one of the bedroom windows. The opening of this new establishment brings to 1,305 bedrooms available in the Sarlat hotels.

### Special concert

A special concert featuring the music of Ludwig van Beethoven is set to take place this coming Sunday in the Saint-Benoît chapel near Sarlat cathedral. The concert will feature some of the 150 lieder that the German composer wrote over a period of about ten years on popular songs from Ireland, Scotland and Wales, sometimes using the texts of poems by Lord Byron or Walter Scott, after being asked to do so by Scottish music publisher George Thompson. Taking part in the performance will be soprano Marianne Sangla, mezzo-soprano Marie-Andrée Jannin and bass Eric Mahieu, who will be accompanied by Anne Peulon on violin, Marie-Anne Nicouveau on cello and Gaël Tardivel on piano. The performance is set to begin at 4.30 pm and the way in will be signposted. There is no entrance fee.

### Still looking

The Rex Cinema this week is continuing its run of the latest comedy from director Ken Loach. *Looking for Eric* about a postman who wants to learn the game of football. Also into its second week is the new film from Oscar-winning director Pedro Almodóvar *Broken Embraces*, starring another Oscar winner, Penelope Cruz. In addition

## Paraulas d'oc

*Ela se sonava la Nina ! son petit nom qu'èra Elisa, mas al jorn de sa naissença foguèt la Nina, e Nina demorèt tota sa vida !*

*El se sonava lo Ricon ! son petit nom qu'èra Enric, mas al jorn de sa naissença foguèt lo Ricon, e Ricon demorèt tota sa vida !*

*Ela èra lo cachaniu d'una família de cinc dròllas. El èra lo cachaniu d'una família de cinc dròlles. Lo Ricon anava sus sos dos ans quand la Nina nasquèt !*

*Las mamas d'aquels mainatges èran amigas dumpuèi totjorn e de mai demoravan dins doas maisons, que sens se tocar, èran nommas separadas d'un centenat de mètres en passant per los jardins que, els, se tocavan.*

*Quò's dire que tre la naissença de la Nina, lo Ricon anèt, amb sa maire, far visita a la Nina !*

*E alara, tenetz vos plan brave monde, al primièr agach que lo Ricon pausèt sus la drolleta te trapèt coma un còp de martèl sul cap en mesma temps qu'un ilhauç l'estabosissia ! Lo Ricon n'aviá jamai vist quicòm de tant polit... La Nina èra mai polida que la pus polida de las mai polidas dels imatges d'angels que sa mameta li fasiá veire sul livre de messa ! Lo Ricon disiá pas res : agachava la neneta coma un nèç, la boca un pauc duberta que escapava de saliva.*

*"Pòdes li far un poton" diguèt la mama ; e endonc Lo Ricon pausèt sas pòtas sus la gauta de la Nina, sus aquesta gauta tant doça, tant fresca, tant tendra, tant bona que pòdiá pus s'en tirar e que calguèt que sa maire lo prenguésse sus genolhs de tant semblava sens força !*

*Lo Ricon venia de trapar un còp pel cap, un còp al còr e una revelacion ben tròp bèla a portat per son atge : venia de tombar amors, e dejà lo sabia, per la rèsta de sa vida !*

*Pus tard, ben pus tard, la mama de la Nina disiá que quand lo Ricon donèt son poton a sa dròlla, la petita faguèt un riset : vertat ? leghenda ? Aquò rai ! quò's talament brave !*

*Aquel primièr poton foguèt seguit de plan d'autres : cada jorn lo Ricon anava veire la Nina e se la petita dormissiá, l'agachava dormir ; se èra desreivilhada li parlava dins son lengatge !*

*Los jorns, los mes, las annadas passavan e d'estiu en davalada e d'ivern en prima quand vesiatz la Nina lo Ricon èra pas luènh ; quò's*

N'oubliez pas la FÊTE des Mères

**Le Petit Manoir**

Restaurant de charme

vous attend pour passer un bon moment en famille

13, rue de la République - SARLAT  
TÉL. 05 53 29 82 14

*el que li aprenguèt a courre e a parlar ! Se los dos primièrs mots de la Nina foguèron "mama e papà" lo tresen foguèt "Ricon".*

*Tre l'escòla mariàla e fins lo licèu foguèron totjorn ensemble amb, pr'aquò, plan de dificultats que quand lo Ricon dintrèt al collègi, la Nina èra en CM1... ! D'un pauc mai aquò se seriá mal passat ! lo Ricon s'èra botar pel cap que li calia esperar la Nina per èstre en classa amb ela, e sul còp se botèt a aver de nòtas plan en jos de la mejana per pòder redoblar ! Calguèt tota la paciènça de son monde e subretot un mot de la Nina "vòles pas me far vergonha pr'aquò !" per lo far cambiar d'idèa !*

*Totas las gents, tots los amics disián : "Caldrà los maridats lèu !" i aviá tanben deus repotegaires o de gelòs per apondre una amabilitat "amor d'enfança, dins tota la vida a pas sa plaça !".*

*Mas aquò rai ! la Nina e son Ricon, en mai devenián bèls, en mai s'aimàvan e de fial en agulha se coneguèron e tres la fin del licèu avián nommas una idèa : viure ensemble !*

*L'amor, dos còrs, un ostalet e una tropèlada de mainatges, aquò es bon dins los contes mas la vida de cada jorn se carguèt, lèu far, de botar de plomb dins lo cap de nos joines tortarèls, e d'examèns en concors, cadun de son costat, trobèt un mestier.*

*Se maridèron e visquèron lor vida de coble amors ! Las gents urosas n'an pas d'istòria e aital foguèt per lo Ricon e la Nina.*

*Pus tard, ben pus tard, quand fòrças annadas foguèron passadas, doas femnas vièlhotas un pauc, las maires de nostres amors, agachavan lo coble qu'en susvelhant lor petit filh escambiàva un poton : "mon diu quand pensi que lo primièr còp ont l'a potonejada èra res mas nascuda ma Nina !".*

*Lo dire de la setmana : Quand mai t'auras montrat sa fin, Adonc garda o vend ton vin.*

## Musique en Sarladais

Scottish lieder en VO. Une heure et trente minutes pour découvrir un Beethoven méconnu !

Dimanche 7 juin à 16 h 30 à la chapelle Saint-Benoît, chapelle des Pénitents Bleus, six musiciens périgourdins vous invitent à découvrir une partie des scottish lieder, chants populaires d'Écosse et d'Irlande harmonisés par Ludwig van Beethoven.

Marianne Sangla, soprano, Marie-Andrée Jannin, mezzo soprano, et Eric Mahieu, basse, tous les trois de l'association De Vive Voix, seront accompagnés par Anne Peulon, violon, Marie-Anne Nicouveau, violoncelle, et Gaël Tardivel, piano.

the Rex is staging a special free screening on Monday at 8.30 when the documentary *Home* from Yann-Arthus Bertrand will be screened, about how man has damaged the earth, its climate, resources and animals. For more information, phone 0 892 68 69 24, or send an e-mail to the address at the top of this column to receive a weekly newsletter in English about the films in their original versions.

A la demande de George Thompson, éditeur de musique écossais, Beethoven a composé en une dizaine d'années cent cinquante lieder sur des chants populaires écossais, irlandais et gallois, parfois sur des poèmes de Walter Scott ou de Lord Byron. Cette entreprise montre l'intérêt du compositeur pour les chants populaires, à la source du genre du lied. Il rêvait même d'en établir une collection à travers le monde dans laquelle les compositeurs pourraient puiser.

Beethoven a réussi dans ces pièces à combiner en une subtile alchimie une harmonisation savante et la fraîcheur du chant populaire, joyeux ou mélancolique. Le piano, le violon et le violoncelle se mêlent aux voix dans une grande connivence sonore qui séduit l'auditeur. C'est la version originale en anglais qui sera donnée, et non la traduction allemande plus souvent interprétée.

Petit rappel pratique, on accède à la chapelle Saint-Benoît, ou chapelle des Pénitents Bleus contiguë à la cathédrale, par la cour des Fontaines. L'accès sera fléché dimanche après-midi.

Ce concert est organisé par Musique en Sarladais. Entrée libre.

## Annonces légales



### SCP P. GALODÉ & J. REPUSSARD Huissiers de justice associés

Résidence Du Bellay - 6, rue Pierre-Rossignol  
24202 Sarlat cedex - [scp.galode.repuissard@huissier-justice.fr](mailto:scp.galode.repuissard@huissier-justice.fr)

### VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES le vendredi 12 juin 2009

par le ministère de la SCP GALODÉ & REPUSSARD, huissiers de justice associés, domiciliée résidence Du Bellay, 24200 Sarlat, il sera procédé à la vente aux enchères publiques :

- A 11 h 30, au garage MORA, Rivaux, route des Eyzies à Sarlat d'un véhicule Alfa Romeo type 33, essence.

- A 14 h 30, au restaurant LE RELAIS DE POSTE impasse de la Vieille-Poste à Sarlat de matériels, mobilier et équipements de cuisine et de restaurant.

Détail et précisions consultables sur : [www.galode-repuissard.huissierjustice.com](http://www.galode-repuissard.huissierjustice.com)  
Visite un quart d'heure avant la vente. Paiement comptant, frais en sus.

Signé : Maîtres P. GALODÉ & J. REPUSSARD, huissiers de justice chargés de la vente.

Jean-Michel CLAVERIE  
avocat  
en collaboration avec  
Céline DOMINGOS  
avocat  
5, rue Paul-Dejean  
19100 Brive

Aux termes d'une délibération en date du 1<sup>er</sup> avril 2009, l'assemblée générale extraordinaire des associés de la société dénommée EURL BELLE TER, société à responsabilité limitée au capital de 7 622,45 euros, ayant son siège social à Sarlat-La Canéda (24200), lieu-dit Madrazès Sud, route du Pontet, immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Bergerac sous le numéro 420 016 354, il résulte que la dénomination sociale de la société EURL BELLE-TER a été changée en BELLE-TER et que l'objet social a été étendu aux activités de "consultant, de conseil et de prestations de services dans les domaines en relation avec la fabrication et la commercialisation de pizzas", et ce à compter du 1<sup>er</sup> avril 2009.

Les articles 2, 3 et 7 des statuts ont été modifiés en conséquence.

L'inscription modificative sera requise auprès du greffe du tribunal de commerce de Bergerac.

Pour avis.

## Croix-Rouge française

Les bénévoles de la délégation locale de la Croix-Rouge de Sarlat remercient chaleureusement les donateurs et les entreprises pour leur soutien et leur participation lors des journées de la campagne nationale des 22 et 23 mai dernier.

A l'occasion de ce rendez-vous, des animations se sont succédé le samedi 23, place du 14-Juillet à Sarlat.

Le matin, les personnes intéressées ont pu s'essayer à l'utilisation du défibrillateur semi-automatique (DSA) avec Maëva, formatrice aux premiers secours. La démonstration s'est poursuivie en musique l'après-midi avec la participation amicale et bénévole de l'excellent groupe de rock sarladais Les Weasels, avec Gwendoline, Samuel, Jonathan, Thomas, Antoine et le très jeune Julien.

Ces journées nationales font appel à la solidarité de chacun et sont l'occasion d'informer le public sur les différentes actions menées par la Croix-Rouge. Tous les dons recueillis lors de celles-ci servent uniquement à financer les actions locales. 1 508 € ont ainsi été collectés par les quêteurs de la Croix-Rouge dans les cantons de Sarlat, Montignac, Domme et Carlux.

### SELARL HL CONSEILS (HOENIGE-LARRAT)

Société d'avocats

Société d'exercice libéral à responsabilité limitée au capital de 150 000 €

Siège social :

1 bis, place du Général-Leclerc  
Résidence du Palais  
24000 Périgueux

Cabinets secondaires :

La Poulgue - 24200 Sarlat  
18, rue Duguesclin - 24100 Bergerac  
19, rue Juliette-Adam - 19100 Brive

### NOMINATION D'UN COGÉRANT

Aux termes d'une assemblée générale ordinaire en date du 23 avril 2009, les associés de la SARL ETS PISTOLOZZI, société à responsabilité limitée au capital de 7 623 euros, dont le siège est fixé à Terme de Lafage, 24170 Saint-Amand-de-Belvès, immatriculée au RCS de Sarlat 385 360 722, ont pris acte de la nomination de Monsieur Damien PISTOLOZZI, demeurant à Langlade, 24170 Saint-Amand-de-Belvès, en qualité de cogérant, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2009, au même titre que Monsieur Patrick PISTOLOZZI.

Pour avis

## VIDE-GRENIERS

Dimanche 7 juin

de 8 h à 18 h

au complexe sportif  
de La Canéda

organisé par le FC Sarlat/Marcillac

Buvette  
Restauration sur place  
Réservations au 06 75 76 69 48

Ces dons serviront les nombreuses activités menées par la délégation de Sarlat, très impliquée dans ses missions d'aide sociale, de secourisme et de formation aux premiers secours. Tout cela n'est possible que grâce aux bénévoles qui font la Croix-Rouge au quotidien.

Devenez vous aussi bénévole à la Croix-Rouge. Participez ainsi à ses actions de solidarité et de lutte contre la précarité. A Sarlat, de nombreuses activités attendent vos compétences : fonctionnement de la vestiboutique et du mobilier brocante, de l'écrivitoire, accueil du public, aide alimentaire, écoute, secourisme, enseignement des gestes qui sauvent, intervention en urgence. Renseignements et inscriptions au bureau, boulevard Henri-Arlet à Sarlat, téléphone : 05 53 59 12 41.

# Annonces légales

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE  
SAINT-LÉON-SUR-VÉZÈRE

## AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

**Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur :** SIAEP de Saint-Léon-sur-Vézère, Monsieur le Président, mairie de 24290 Saint-Léon-sur-Vézère.

**Objet du marché :** 39<sup>e</sup> tranche de travaux.

Lot 1 : canalisations.

**Lieu d'exécution :** sur la commune de Saint-Léon-sur-Vézère.

**Caractéristiques principales.** Fourniture et pose de canalisations. Fonte Ø 200 mm : 1 500 ml.

**Délai d'exécution envisagé :** 3 mois.

**Critère d'attribution :** offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés dans le règlement de la consultation.

**Procédure :** appel d'offres ouvert.

**Conditions de délai.** Date limite de réception des offres : le 30 juillet 2009 à 12 heures.

**Date d'envoi de l'avis à la publication :** le 2 juin 2009.

**Adresse auprès de laquelle les dossiers de consultation des entreprises peuvent être obtenus** (joindre une enveloppe timbrée au format 229 x 324 mm, kraft à soufflets de 30 mm, à 3,92 euros) : Centre d'études du Sud-Ouest, 3, rue des Jacobins, 24000 Périgueux, tél. 05 53 35 66 10.

**Adresse auprès de laquelle les offres doivent être envoyées :** SIAEP de Saint-Léon-sur-Vézère, Monsieur le Président, mairie de 24290 Saint-Léon-sur-Vézère.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE  
SAINT-LÉON-SUR-VÉZÈRE

## AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

**Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur :** SIAEP de Saint-Léon-sur-Vézère, Monsieur le Président, mairie de 24290 Saint-Léon-sur-Vézère.

**Objet du marché :** 39<sup>e</sup> tranche de travaux.

Lot 2 : équipements.

**Lieu d'exécution :** sur la commune de Saint-Léon-sur-Vézère.

**Caractéristiques principales :** commune de Saint-Léon-sur-Vézère, lieu-dit la Rochette.

Équipement du forage : 200 m<sup>3</sup>/h à 26 m de HMT.

Station de pompage : 2 groupes de 120 m<sup>3</sup>/h à 230 m de HMT ; 2 groupes de 70 m<sup>3</sup>/h à 150 m de HMT.

**Délai d'exécution envisagé :** 4 mois.

**Critère d'attribution :** offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés dans le règlement de la consultation.

**Procédure :** appel d'offres ouvert.

**Conditions de délai.** Date limite de réception des offres : le 30 juillet 2009 à 12 heures.

**Date d'envoi de l'avis à la publication :** le 2 juin 2009.

**Adresse auprès de laquelle les dossiers de consultation des entreprises peuvent être obtenus** (joindre une enveloppe timbrée au format 229 x 324 mm, kraft à soufflets de 30 mm, à 3,92 euros) : Centre d'études du Sud-Ouest, 3, rue des Jacobins, 24000 Périgueux, tél. 05 53 35 66 10.

**Adresse auprès de laquelle les offres doivent être envoyées :** SIAEP de Saint-Léon-sur-Vézère, Monsieur le Président, mairie de 24290 Saint-Léon-sur-Vézère.

## AVIS DE CONSTITUTION

Aux termes d'un acte sous seing privé en date à Sarlat (Dordogne) du 28 mai 2009, il a été constitué une société présentant les caractéristiques suivantes.

**Forme :** société à responsabilité limitée.

**Dénomination :** FLAMAND MERCIER.

**Siège social :** le Bourg, 24200 Prissans.

**Objet :** exploitation d'un restaurant, bar licence IV, plats à emporter, traitement, dépôt de pain.

**Durée :** 50 années.

**Capital :** 5 000 euros, formé d'apports en numéraire.

**Gérance :** Monsieur Stéphane MERCIER, demeurant Combas, 24590 Saint-Crépin-Carlucet.

Immatriculation au RCS de Bergerac.

Pour avis.

Signé : **le gérant.**

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE

## INSTITUTION D'UN DROIT DE PRÉEMPTION SUR LA COMMUNE DE SAINT-LÉON-SUR-VÉZÈRE

En application des dispositions de l'article R-211-1 et suivants du Code de l'urbanisme, la commune de Saint-Léon-sur-Vézère, a décidé, lors de la séance du conseil municipal du 28 avril 2009, d'instituer un droit de préemption urbain sur toutes les zones urbaines et toutes les zones d'urbanisation future du plan local d'urbanisme de la commune.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE  
SAINT-LÉON-SUR-VÉZÈRE

## AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

**Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur :** SIAEP de Saint-Léon-sur-Vézère, Monsieur le Président, mairie de 24290 Saint-Léon-sur-Vézère.

**Objet du marché :** 39<sup>e</sup> tranche de travaux.

Lot 3 : génie civil.

**Lieu d'exécution :** sur la commune de Saint-Léon-sur-Vézère.

**Caractéristiques principales :** construction d'un réservoir en béton armé de 400 m<sup>3</sup> de capacité, avec station de pompage attenante de 80 m<sup>2</sup>.

**Délai d'exécution envisagé :** 5 mois.

**Critère d'attribution :** offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés dans le règlement de la consultation.

**Procédure :** appel d'offres ouvert.

**Conditions de délai.** Date limite de réception des offres : le 30 juillet 2009 à 12 heures.

**Date d'envoi de l'avis à la publication :** le 2 juin 2009.

**Adresse auprès de laquelle les dossiers de consultation des entreprises peuvent être obtenus** (joindre une enveloppe timbrée au format 229 x 324 mm, kraft à soufflets de 30 mm, à 3,92 euros) : Centre d'études du Sud-Ouest, 3, rue des Jacobins, 24000 Périgueux, tél. 05 53 35 66 10.

**Adresse auprès de laquelle les offres doivent être envoyées :** SIAEP de Saint-Léon-sur-Vézère, Monsieur le Président, mairie de 24290 Saint-Léon-sur-Vézère.

TRIBUNAL DE COMMERCE  
DE PÉRIGUEUX

Par jugement en date du 26 mai 2009, le tribunal de commerce de Périgueux a prononcé la clôture pour insuffisance d'actif des opérations de la liquidation judiciaire de Monsieur Alain FONTENEAU, transport de marchandises, rue Eugène-Le Roy, 24210 La Bachellerie, RCS 98 A 40170, Siren 420 023 814.

Signé : **Bruno DUNOYER,**  
greffier associé.

TRIBUNAL DE COMMERCE  
DE PÉRIGUEUX

Par jugement en date du 26 mai 2009, le tribunal de commerce de Périgueux a prononcé la clôture pour insuffisance d'actif des opérations de la liquidation judiciaire de Monsieur Zéki KARAOGLAN, travaux de maçonnerie générale, 3, rue du Lavoir, 24570 Le Lardin-Saint-Lazare, RCS NI, Siren 479 571 150 RM 24.

Signé : **Bruno DUNOYER,**  
greffier associé.

TRIBUNAL DE COMMERCE  
DE PÉRIGUEUX

Par jugement en date du 26 mai 2009, le tribunal de commerce de Périgueux a prononcé la liquidation judiciaire de Monsieur David TEILLET, gérant de la SARL RÉNOV'ACTION, les Gannes, 24120 Beauregard-de-Terrasson ; nomme en qualité de liquidateur la SCP Pascal PIMOUGUET - Nicolas LEURET ; dit que cette mission sera assurée par Maître Nicolas LEURET, 78, rue Victor-Hugo, le Mercurial, 24000 Périgueux.

Signé : **Bruno DUNOYER,**  
greffier associé.

TRIBUNAL DE COMMERCE  
DE PÉRIGUEUX

Par jugement en date du 26 mai 2009, le tribunal de commerce de Périgueux a prononcé la liquidation judiciaire avec poursuite d'activité jusqu'au 30 juin 2009 de la société RÉNOV'ACTION (SARL), le Bourg, maçonnerie, plâtrerie, peinture, 24570 Le Lardin-Saint-Lazare, établissement principal : le Bourg, 24570 Condat-sur-Vézère, RCS 2002 B 40013, Siren 440 619 609 ; nomme en qualité de liquidateur la SCP Pascal PIMOUGUET - Nicolas LEURET ; dit que cette mission sera assurée par Maître Nicolas LEURET, 78, rue Victor-Hugo, le Mercurial, 24000 Périgueux.

Signé : **Bruno DUNOYER,**  
greffier associé.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE  
DE SAINT-ANDRÉ-ALLAS

## APPROBATION DE LA CARTE COMMUNALE

Par délibération en date du 26 mars 2009, le conseil municipal a décidé d'approuver la carte communale sur le territoire de Saint-André-Allas.

Cette carte a été également approuvée par arrêté préfectoral numéro 2009-080 en date du 19 mai 2009, publié au recueil des actes administratifs de la préfecture de la Dordogne et affiché en mairie le 29 mai 2009.

Le dossier de carte communale approuvée est à la disposition du public à la mairie de Saint-André-Allas, ainsi qu'à l'Unité territoriale du Périgord Noir (Sarlat) et dans les locaux de la sous-préfecture de Sarlat, aux jours et heures d'ouverture des bureaux.

Signé : **le maire,**  
**Roland MANET.**

SARL BACCHUS MGLS  
en liquidation  
Sarlat au capital de 10 000 euros  
**Siège social :**  
**19, place d'Armes - 24170  
Belvès**

RCS Sarlat 448 284 331  
Siren 448 284 331 00015

## AVIS DE CLÔTURE DE LIQUIDATION AMIABLE

L'assemblée générale extraordinaire, réunie le 31 mai 2009 sur convocation de la liquidatrice, Madame Michelle BOYER, demeurant 19, place d'Armes, 24170 Belvès, au siège de la société, a approuvé les comptes définitifs de liquidation, donné quitus à la liquidatrice et prononcé la clôture de la liquidation à compter de ce même jour.

Les actes et pièces relatifs à la liquidation seront déposés au greffe du tribunal de commerce de Bergerac, en annexe au registre du commerce et des sociétés, en vue de la radiation au RCS de Bergerac.

Pour avis.

Signé : **la liquidatrice.**

## AVIS DE CONSTITUTION

Aux termes d'un acte sous seing privé en date à Sarlat (Dordogne) du 25 mai 2009, il a été constitué une société présentant les caractéristiques suivantes.

**Forme :** société à responsabilité limitée.

**Dénomination :** AGENCE PÉRIGORD SERVICES.

**Siège social :** la Veyssièrre, 24590 Salignac-Eyvigues.

**Objet :** toutes prestations d'accompagnement et de services à la personne.

**Durée :** 99 années.

**Capital :** 7 500 euros, formé d'apport en numéraire.

**Gérant :** Monsieur Yves PARENT, demeurant la Veyssièrre, 24590 Salignac-Eyvigues.

Immatriculation au RCS de Bergerac.

Pour avis.

Signé : **le gérant.**

ARTICIA SARL  
Société à responsabilité limitée  
en liquidation  
au capital de 8 000 euros  
**Siège social :** la Balme  
24220 Beynac-et-Cazenac  
RCS 480 543 933 00026

L'assemblée générale extraordinaire, réunie le 14 mai 2009, a décidé la dissolution anticipée de la société à compter du 1<sup>er</sup> juin 2009 et sa mise en liquidation amiable sous le régime conventionnel dans les conditions prévues par les statuts et les délibérations de ladite assemblée.

Elle a nommé comme liquidateur Madame Patricia ABEL, demeurant la Balme, 24220 Beynac-et-Cazenac, pour toute la durée de la liquidation, avec les pouvoirs les plus étendus tels que déterminés par la loi et les statuts pour procéder aux opérations de liquidation, réaliser l'actif, acquitter le passif, et l'a autorisée à continuer les affaires en cours et à en engager de nouvelles pour les besoins de la liquidation.

Le lieu où la correspondance doit être adressée et où les actes et documents concernant la liquidation doivent être notifiés a été fixé à la Balme, 24220 Beynac-et-Cazenac.

L'article 5 des statuts relatif à la durée de la société a été modifié en conséquence.

Les actes et pièces relatifs à la liquidation seront déposés au greffe du tribunal de commerce de Sarlat, en annexe au registre du commerce et des sociétés.

Signé : **la liquidateur.**

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE PRATS-DE-CARLUX

## AVIS DE MISE À ENQUÊTE PUBLIQUE

Par arrêté en date du 25 mai 2009, Madame le Maire de Prats-de-Carlux a ordonné l'ouverture d'une enquête publique sur les projets suivants :

- classement d'un chemin rural au lieu-dit le Moulinot en voie communale.

Monsieur Vincent FLAQUIÈRE, demeurant au lieu-dit Traverse, 24370 Simeyrols, a été désigné en qualité de commissaire-enquêteur.

L'enquête se déroulera à la mairie de Prats-de-Carlux du lundi 15 juin 2009 au lundi 29 juin 2009 aux jours et heures suivants : lundi 15 juin 2009 de 9 h à 12 h, mardi 16 juin 2009 de 14 h à 17 h, mercredi 17 juin 2009 de 8 h 30 à 12 h, jeudi 18 juin 2009 de 14 h à 17 h, vendredi 19 juin 2009 de 8 h 30 à 12 h, mardi 23 juin 2009 de 14 h à 17 h, mercredi 24 juin 2009 de 8 h 30 à 12 h, jeudi 25 juin 2009 de 14 h à 17 h, vendredi 26 juin 2009 de 8 h 30 à 12 h, lundi 29 juin 2009 de 11 h à 12 h.

Monsieur le Commissaire-enquêteur se tiendra à la disposition du public le lundi 29 juin 2009 de 11 h à 12 h.

Pendant la durée de l'enquête, les observations sur les projets sus-désignés pourront être consignées sur le registre ouvert à cet effet ou adressées par écrit au commissaire-enquêteur domicilié à la mairie.

Signé : **le maire,**

**Josiane DUPIN-CLAVAGUERA.**

MONTIBRICO  
SAS au capital de 50 000 euros  
porté à 60 000 euros  
ZA de Franqueville  
24290 Montignac  
480 559 608 RCS Périgueux

Du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire en date du 30 mars 2009 et du procès-verbal des décisions du président du 16 avril 2009, il résulte que le capital social a été augmenté d'un montant de 10 000 euros par émission de 1 000 actions nouvelles, ce qui entraîne la modification des articles 6 et 7 des statuts et la publication des mentions suivantes :

**Ancienne mention :** le capital social est fixé à cinquante mille euros (50 000 euros).

**Nouvelle mention :** le capital social est fixé à soixante mille euros (60 000 euros).

Pour avis.

Signé : **le président.**

## AVIS DE LOCATION-GÉRANCE

Suivant acte reçu par Maître Claude MARTIN, notaire à Monpazier (Dordogne), rue des Ecoles, le 2 juin 2009,

Monsieur Pierre VALET, demeurant à Toulouse (31400), 6, impasse Augustin-Thierry,

A donné en location-gérance à Monsieur Laurent Robert Pedro MARIÉ, demeurant à Soturac (46700), le Bourg,

Le fonds de commerce de bar PMU connu sous le nom de CAFÉ DE LA POSTE, exploité à Villefranche-du-Périgord (Dordogne), rue Notre-Dame,

Pour une durée de une année à compter du 1<sup>er</sup> juin 2009 pour finir le 31 mai 2010, renouvelable ensuite d'année en année par tacite reconduction, sauf dénonciation.

Toutes les marchandises nécessaires à l'exploitation du fonds de commerce dont il s'agit seront achetées et payées par le gérant et il en sera de même de toutes sommes quelconques et charges dues à raison de l'exploitation dudit fonds qui incomberont également au gérant, le bailleur ne devant en aucun cas être inquiété ni recherché à ce sujet.

Pour insertion.

Signé : **Maître Claude MARTIN.**



# Elections européennes - 7 juin 2009

## Appels à voter des responsables locaux

### Un enjeu clair et simple

Le 7 juin prochain nous élirons nos députés européens.

A ceux qui sont gênés de parler d'Europe et veulent placer la campagne sur le terrain national, je dis chiche, car en deux ans de nombreuses réformes attendues ont été engagées : le service minimum dans les transports et à l'école ; la réforme des régimes spéciaux de retraite ; les peines planchers pour les multirécidivistes ; le Grenelle de l'environnement ; le revenu de solidarité active ; la suppression des droits de succession pour 95 % des Français ; la suppression de la carte scolaire ; le lancement des chantiers de la réforme de l'université et de l'hôpital... Nicolas Sarkozy continue, ainsi, d'incarner le camp de l'initiative et du courage. Le président de la République a dû relever un triple défi : le défi des réformes, le défi de la présidence de l'Union européenne et le défi de la crise financière et économique la plus grave depuis 1929.

Mais cette France que nous essayons ensemble d'adapter à un nouveau monde, nous n'y parviendrons pas sans l'Europe.

Longtemps nous n'avons pas eu de véritable ambition pour l'Europe, longtemps nous n'avons pas pris l'Europe au sérieux, longtemps nous nous sommes contentés d'une Europe de l'impuissance.

Et l'Europe de l'impuissance, c'est l'Europe qui ne veut rien, l'Europe qui renonce à peser dans les affaires du monde, qui renonce à défendre ses valeurs, à défendre ses intérêts, qui n'exprime aucune volonté, qui n'a pas de politique. C'est l'Europe qui subit.

Malgré tous les déboires récents de la construction européenne, malgré le désamour des opinions publiques, à l'image du Périgord Noir à l'heure de la ratification du traité de Maastricht, malgré la tentation de recul de l'esprit communautaire devant les égoïsmes nationaux en particulier du fait de la crise mondiale..., je suis convaincu que nous devons nous approprier un rêve européen.

Car ce que nous avons construit ensemble depuis un demi-siècle est extraordinaire, sans exemple ailleurs dans le monde. Pas d'autre ensemble qui se soit doté d'une monnaie unique, et, en période de crise, on en mesure tous les effets positifs. Pas d'autre organisation régionale non plus qui ait mis en œuvre d'aussi puissants mécanismes de solidarité entre ses Etats membres les plus développés et ceux en retard.

Certes, me direz-vous, l'Europe n'est pas que vertu. Ses institutions ne sont pas toujours à la hauteur de ses ambitions, ni des défis qu'elle doit affronter. Cette Europe dont nous ne voulons pas, c'est précisément une Europe qui ne fait pas de politique, qui se gouverne par des règles automatiques qui s'appliquent aveuglément, quelles que soient les circonstances. Nous ne voulons pas d'une Europe qui n'ait pas le courage d'assumer une politique économique, une politique industrielle, une politique de défense, une politique de l'environnement. La fuite en avant vers l'élargissement sans frontières est très révélatrice de l'absence de projet politique partagé.

L'enjeu est clair et simple : dans un monde à l'évidence multipolaire, constituerons-nous tous en

semble, en Europe, un pôle de stabilité, de progrès humain et d'influence ? Ou bien défendrons-nous nos intérêts en ordre dispersé, pratiquerons-nous l'art du "chacun pour soi" face à des mastodontes économiques et politiques ?

Faire aimer l'Europe... vaste programme, me dira-t-on. Je crois pourtant, au plus profond de moi-même, que c'est une nécessité. J'ai confiance dans le bon sens des peuples. Chacun voit bien que dans la tourmente, l'Europe unie peut mieux faire entendre sa voix et peser sur les décisions collectives (comme à l'occasion du récent G 20).

Mais si nous voulons que l'Europe parle au cœur et à la raison de tous les Français, de tous les Européens, si nous voulons que tant de Français, tant d'Européens cessent de se sentir étrangers à la construction européenne, cessent d'avoir le sentiment qu'elle se fait sans eux et parfois contre eux, alors il faut aussi changer l'Europe.

Il nous faut pour cela une Europe qui parle à chacun dans sa vie quotidienne, une Europe qui apporte des améliorations concrètes : qui travaille sur une approche commune des questions de défense, des questions d'immigration, sur la sécurité de ses approvisionnements énergétiques, sur la qualité de son environnement, sur la qualité de notre alimentation.

Une Europe qui aille plus loin dans sa réflexion sur la politique économique comme sur la politique de la concurrence. Sur la politique monétaire, sur la politique budgétaire.

La présidence française de l'Union européenne en a apporté la preuve. L'Europe peut bouger, devenir force de propositions et d'actions.

Nicolas Sarkozy, ces derniers jours, a également prouvé que l'Europe pouvait devenir concrète en proposant la création d'une taxe carbone sur les produits importés hors Union européenne, la baisse de la TVA sur les disques et les vidéos, la création d'une centrale européenne d'achat du gaz, la mise en place d'un comité des régulateurs bancaires.

Et puisque nous sommes ici, en Périgord Noir, terre de culture et de patrimoine par excellence (noix, fraise, foie gras, truffe, châtaigne, lait, tabac...) nous avons la responsabilité de préserver une politique agricole commune (Pac) audacieuse.

Face à la crise, face au dumping de certains pays, face aux pratiques anticoncurrentielles, le secteur agricole et agroalimentaire européen et français ont tenu le coup grâce à cinquante ans de politique agricole commune. Le prochain rendez-vous fondamental pour l'agriculture sera le débat budgétaire de l'Union européenne qui débutera en 2010 avec en ligne de mire la réforme de la Pac prévue en 2013.

Pour être efficace et protéger au mieux les intérêts de nos agriculteurs comme ceux de tous nos concitoyens, la Pac de 2013 doit s'appuyer sur plusieurs principes fondamentaux : le maintien de son budget, la préférence communautaire renouvelée, la réciprocité pour les normes sanitaires et environnementales pour les produits entrant dans l'Union européenne, le refus d'un accord déséquilibré à l'Organisation mondiale du commerce, un soutien accru à une meilleure organisation écono-

### Pour l'Europe sociale votons socialiste

Le 7 juin prochain, les Français sont appelés aux urnes pour donner une nouvelle majorité à l'Europe.

Les socialistes français et l'ensemble des partis socialistes européens sont unis pour la première fois autour d'un texte commun, le Manifesto. Unis pour défendre une Europe sociale qui tend à promouvoir un véritable bouclier social pour les salariés, les chômeurs et les retraités ; unis pour lancer le grand chantier de l'harmonisation fiscale pour régler les échanges et permettre une juste redistribution des richesses ; unis pour battre cette droite libérale qui bafoue continuellement les droits des salariés au nom de la libéralisation du marché du travail.

Avec le Manifesto, les socialistes européens s'engagent à changer l'Europe. Ils s'engagent vers un projet d'avenir en œuvrant pour une véritable croissance verte qui créera de la richesse et de l'emploi. Ils s'engagent à s'attaquer aux causes profondes de la crise, celle-ci prenant naissance dans la fuite libérale que la droite a encouragée et voulue.

Cette élection ne doit laisser aucune place aux hésitations. La dispersion des voix à gauche dans un scrutin à un seul tour à la proportionnelle ne pourra que renforcer la droite et sa fuite en avant. Le vote efficace pour changer l'Europe c'est le vote socialiste.

*Benoît Secrestat,  
premier secrétaire fédéral*

mique des filières, un soutien différencié permettant le maintien d'activités de production dans les territoires fragiles, le maintien du couplage des aides à diverses productions et en particulier le tabac, favoriser une agriculture durable, aller plus loin dans l'assurance des agriculteurs (assurance revenus ?), augmenter le cofinancement communautaire pour l'installation des jeunes agriculteurs.

Bref, comme vous le voyez, je reste un gaulliste européen militant. L'Europe ne sera sans doute pas celle qu'avaient rêvée ses pères fondateurs. Tous ses Etats membres ne pourront pas ou ne voudront pas avancer au même rythme. Certains renforceront leur coopération dans tel ou tel domaine, notamment la défense et la sécurité, ou des actions communes de politique étrangère. Mais je ne parviens pas à imaginer un XXI<sup>e</sup> siècle viable, pour nous Français, sans une Union européenne forte et durable.

L'Europe, avec ses cinq cents millions d'habitants, avec un produit intérieur brut bien supérieur à celui des Etats-Unis ou à celui de la Chine, doit incarner un idéal.

Le 7 juin prochain, les élections européennes, ce n'est pas seulement l'occasion de parler de la France que nous aimons et de l'Europe que nous voulons.

C'est aussi l'occasion de faire entrer l'Europe de plain-pied dans notre quotidien et de lui donner un idéal à travers les députés que nous choisirons.

*Jean-Jacques de Peretti,  
ancien ministre*

### Pour une Europe qui protège

Le 7 juin, les citoyens s'exprimeront sur leur vision de l'Europe. Cette échéance est essentielle pour notre avenir même si, vue de nos cantons, on pourrait se laisser aller au désintérêt, jugeant ce niveau de gouvernance trop lointain et peu soucieux de nos problèmes quotidiens. Ne commettons pas cette erreur ! Les décisions européennes influent directement sur les comportements nationaux et les directives sur les lois.

Les socialistes européens proposent un "Pacte européen du progrès social" afin d'assurer à tous - retraités, demandeurs d'emploi, salariés peu qualifiés - un revenu décent et une protection sociale. Des salaires minimaux dans tous les Etats membres qui, pour nous, devraient atteindre 60 % du salaire médian de chacun des pays, étape vers un salaire minimum européen ; une directive garantissant l'intégrité des services publics ; l'augmentation de l'effort d'éducation ; l'amélioration de la législation européenne garantissant les droits des salariés (conventions collectives, durée du travail, détachement des travailleurs, statut des jeunes stagiaires,...).

Avec tous les socialistes de notre continent, nous proposons de réformer en profondeur le système financier international pour mettre les marchés financiers au service de l'économie réelle, de l'emploi et de la croissance. De mettre fin aux

paradis fiscaux ainsi qu'à l'évasion fiscale. De garantir aussi la qualité et la sécurité alimentaire, par une nouvelle Politique agricole commune valorisant une agriculture innovante et citoyenne permettant aux agriculteurs de vivre dignement de leur production.

Nous devons être profondément européens et attachés aux valeurs qui donneront à ce niveau de gouvernance tout son sens.

Contrairement à la politique libérale de dérégulation, d'affaiblissement des droits sociaux et de mise en concurrence des peuples européens conduite par M. Barroso, qui est soutenue par le président Sarkozy, l'UMP et les gouvernements de droite, les socialistes militent pour une Europe qui protège les entreprises avec l'harmonisation fiscale, une Europe qui protège les travailleurs avec l'harmonisation sociale, une Europe qui protège l'intérêt général et les services publics, une Europe qui protège les consommateurs avec une production agricole de qualité, une Europe qui protège notre environnement.

C'est de ce choix-là qu'il s'agira le 7 juin !

En Dordogne comme partout en France et en Europe, nous avons le devoir de nous mobiliser pour agir directement sur notre avenir !

*Germinal Peiro,  
député de la Dordogne*

### Ripostez utile, votez NPA !

Contre l'Europe des capitalistes, une Europe par et pour les peuples.

La crise et ses conséquences, le chômage, les licenciements qui redoublent hélas encore ces jours-ci, les jeunes privés d'avenir, les menaces écologiques qui pèsent sur l'humanité, la vie chère, voilà qui a de quoi inquiéter de plus en plus. C'est dans ce contexte que s'inscrit la campagne des européennes.

L'Europe libérale n'est pas la solution, elle fait partie du problème. Construite par et pour les patrons, dans le dos des peuples, c'est celle des marchands et des puissants. Nous devons imposer une autre Europe au service des populations et du monde du travail. Il faut pour cela en finir avec les différents traités, imposer des mesures sociales fortes comme un salaire minimum européen équivalent à 1 500 € net, l'interdiction des licenciements. Nous exigeons l'harmonisation vers le haut des droits sociaux, des services publics européens. Prendre sur les profits est le moyen de financer cela. Il faut que les salariés, la population contrôlent les comptes des entreprises et les mouvements de capitaux, imposent la fermeture des paradis fiscaux, la fin des parachutes dorés et des stock-options, la taxation des profits.

Pour une Europe écologiste il faut un service public européen de l'énergie qui réquisitionne les entreprises comme EDF, GDF, Suez ou Total, pour sortir du nucléaire et des autres énergies polluantes, pour donner des moyens à la recherche d'énergies alternatives à l'échelle de l'Europe. Il faut s'en prendre au productivisme, à la loi de la concurrence.

Le 7 juin, éliminez des candidats résolument anticapitalistes ! Ne

vous absteniez pas d'exprimer aussi dans les urnes la colère, la révolte qui se manifestent dans les luttes et dans les résistances.

Les patrons, les plus riches, les gros actionnaires, les profiteurs, eux ne s'abstiennent pas ! Ils votent pour ceux qui protègent leurs intérêts. Quant à Sarkozy et Fillon, ils cherchent à nous enfumer avec l'insécurité car ils veulent surtout éviter que ces élections montrent la profondeur de la contestation sociale.

Alors la majorité de la population qui subit la crise ne doit pas leur laisser le champ libre. On peut envoyer au parlement des élus militants qui défendront l'intérêt des peuples et du monde du travail. Pourquoi s'en priver ?

Les dirigeants du Parti socialiste mentent quand ils prétendent que les listes qui obtiendraient moins de 10 % n'auront pas d'élus. Vieille ficelle, ils en appellent au vote utile : mais qu'y a-t-il d'utile à renvoyer au Parlement européen des élus socialistes alors que 97 % des votes qui s'y déroulent sont communs avec la droite ?

Le vote utile à ces élections, utile aux luttes, utile parce que sans concession avec la droite et le patronat et sans compromis avec le social libéralisme, utile pour sanctionner Sarkozy et son gouvernement, utile enfin parce que porteur d'un projet alternatif au capitalisme, c'est le vote NPA.

Pas question de payer leur crise ! Nos vies d'abord, pas leurs profits ! Le 7 juin, votez et faites voter pour la liste NPA conduite par Myriam Martin et soutenue par Olivier Besancenot.

*Pour les comités  
NPA du Périgord Noir,  
Natalie Mandagout, candidate,  
Bruno Caudron,  
conseil politique national du NPA*



# La conversion écologiste

## Une solution face aux crises

Dimanche 7 juin, il faut aller voter.

Il faut aller voter parce que le droit de vote est un droit chèrement acquis et ne pas l'exercer est la marque d'une légèreté qui frôle la niaiserie.

Il faut aller voter parce que le Parlement européen décide de nombreux aspects de notre vie quotidienne (70 % de nos lois nationales) et que chacun doit donner son avis et décider.

Il faut aller voter parce que c'est l'occasion de contribuer au changement nécessaire de notre paysage politique.

A l'heure où les hommes politiques de tous bords s'adaptent aux circonstances pour garder leurs postes en déguisant leurs discours traditionnels avec les habits de l'écologie, il nous faut envoyer au Parlement des écologistes de conviction pour agir.

L'Europe et l'écologie ont besoin de nous.

Dimanche, le rassemblement Europe Ecologie, est mené par José Bové dans le Sud-Ouest, derrière Daniel Cohn-Bendit et la juge Eva Joly, avec aussi les écologistes de tous les horizons : des politiques, les élus Verts évidemment, mais aussi des cadres associatifs de France Nature Environnement, du pacte écologique de Nicolas Hulot, des ONG comme Greenpeace, ou des milieux scientifiques comme le CRIIRAD. La liste Europe Ecologie rassemble des femmes et des hommes sur un projet politique commun pour l'Europe (les divergences sur le traité constitutionnel sont dépassées et derrière nous).

Le rassemblement Europe Ecologie a un programme européen négocié et approuvé par tous les rassemblements écologiques d'Europe. Nos députés rejoindront un groupe très actif et efficace au Parlement.

La liste Europe Ecologie est annoncée dans le quarté de tête de ces élections européennes par tous les sondages de ces derniers mois. A nous d'agir pour que, dimanche 7 juin, elle sorte en tête des partis progressistes.

Nous avons résumé notre programme en dix propositions simples.

Pour la transformation écologique de l'économie, un Bruxelles de l'emploi avec la création de dix millions d'emplois verts en cinq ans ;

Pour une agriculture paysanne et une alimentation saine, une Politique agricole commune écologique, pas d'OGM, 30 % de bio, 100 % d'agriculture durable ;

Pour une énergie 100 % propre, création d'une communauté européenne des énergies renouvelables financée par une contribution climat énergie ;

Pour la prévention " des maladies du mode de vie ", nanotechnologies, rayonnements électromagnétiques ;

Pour la protection de la biodiversité ;

Pour un bouclier social européen avec un revenu minimum d'existence, un revenu maximum acceptable, une clause de non-régression sociale ;

Pour le respect des droits fondamentaux avec le droit à une citoyenneté de résidence européenne, pacte européen contre l'exclusion ;

Pour une Europe des biens communs de la culture, de l'édu-

cation et de la recherche, un plan de lutte contre l'illettrisme, statut social européen de l'étudiant ;

Pour une Europe solidaire, contre l'apartheid planétaire, pour en finir avec les paradis fiscaux et les enfers sociaux, la souveraineté alimentaire ;

Pour un nouveau rêve européen avec un pacte de coopération écologique et solidaire européen et un nouveau processus constituant.

Vous voulez porter la parole écologiste au Parlement européen le 7 juin ? Votez pour la liste menée dans le Sud-Ouest par le paysan et militant José Bové. Votez Europe Ecologie.

Frédéric Inizan.

## Crise de la filière laitière

Lors de la première séance du mardi 26 mai, dans le cadre des questions au gouvernement à l'Assemblée nationale, Germain Peiro est intervenu auprès du ministre de l'Agriculture et de la Pêche, concernant la crise de la filière laitière.

Voici le texte de son intervention :

" Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de la Pêche, depuis des mois les éleveurs laitiers subissent une crise sans précédent.

" Et depuis des mois vous fuyez votre responsabilité.

" Les trois causes principales de cette crise sont connues : la fin programmée des quotas laitiers ; l'interdiction de donner des orientations nationales de prix du lait ; le pouvoir donné à la grande distribution.

" Contrairement à ce que vous affirmez, votre responsabilité dans cette affaire est totale.

" C'est sous votre majorité, en 2003, qu'a été fixé l'objectif de suppression des quotas laitiers ; c'est sous la présidence de l'Union européenne par le président Sarkozy que la décision définitive de supprimer les quotas a été prise en novembre dernier.

" Les choses sont claires. Les socialistes ont mis en place les quotas laitiers car ils croient à la régulation. Vous, vous les supprimez.

" C'est votre gouvernement qui a interdit à l'interprofession de fixer une orientation nationale sur le prix du lait.

" C'est encore votre gouvernement qui a accru le pouvoir de la grande distribution pour faire baisser les prix des produits agricoles.

" Cet exemple du lait illustre parfaitement la politique que vous menez en France et en Europe, celle du libéralisme sans contrôle, la loi du tout marché, la loi du plus fort, la loi de la jungle.

" Monsieur le Ministre, cette crise signe votre bilan.

" Ma question est double. Plutôt que de faire campagne en île-de-France, allez-vous assumer vos fonctions de ministre de l'Agriculture ? Quelles mesures d'urgence allez-vous mettre en œuvre pour sortir la production laitière de la crise dans laquelle vous l'avez plongée ? "

# Dialogue pour l'Europe

Echange entre Romain Bondonneau, conseiller municipal de Sarlat-La Canéda et secrétaire fédéral du Parti socialiste en charge des questions internationales et de l'Europe, et Robert Toulemon, inspecteur général des finances honoraire et ancien directeur général de la Commission européenne.

**R. B. :** La lecture de votre ouvrage " Aimer l'Europe " (paru aux éditions Lignes de repères, 2009, 13,50 €) m'a beaucoup intéressé. Il se situe dans le sillage de l'idéal des pères fondateurs et il nous rappelle avec de solides arguments la nécessité de poursuivre l'Europe. En effet, comment lutter efficacement contre le réchauffement climatique ou encore contre les paradis fiscaux sans réponse au moins continentale ?

**R. T. :** Poursuivre l'Europe n'est possible qu'en la démocratisant. L'échec du traité constitutionnel a marqué un recul que ne réparera qu'en partie le traité de Lisbonne s'il est ratifié. Nous sommes dans un cercle vicieux. Faute d'un soutien populaire suffisant, l'Europe se limite au marché et à la monnaie sans développer des politiques actives que la crise rend plus nécessaire que jamais. Or l'insuffisance des politiques européennes ne permet pas de renforcer le sentiment proeuropéen dans l'opinion.

**R. B. :** Tout comme vous, je pense que la construction européenne souffre d'un vrai manque de légitimité démocratique. Elle a même pris, selon les mots d'Hubert Védrine, la forme d'un " despotisme éclairé " qui a voulu faire le bien des peuples sans eux... et parfois même contre eux ! Ainsi, le suffrage universel a rejeté en 2005 le traité qui souhaitait graver dans le marbre une politique libérale de dérégulation (la fameuse " concurrence libre et non faussée ") qui a affecté par exemple nos services publics. Au nom de la lutte contre les monopoles, la privatisation programmée de La Poste irrite nos concitoyens. Ils veulent une Eu-

rope qui les protège, non une Europe qui détruit les acquis sociaux.

**R. T. :** Ne confondez pas la dérégulation, notamment financière, qui est à l'origine de la crise actuelle, et la politique de concurrence, à l'origine valeur de gauche car visant la protection des consommateurs contre les ententes et les abus de position dominante. Exemple : Microsoft condamné à une très lourde amende. La privatisation de certains services comme La Poste n'est pas imposée par les traités européens mais par la volonté majoritaire des gouvernements jugeant que c'était le meilleur moyen de moderniser ces services à l'échelle du marché unique. Pourquoi les socialistes n'ont-ils pas proposé la mise en place de services publics européens quand ils étaient majoritaires ?

**R. B. :** Vous avez raison sur un point. Les socialistes européens ont parfois été séduits par les sirènes du libéralisme mondialisé. Cette fois, les socialistes et sociaux-démocrates des vingt-sept pays membres se sont engagés sur une plate-forme commune (le Manifesto) qui propose une directive cadre pour des services publics européens et, par exemple, la possibilité pour l'Union de contracter un grand emprunt de cent milliards d'euros pour financer une vraie relance.

Par ailleurs, comme socialiste républicain, j'ai la conviction que le monopole public de certains secteurs (santé, éducation, énergie, service postal...) est la seule garantie de l'égalité entre les citoyens.

Pour changer de sujet, pensez-vous que l'Union soit compatible avec une diplomatie indépendante des Etats-Unis ?

**R. T. :** Pour l'instant l'Union n'a pas de diplomatie qui lui soit propre. Elle ne peut agir ou s'exprimer qu'à l'unanimité. Si l'on fait de l'indépendance à l'égard des Etats-Unis un préalable à tout progrès en direction d'une diplomatie com-

mune, on n'avancera pas. La grande majorité de nos partenaires, notamment les nouveaux membres d'Europe centrale, considèrent que leur sécurité dépend des Etats-Unis et se méfient de tout ce qui pourrait y porter atteinte. Cela ne les empêche pas d'être sensibles à l'intérêt pour l'Europe de peser davantage dans le monde, y compris auprès des Américains. Les peuples ont tous désapprouvé la guerre d'Irak. Ce n'est qu'en bâtissant peu à peu des positions communes que nous accroîtrons notre influence collective. Mais n'oublions pas que le progrès se trouve plus dans l'interdépendance des nations que dans leur indépendance.

**R. B. :** Pour que l'Europe soit vraiment " européenne ", il faut qu'elle soit indépendante de l'Otan ! Dans un monde multipolaire, avec de nombreux dangers (désastres environnementaux, radicalisations identitaires, proliférations des armes de toutes sortes...), la voix singulière de la France reste importante. Je suis d'accord pour tenter de l'articuler au mieux avec celle de nos voisins, sans renoncer cependant à notre identité. En particulier notre lien privilégié avec le sud de la Méditerranée.

Pour toutes ces raisons, j'espère que nos compatriotes participeront massivement au scrutin du 7 juin pour montrer leur attachement à l'Europe, construction difficile mais nécessaire. L'abstention est toujours le pire échec pour les républicains...

**R. T. :** Vous sous-estimez la capacité d'influence d'une Europe qui serait vraiment unie, en comparaison avec celle de la France, mais l'Europe européenne que nous souhaitons vous et moi ne sera pas une plus grande France mais une synthèse des sensibilités de tous ses membres qui, ayant surmonté les antagonismes historiques, serait un exemple pour le monde. En allant voter le 7 juin, nous montrerons en effet notre attachement à une Europe nécessaire pour ses citoyens mais aussi pour un meilleur ordre mondial.

## Le choix de l'apprentissage

La Mission locale du Périgord Noir, en partenariat avec les chambres consulaires, les centres de formation d'apprentis (CFA) et le Pôle Emploi, organise une journée de rencontre entre les jeunes demandeurs d'emploi, âgés de 16 à 25 ans, et les professionnels de l'apprentissage.

Cette rencontre se déroulera le mercredi 10 juin, simultanément sur cinq points en Périgord Noir : Belvès, au point public à partir de 14 h ; Le Bugue, à la Porte de la Vézère à partir de 14 h ; Montignac, à la mairie à partir de 14 h ; Sarlat, à la Maison de l'emploi à partir de 9 h 30 et de 14 h ; Terrasson, au Centre de ressources à partir de 9 h 30 et de 14 h.

Il sera répondu aux questions suivantes.

Qu'est-ce que le contrat d'apprentissage ? Notion de contrat de travail, rythme de travail, objectifs du contrat. Fonctionnement de l'alternance. La structuration des filières de formation.

Comment aborder l'entreprise ? Comportements attendus en entreprise.

Un CV c'est quoi ? Comment prendre contact avec l'employeur. Où trouver les offres, comment lire une offre ?

Seront présentées les offres des

contrats d'apprentissage disponibles avec le concours de professionnels. Les CFA seront à la disposition des jeunes pour les renseigner sur les offres proposées, les attentes des employeurs et les conditions de recrutement.

En 2008, plus de cent jeunes (résidant sur les douze cantons du Périgord Noir) ont participé à une journée consacrée à l'apprentissage.

Le contrat d'apprentissage est un contrat de travail, pouvant aller de un à trois ans, qui s'adresse aux jeunes. Il permet d'acquérir une expérience professionnelle en entreprise et d'obtenir un diplôme (du CAP à bac + 5).

Pour plus d'informations, contactez la Mission locale du Périgord Noir, tél. 05 53 31 56 00.

## Allocation pour la diversité dans la fonction publique

Les demandeurs d'emploi ou étudiants, préparant seuls ou dans des écoles, des concours de catégorie A ou B de la fonction publique (Etat, collectivités et hospitalière) peuvent prétendre à une allocation.

Celle-ci est attribuée en fonction de la situation sociale et familiale du demandeur et des résultats des études antérieures.

Cette allocation est cumulable avec les bourses de l'enseignement supérieur. Elle s'élève à 2 000 € versée en deux fois.

Les dossiers sont à déposer avant le 15 septembre 2009 à la préfecture de la Dordogne, Mission économie, emploi, politique de la ville.

Un jury régional sélectionnera les candidatures.

Le Tour des livres

## Une histoire d'amitié

Après l'immense et mérité succès de "Un secret", Philippe Grimbert nous revient avec "la Mauvaise Rencontre", toujours aux éditions Grasset. Depuis la petite enfance, une intense amitié unit Loup, le narrateur, et Mando. Pourtant, ils sont dissemblables. Loup est timide et craintif alors que Mando, plus entreprenant, l'entraîne souvent dans des aventures à la limite du danger. L'univers magique de l'enfance passe, avec ses peurs et ses héros, et les deux gamins se muent en adolescents. Premières amours, premiers deuils et premières failles dans l'amitié. Les deux jeunes gens suivent des chemins différents. Loup se lance dans la psychologie, fréquente d'autres amis. Mando envoie une véritable lettre de rupture. S'agit-il d'une amitié poussée trop loin ? D'un désir homosexuel ? D'une enfance qui ne veut pas mourir ? En découvrant le journal de Mando, éclairé par ses cours à la fac, Loup va comprendre le mal qui ronge son ami. "On ne devient pas psychotique", a dit son professeur. Mando cache sa folie depuis l'enfance, il a vampirisé son ami ; sa rupture d'amitié a fait apparaître au grand jour sa maladie.

Chez le même éditeur, Adrien Goetz publie "Intrigue à Versailles". Pénélope, l'héroïne du précédent "Intrigue à l'anglaise", devient conservatrice du château de Versailles. A peine ses fonctions prises, elle découvre un cadavre dans le bassin de Latrone, et un meuble précieux a été non pas dérobé mais déposé dans les appartements de la Reine. Une mystérieuse société secrète janséniste, qui perdure depuis le règne du Roi-Soleil, semble être à l'origine de ces scandales. Humour et culture forment un cocktail des plus réussis dans ce roman qu'on lit sans peine.

En publiant ses mémoires aux éditions Gallimard, sous le titre "Le Lièvre de Patagonie", Claude Lanzmann révèle un extraordi-

naire talent de narrateur, dans une langue ciselée, incarnée et exigeante. Le cinéaste de "Shoah" s'y présente comme un incontournable témoin du XX<sup>e</sup> siècle, un grand intellectuel aussi, qui a fréquenté Sartre et aimé Beauvoir. En revenant sur l'époque nazie, il raconte, avec précision et émotion, les peurs des années de plomb. "La question du courage et de la lâcheté, on l'aura compris sans doute, est le fil rouge de ce livre, le fil rouge de ma vie". Le courage de vivre de Claude Lanzmann restera une formidable leçon pour tous.

Chez Julliard, Danièle Saint-Bois nous livre un roman atypique avec "Marguerite, Françoise et moi". Déçue par sa carrière littéraire, une romancière parisienne se mue en une boulangère provinciale. Son œuvre, elle va la dire derrière son comptoir, pour un public quotidien. Entre poésie et fantaisie, classicisme et chansons, un véritable festival de mots va se tisser progressivement, des mots à tiroir, des jeux de mots, des mots pour rire et pour pleurer.

Atypique également le titre du roman de l'Anglaise Mary Ann Shaffer, publié chez Nil, "Le Cercle littéraire des amateurs d'épluchures de patates". Ce roman épistolaire réunit un écrivain en quête de sujet et un cercle littéraire très surprenant, inventé par les habitants de l'île anglo-normande de Guernesey pour ne pas avoir à subir les foudres de l'occupant allemand. Une histoire d'amour et de solidarité et un bel exercice littéraire.

Jean-Luc Aubarbier

### Ecrivain public agréé

Tous travaux d'écriture

Devis personnalisé sur simple demande

Anne BÉCHEAU, 24220 Bézenac  
Tél. 06 03 04 38 97 - 05 53 30 40 39  
E-mail : anne.becheau@orange.fr

## Carrefour universitaire

### Recherche

Le Carrefour universitaire de Sarlat et du Périgord Noir recherche quatre animateurs(trices) bénévoles pour encadrer des adultes.

D'une part pour un groupe constituant un atelier de français pour les étrangers, qui a lieu le vendredi après-midi. Ce groupe est composé d'anglophones possédant une bonne maîtrise du français et qui travaillent sur des textes ou des œuvres de la littérature française.

D'autre part un autre formant un atelier de grec ancien, lequel pourrait avoir lieu le jeudi après-midi.

Puis un groupe formant un atelier de dessin et aquarelle qui pourrait avoir lieu également le jeudi après-midi.

Enfin, un groupe formant un nouvel atelier d'allemand. Il s'agit de permettre de débiter l'apprentissage de cettelanguage et de travailler avec des pratiquants souhaitant se remettre à niveau. Le jour reste à programmer.

Si vous êtes intéressé(e), veuillez prendre contact, avant le 15 juin, avec le Carrefour universitaire, par courrier à : Carrefour universitaire de Sarlat, BP 126, 24204 Sarlat Cedex.

### Invitation

Le Carrefour universitaire de Sarlat et du Périgord Noir invite tous ses membres à venir nombreux témoigner leur amitié et leur admiration à l'architecte Jean Nouvel qui a reçu l'an passé le prix Pritzker, prix considéré comme le Nobel de l'architecture !

Samedi 13 juin à partir de 15 h 30, salle Paul-Eluard, un hommage lui sera rendu par la ville de Sarlat et par trois associations amies, à savoir le Carrefour universitaire de Sarlat et du Périgord Noir, la Fondation de Selves et Sciences en Sarladais.

Au cours de cette manifestation, qui se terminera par un vin d'honneur, Jean Nouvel dialoguera en particulier avec Jean-Michel Geneste, directeur du Centre national de la préhistoire et directeur des grottes de Lascaux et Chauvet, sur le thème : homme, contexte et habitat.

Un moment exceptionnel à ne pas manquer !

**IMPRIMERIE  
DU SARLADAIS**  
Tous travaux d'imprimerie  
05 53 59 00 38

## Journée de la noix à Cénac



Jeudi 11 juin à Cénac-et-Saint-Julien, aura lieu à Coop Cerno la 17<sup>e</sup> édition de la Journée de la noix.

Exposition du matériel spécifique à la production de noix.

Entretien des vergers : broyeur, tondeuse à verger, matériel de travail du sol des vergers enherbés, aérateur, tracteur spécial verger, matériel d'irrigation, de traitement porté et traîné, de protection, de taille et spécifique à la culture biologique, nacelle de taille, broyeur de branches, désherbeur thermique...

Récolte, préconditionnement et séchage : vibreur, secoueur,

andaineur, ramasseuse, chaîne de préconditionnement, bac de réception, table de triage, élévateur, laveuse, écaleuse, matériel de séchage, de calibrage...

Matériel de cassage et d'énoisage.

Matériel de manutention, de stockage, de pesage, local de stockage des produits phytosanitaires, matériel de protection...

Stands d'informations techniques : pépiniéristes agréés Inra/CTIFL, informations techniques noyers à fruits et noyers à bois, Ecocert & Agrobio Périgord, AOC noix et cerneaux de noix du Périgord, station de Creysse,

chambre d'agriculture, Mutualité Sociale Agricole, Réussir le Périgord, FD cuma, etc.

Interventions techniques.

A 10 h, culture biologique, évolution de la réglementation, aides à la plantation, par Didier Mery, conseiller en arboriculture, et Jacques Tournade, conseiller en agriculture biologique à la chambre d'agriculture de la Dordogne.

Repas sur place, inscriptions le matin au stand de la Coop Cerno.

A 15 h, la mouche du brou, un nouveau ravageur, par Alexis Chevalier de la station expérimentale de Creysse dans le Lot.

## Salon du livre jeunesse

Bandes dessinées et Heroïc Fantasy

Les adolescents ne seront pas oubliés lors du 5<sup>e</sup> Salon du livre jeunesse de Sarlat qui se déroule jusqu'au 7 juin. La bande dessinée y occupera une place de choix. Les éditions sarladaises Dolmen seront présentes avec deux nouveautés.

Stéphane Laumonier dédicacera son album "Oratge". Thierry Félix et Philippe Bigotto présenteront leur dernière création, "Dans l'œil de la bête". Ecrite d'après une nouvelle de Patrick Salinié, président du Salon, il s'agit d'une histoire de "bête du Gévaudan" en Sarladais, une histoire vraie à faire peur ! Thierry Félix et Philippe Bigotto animeront l'atelier "A la découverte de la BD perdue", au cours duquel ils expliqueront leur métier.

Les Toulousains Clapat et Scardanelli ont une fameuse réputation dans le domaine de la BD historique. Sur les pas du professeur Alcibiade Didascaux, ils nous entraînent dans l'Antiquité, sous différentes latitudes. Les professeurs d'histoire raffolent des quinze albums didactiques de leur collection.

Dans le domaine de l'Heroïc Fantasy, Sandrine Gestin apportera un vent de fraîcheur et de paix avec ses albums "elfiques". Son enfance bretonne lui a donné le goût des légendes celtiques qu'elle transforme dans son univers médiéval, doux et romantique. Le Périgourdin Bertrand Bory présentera sa trilogie "Le Bücher des maudits", "Le Temps des prodiges" et "Le Soleil des preux", écrite à la manière de Tolkien. Le Toulousain Michel Cossem, lui aussi auteur de romans

médiévaux, pour petits et grands, l'accompagnera.

Compagnon fidèle du Salon du livre jeunesse de Sarlat, Jean-Luc Toussaint et les éditions de L'Hydre offriront une collection de qualité, sous l'égide de son auteur vedette Christian Havard. Ce Picard spécialiste des loups vit à présent dans le Lot. Il sera accompagné de son illustratrice Agnès Gourlay, aux dessins pleins de tendresse.

Dernier invité, le Sarladais Daniel Chavarroche, auteur occitan, montrera qu'il sait également écrire en langue d'oil, pour les petits et les grands. Son album "Peiraguda", consacré au célèbre groupe occitan sarladais, est un franc succès.

Un stand de livres en occitan sera à la disposition du public.

Le cinéma Rex, associé à la manifestation, projettera deux films destinés au jeune public "Le Voyage à Panamá" et un film iranien "Le Cahier".

Samedi 6, les rues de Sarlat seront animées par les Brigades de lecture. Pas de procès-verbal pour ces brigadiers, mais une verbalisation de textes théâtralisés. Après avoir offert aux Sarladais un moment de lecture, ils donneront un spectacle à 17 h 30.

Dimanche 7 à 16 h, les enfants ayant participé au concours d'écriture se verront remettre la traditionnelle Plumet et recevront un livre dans lequel leurs nouvelles seront éditées par Sedrap. Les lauréats pourront entendre leurs textes théâtralisés, sous la direction de l'Adéta.

## Exposition



L'artiste peintre Christian Florio expose jusqu'au 15 juin à Sarlat, galerie de l'hôtel Maleville, place Lucien-de-Maleville.

Son œuvre reste énigmatique.

Des coloris subtils, des terres, des noirs profonds tous transcendés dans cet univers apparemment abstrait où les lignes de forces imposées à la toile lui confèrent une forte musicalité.

Dans l'œuvre de l'artiste, on peut voir une cartographie du temps par l'empreinte des couches transparentes et superposées, et, de la matière à l'image, des reliefs dessinés par les éléments.

Il s'agit d'un travail à la gestuelle vigoureuse qui mêle souci de composition harmonieuse avec élan de la couleur.

## Canton de Sarlat

## Temniac

## Fête de l'école

L'Amicale laïque organise ses traditionnelles festivités les 13 et 14 juin à l'école.

Samedi à 16 h 30, spectacle des élèves, suivi d'un lâcher de ballons et d'un défilé de 2 CV. Concours de rampeau.

A 19 h, apéritif musical.

A 20 h, repas : tourin, foie gras, grillades d'agneau, haricots aux couennes, salade, fromage, dessert, café.

Le prix est fixé à 16 € pour les adultes et à 8 € pour les enfants jusqu'à 12 ans.

Réservations au 05 53 28 86 72 ou au 06 07 58 07 99.

Soirée animée par AT Sonorisation.

Dimanche à 11 h, concours de rampeau. A 14 h, nombreux jeux pour les enfants. A 18 h, tirage de la tombola.

Marcillac  
Saint-QuentinMariage  
et générosité

Samedi 30 mai a été célébrée l'union d'Eugénie Da Costa et de Luis Pimentel.

A l'issue de la cérémonie, une quête d'un montant de 44,20 € a été remise au profit de l'école.

Remerciements aux généreux donateurs et tous nos vœux de bonheur aux époux.

Sainte  
Nathalène

**DANCING de  
MAILLAC**  
2 km de Ste-Nathalène - 6 km de Sarlat

Dimanche 7 juin à 15 h

**THÉ DANSANT**  
animé par l'orchestre  
**DANIEL CLAMAGIRAND**  
Ambiance assurée

Organisé par l'association Les Amis de Maillac

Rés. le dimanche dès 9 h : 05 53 59 22 80

## Tamniès

Les chasseurs  
en réunion

Le Groupement des chasseurs propriétaires tiendra son assemblée générale le vendredi 5 juin à 20 h 30 à la cabane de chasse du Coustal.

Tous les chasseurs et les propriétaires adhérents sont convoqués.

Beynac  
et-Cazenac

*Hostellerie  
Maleville*  
Le Bourg - BEYNAC

**Terrasse au bord de la Dordogne**

**Dimanche 7 juin**  
**Déjeuner spécial**

*Fête  
des Mères* **27 €**

Granité de melon  
Feuillantine de Saint-Jacques  
au vinaigre de xérès  
ou Foie gras de canard poêlé  
aux pêches

Bar en croûte de sel  
ou Filet mignon aux épices  
Millefeuille aux fraises

Réservations : **05 53 29 50 06**

Transports scolaires  
2009/2010

**Maternelle et primaire.** Les fiches d'inscription pour le transport scolaire de la commune sont disponibles. Se présenter muni d'une photo de l'élève et du code de bonne conduite signé par l'élève et les parents.

**Secondaire.** Les fiches de transport scolaire pour le collège La Boétie, le lycée Pré-de-Cordy ou le collège-lycée Saint-Joseph sont également disponibles. Se présenter muni d'une photo de l'élève, d'un règlement de 80 € et du code de bonne conduite signé par l'élève et les parents.

Les personnes intéressées sont invitées à compléter ces formulaires en mairie avant le lundi 29 juin.

## Carnet bleu

Arthur est né le 5 avril, pour la plus grande joie de ses parents, Catherine Boquet et Mathieu De Oliveira, domiciliés à la Fage Haute.

Le maire et le conseil municipal adressent leurs plus sincères félicitations aux heureux parents et souhaitent à Arthur une longue et douce vie.

Saint-Vincent  
Le Paluel

## MESSE ANNIVERSAIRE

Le 12 juin 2008

Edouard MEYSSIGNAC  
nous quittait.

Que ceux qui l'ont connu, apprécié et aimé aient une pensée ou une prière pour lui.

Une messe sera célébrée à son intention en la cathédrale Saint-Sacerdos de Sarlat le samedi 13 juin à 18 h 30.

## La Roque-Gageac

## Conseil municipal du 9 mai

**Procès-verbal de la séance du 26 mars** — Il est demandé de rajouter au point 2, alinéa A, la phrase suivante : " La réalisation de la station d'épuration (STEP) relève du compte administratif annexe assainissement ".

Approuvé à l'unanimité.

## FAIRE-PART DE DÉCÈS

Dr. Ernst Otto ATTINGER  
son époux depuis 62 ans

Christophe, Nathalie  
et Joëlle ATTINGER  
ses enfants

Lydia ATTINGER  
et Beverley BUTLER  
ses belles-filles

Thalia ATTINGER  
Marina MACNAMARA  
Célia et Abigail COHEN  
ses petites-filles

Claire MACNAMARA  
son arrière-petite-fille

Marianne et Laurent  
BÉRARD-QUÉLIN  
ses nièce et neveu

ont la tristesse  
de vous faire part du décès de

**Françoise Marie Lucie ATTINGER**  
née DAUBIGE

survenu le 27 mai dans sa 85<sup>e</sup> année  
à Blair Park, Crozet, Virginie (Etats-Unis)

Souvenez-vous de sa sœur  
**Jacqueline**  
disparue le 7 avril 2009

**Terrasse boulangerie** — Compte tenu du changement de propriétaire du fonds de commerce de la boulangerie, le conseil autorise le maire à signer la convention fixant le tarif de location de la terrasse qui se trouve sur le domaine public.

**Ligne de trésorerie** — Celle contractée en 2008 a été remboursée le 2 mai. Le Crédit Agricole propose de reconduire cette ligne dans les mêmes conditions que l'an passé. Le conseil autorise le maire à renouveler le contrat permettant de conserver cette ligne de crédit afin de pallier l'éventuel manque de trésorerie. C'est une réserve disponible pour laquelle on ne paie des intérêts que lorsque l'on débloque des fonds.

**Travaux et achats 2009** — Certains ont été réalisés, d'autres sont à l'étude : assainissement des Bouygues, remplacement du tracteur, traversée du bourg, aménagement de la place du 8-Mai.

**Traversée du bourg** — C'est l'un des grands projets de 2009. Un architecte maître d'œuvre compétent sera choisi par un jury après appel à candidatures. Ce jury sera composé du maire, de trois membres titulaires et de trois membres suppléants du conseil, du conseiller général du canton de Sarlat, d'un représentant de l'unité territoriale et de l'architecte des Bâtiments de France.

Pour les autres membres représentant divers organismes d'État, une demande leur sera transmise.

**Jurés d'assises** — Cinq noms ont été tirés au sort : Natacha Corneille, épouse Lacour ; Roger Chalabert ; Stéphane Pavelko ; Amandine Clause, épouse Foulquier ; Claude Soulier.

**Chemin rural de Labrot** — Suite au changement d'assiette dudit chemin, le conseil autorise le maire à signer la convention d'honoraires avec le Cabinet Albrand.

**Certificats d'économie d'énergie** — Après délibération, le conseil donne son accord pour le transfert des droits à certificats d'économie d'énergie de la commune au Syndicat départemental d'énergies.

## Questions diverses.

**Journal communal.** Le point est fait sur sa réalisation et sur les articles à venir.

**Parkings.** Des actions ont été entreprises pour remédier aux problèmes rencontrés lors des premières chaleurs avec la fonte du goudron.

**Jardins.** Compte tenu des travaux d'enrochement réalisés derrière le court de tennis, il est décidé de remettre de la terre pour stabiliser le talus. Par ailleurs, il est demandé à l'Association des Jardins des plantes de choisir des plantes tapissantes reconnues pour leur efficacité à retenir la terre.

Repas  
des 100 km

Il est rappelé à tous les bénévoles des 100 km du Périgord Noir que le repas a lieu à Belvès le vendredi 5 juin à partir de 19 h au gymnase.

Rendez-vous à côté de la halle de La Roque-Gageac pour un départ groupé.

## Saint-André-Allas

## L'Amicale laïque a soixante ans !

En 1949, l'Amicale laïque voyait le jour.

60 ans ont passé. D'innombrables personnes dévouées à cette cause se sont succédé pour faire qu'aujourd'hui, six décennies plus tard, avec la même ardeur, la même volonté, cette association continue à être présente dans le paysage associatif andrésien, et constitue ainsi un incontournable lien entre les habitants.

Des bancs de l'école primaire au restaurant scolaire, en passant par la multitude d'événements, jusqu'à nos jours, nous avons été témoins, acteurs, participants, bénéficiaires, directement ou non de cette continuité amicaliste.

Nous avons donc pensé que tout ce vécu méritait assurément un rendez-vous particulier.

De multiples initiatives ont germé pour faire des 26, 27 et 28 juin un moment fort, où la convivialité et l'amitié viendront inonder nos rencontres pour un clin d'œil au temps.

Exposition, livre, concert, repas, feu d'artifice, etc., assurément vous allez être séduits par ces propositions aussi éclectiques que riches, et vous aurez indéniablement à cœur de vous y imprégner.

Ce temps qui s'égrène est constitué d'une foule d'images de notre tendre enfance ou adolescence, de scènes de la vie quotidienne, de prestations théâtrales, ou de voyages... En fait, tout ceci constitue notre mémoire collective, aussi l'édition d'un livre du soixantenaire, illustré de nombreuses photographies, nous est-elle apparue évidente.

Cet ouvrage, nous ne doutons pas que vous aurez un vif plaisir à l'acquérir, pour qu'il figure en bonne place dans votre bibliothèque comme repère d'une tranche de vie.

Le vendredi 26 juin c'est aussi la continuité d'un anniversaire pour le groupe Peiraguda. Voilà trente ans que ces troubadours de l'Occitanie portent notre culture, tissent les mots. Leur dernier concert à Montignac fut un triomphe, Saint-André-Allas les accueillera pour un soir.

La journée festive du samedi sera le rendez-vous de l'amitié et de la convivialité. Elle peut et doit nous permettre de susciter plaisir et émotion, et ce au sens large du terme.

Ce programme original et festif que nous vous dévoilerons par la suite est le reflet d'une vraie et forte

adhésion d'un engagement associatif, vous y trouverez à n'en pas douter une séquence qui retiendra votre attention.

Pour les amicalistes  
Jean-Pierre Gauthier

## Théâtre

L'Amicale laïque présente, les samedi 6 et vendredi 12 juin ses soirées théâtre, devenues incontournables tant tous ses acteurs, adultes ou adolescents, gratifient le public de toute leur passion et de leur talent.

Un ensemble de pièces mêlant originalité et humour permettra aux amateurs de passer une très agréable soirée.

Rendez-vous à 20 h 30 à la salle des fêtes.

**IMPRIMERIE  
DU SARLADAIS**

**AFFICHES  
GRAND FORMAT**

## Canton de Sarlat

### Saint-André Allas

#### Transports scolaires

Les élèves qui fréquenteront l'école de Saint-André-Allas et les établissements scolaires de Sarlat (collèges et lycées) et qui souhaitent utiliser les transports scolaires à la rentrée 2009/2010 doivent se faire inscrire avant le 3 juillet à la mairie, tél. 05 53 59 23 02.

Se munir d'un justificatif de domicile et d'une photo d'identité.

### Vitrac

**VITRAC MONTFORT**  
Dimanche 14 juin  
**VIDE-GRENIERS**  
Organisé par LES AMIS DE VITRAC  
Renseignements et réservations :  
**05 53 28 33 11**  
**06 72 86 73 25** 8 h-18 h

#### Conseil municipal du 25 mai

Après lecture des comptes rendus des deux réunions précédentes, le maire fait part à l'assemblée des décisions prises dans le cadre de sa délégation, concernant notamment les différentes requêtes devant le tribunal administratif.

Ensuite est évoqué l'ordre du jour.

**Ecole numérique rurale** — Avis favorable pour un équipement de huit ordinateurs, le dossier sera conduit par le Sivos.

**Demande de subvention** — Fonds d'aide au football amateur pour les travaux à réaliser au stade.

**Emploi dans le cadre du CAE** — Embauche le 1<sup>er</sup> juin pour un CDD de 8 mois. L'État prend 90 % du salaire à sa charge.

**Règlement pour achats publics** — Il convient d'adapter les nouvelles dispositions relatives au relèvement du seuil des marchés passant de 4 000 à 20 000 €.

Annulation titre budget assainissement.

Désignation d'un référent frelon asiatique.

Toutes ces décisions sont adoptées à l'unanimité.

Compte rendu des différentes réunions auxquelles ont participé plusieurs élus : zone vulnérable le 6 mai ; SDE 24 le 12 mai ; Sivu de la Cuze le 13 mai ; visite du sous-préfet le 19 mai, pour une présentation de la commune en présence d'une grande partie du conseil municipal.

**Point sur les dossiers en cours** : aménagement de la traverse de Vitrac-Port (participation DGE) ; construction de la future école avec visite du chantier ; urbanisme, élaboration du PLU ; intercommunalité.

Puis présentation de deux entreprises vitracaises dans le cadre de la visite de terrain.

## Carlux

### FÊTE VOTIVE de CARLUX

**Vendredi 5 juin en soirée : BAL GRATUIT** avec **Souvenirs de fête** et Ghyslain Joinel

**Samedi 6 en soirée : GROUPE TTC (gratuit)**

**Dimanche 7 : 9 h 30, finale des aubades 15 h 30, jeux gratuits 17 h, concours de poèmes pour les mamans 18 h, CONCERT gratuit - 19 h, apéritif 21 h, BAL gratuit**

avec l'orchestre **Nathalie Grellety**

Minuit, grand feu d'artifice

Attractions foraines, toboggan gonflable, rampeau, pétanque

GRILLADES, FRITES, SANDWICHES, CRÊPES - BUVETTE

**Le camion pizza BIG GOOD est présent à Carlux le jeudi de 18 h à 21 h 30. Nouveau numéro : 06 48 15 86 29.**

### Essic

L'assemblée générale de l'école de football se tiendra à la salle polyvalente le samedi 13 juin à 11 h.

Ordre du jour : rapports moral et financier, questions diverses.

La réunion sera suivie d'un apéritif convivial et d'un repas offert à tous les licenciés du club et à leurs parents.

Toute personne désirant s'investir de quelque manière que ce soit dans la vie de l'Essic, mais également les jeunes, filles ou garçons nés entre 1995 et 2003, voulant pratiquer le football au sein d'un club et bénéficier d'un encadrement assuré par des éducateurs diplômés, seront accueillis avec grand plaisir.

### Vide-greniers

L'amicale laïque La Fourmi organise son 13<sup>e</sup> vide-greniers brocante le dimanche 5 juillet de 8 h 30 à 19 h, dans le bourg.

Emplacement (2 ml x 1,50 minimum) : 8 €. 4 € par mètre supplémentaire.

Inscriptions avant le 30 juin auprès de Mme Leroy, téléphone : 05 53 59 48 91, ou de M. Lebert, tél. 05 53 29 82 62.

### Initiation au canoë-kayak

Le Canoë kayak-club propose une première initiation gratuite au canoë-kayak pour les enfants à partir de 6 ans les 10, 17 et 24 juin de 14 h 30 à 16 h, sous réserve de beau temps et de navigabilité de la Dordogne.

Rendez-vous sur la plage de Liméjous.

Les enfants devront venir en tenue de sport, avec un maillot de bain, des chaussures en plastique et une serviette de bain. Une fiche d'inscription avec autorisation parentale devra être dûment remplie.

## Saint-Julien de-Lampon

**M. Charles ROQUES remercie la municipalité de Saint-Julien-de-Lampon et le nombreux public venu lui témoigner son amitié lors de la remise de la médaille d'or municipale qui lui a été décernée.**

## Canton de Carlux

### Carsac-Aillac

#### SERVICE RELIGIEUX

Une messe sera célébrée le dimanche 7 juin à 11 h en l'église de Carsac, à la mémoire de

**Monsieur Jean GILLARÈS**

**Le salon CHRISTINE COIFFURE sera fermé du jeudi 11 au vendredi 19 juin inclus. Réouverture le samedi 20 à 7 h 30. Tél. 05 53 28 16 84.**

### Randonnée pédestre

L'Amicale laïque organise une balade pour les petits et les grands le dimanche 14 juin.

Circuit château de Fénelon.

Rendez-vous devant la mairie de Veyrignac à 9 h 30.

Renseignements et inscriptions auprès de Pascal, téléphone : 05 53 29 91 39 (après 20 h).

Prévoir un pique-nique.

### Veyrignac

#### Du Périgord Noir aux blancs moutons...



Les élèves de l'école sont partis en classe transplantée pour découvrir quelques éléments du patrimoine aveyronnais : la cathédrale fortifiée et le musée Toulouse-Lautrec à Albi.

Après avoir construit un chauffe-eau solaire au centre Valrance, le groupe s'est rendu à Alcapia où les énergies renouvelables sont utilisées pour chauffer ou rafraîchir éclairer une salle des fêtes.

La typographie, la linotypie ont été exposées aux Veyrignacois qui ont compris l'évolution de l'impression d'un journal local.

Les écoliers remercient la municipalité et le parent accompagnateur d'avoir rendu possible ce séjour qui fut agréable et riche en activités.

## Canton de Domme

### Domme

#### La musique, un langage universel



La musique est à l'évidence un langage universel permettant d'unir et de réunir des cultures différentes en dépit des barrières linguistiques.

L'Office de la culture de Domme, l'école anglaise Downe House de Veyrines-de-Domme et Claude Pascal, peintre amateur et mélomane averti de Saint-Martial-de-Nabirat, en ont fait la plus brillante des démonstrations en offrant au public, le 15 mai, une soirée musicale qui restera un des grands moments de la saison culturelle dommoise.

Sous la houlette de leur professeur attiré Richard Errington, les demoiselles d'outre-Manche ont montré toute l'étendue de leur apprentissage musical avec des prestations très appliquées d'instruments divers : flûte, violon, piano.

En seconde partie de soirée, Ismaël Margain a interprété avec brio deux pièces, une de Brahms, l'autre de César Franck. Ovationné par un public debout, Ismaël a montré qu'il n'était plus cet enfant prodige que nous avons connu il y a quelques années,

mais qu'il est devenu un concertiste de talent, voué à une belle carrière qui le mènera, nous l'espérons, sur des scènes plus prestigieuses que celle de la salle de la Rode.

Pour illustrer cette soirée musicale, M. Pascal avait prêté de nombreuses toiles de sa création, représentant les portraits de grands musiciens classiques, et exposées dans la cour.

C'est sous le regard sérieux de ces grands musiciens que la soirée s'est terminée, réunissant artistes et spectateurs autour d'un buffet aussi copieux que délicieux, préparé et offert par l'école anglaise.

Il faut saluer Mmes Ginette Bénitta, présidente de l'Office de la culture, et Alison Gwatkin, directrice de Downe House France, d'avoir eu l'heureuse idée de réunir tous ces talents, et de nous montrer que, dans le domaine de la culture, l'entente franco-britannique est toujours aussi cordiale.

Les personnes qui désirent se procurer le texte de M. Pascal sur la musique, lu par Hervé Ménardie, peuvent le demander à la mairie de Domme.

### Acad

L'Association des commerçants et artisans de Domme tiendra son assemblée générale le mardi 16 juin à 20 h 30 à la salle de la halle. Ordre du jour : bilan moral et rapport d'activités de la saison passée, bilan financier, approbation des différents rapports, questions diverses.

Le verre de l'amitié sera partagé en fin de soirée.

## Canton de Domme

### Domme

Mireille GENDRON  
coiffure à domicile, informe  
son aimable clientèle qu'elle sera  
absente du 8 au 13 juin inclus. Tél.  
05 53 28 21 90 ou 06 30 63 05 51.

### Fête de la Saint-Clair

L'édition 2009, organisée par  
l'association Organisation des  
fêtes médiévales de la bastide, se  
déroulera les 6 et 7 juin.

Samedi : 18 h 30, grillades et  
frites ; 21 h, fête foraine et anima-  
tions ; 22 h 30, retraite aux lam-  
pions (départ de la place de la  
Halle) ; 23 h, feu d'artifice au jar-  
din public ; 23 h 30, reprise des  
festivités.

Dimanche : 11 h 45, dépôt d'une  
gerbe au monument aux Morts ;  
12 h 15, vin d'honneur sous le  
préau de l'école, avec la participa-  
tion des Troubadours du Moulin du  
Roy ; 14 h, fête foraine ; 15 h, bap-  
têmes en calèche.

L'équipe de l'HÔTEL DES 4 VENTS  
à Domme est heureuse de vous  
annoncer la RÉOUVERTURE  
de son restaurant et vous invite à  
partager un moment de convivialité  
et de plaisir culinaire.  
Réservations : 05 53 31 57 57.

### Florimont Gaumier

Dimanche **14 juin - 12 h**  
Sous la halle de **BOUZIC**  
**REPAS  
de CHASSE**  
de la SOCIÉTÉ DE CHASSE  
DE FLORIMONT BOUZIC  
Kir, soupe de haricots, saumon mayonnaise macédoine  
d'aube de sanglier aux carottes, trou périgourdin  
gigue de chevreuil au grill, pomme paillasson, salade  
fromage, bavarois poire caramel sauce chocolat, café  
**20 €** (vin ordinaire, vin du pays de Domme)  
Réservations avant le 6 juin  
**05 53 59 63 84 - 06 84 60 02 23**  
**05 53 28 41 93 (HR) - 06 70 30 93 91**



## Cave du Vin de Domme

Chai de Moncalou - 24250 FLORIMONT-GAUMIER - Tél. 05 53 28 14 47

**JOURNÉES PORTES OUVERTES**  
samedi 6 & dimanche 7 juin - 14 h 30/19 h

Venez découvrir et déguster les dernières cuvées

**ROSÉ DE DOMME 2008**

**GOURMANDISE DE DOMME 2008**

**PÉRIGORD NOIR 2007 ÉLEVÉ EN FÛT DE CHÊNE**

Dégustation de vieux millésimes (retirés de la vente)

Au  
**MARIDOM**  
**SNACK BRASSERIE**

Samedi  
dès 19 h 30  
Ambiance  
musicale avant  
et après le match

Retransmission sur écran géant et sous chapiteau de la  
finale du championnat de France de RUGBY

**PERPIGNAN - CLERMONT-FERRAND**

Restauration et buvette - Réservation : 06 85 49 85 76

et pour la **première fois**  
notre **PREMIER**

**VIN BLANC**

un assemblage chardonnay sémillon

Attention, quantité limitée !

### Cénac-et-Saint-Julien

Samedi **6 juin - 20 h 30**  
à la salle socioculturelle

**CÉNAC**

**" SEULES "**

**SPECTACLE DE DANSE**  
des enfants  
de l'Amicale laïque

Entrée libre BUVETTE

### Entente Périgord Noir foot

L'entente Cénac/Domme/Saint-  
Martial-de-Nabirat tiendra son as-  
semblée générale le vendredi  
12 juin à 20 h 30 au club-house du  
stade de Cénac.

Les personnes souhaitant parti-  
ciper à la vie du club et les joueurs  
désirant prendre une licence pour  
la saison prochaine seront les  
bienvenus.

RESTAURANT

**Les Chênes verts**

ZI Madrazès - SARLAT  
05 53 31 07 49

Menu spécial Fête des mères

Velouté de légumes  
Terrine de thon à la courgette  
coulis de tomate au basilic  
Tourtière périgourdine  
Salade - Fromage  
Dessert surprise - Café

**23 €** (vin non compris)  
Pensez à réserver !

**ARRIVAGE FÊTE DES MÈRES**

Orchidées  
phalaenopsis 2 tiges

**11,90 €**  
pièce

**BRICO** MARCHE Route de Montignac  
**SARLAT**

**200 euros**  
de Chèque emploi service.

**1,5 million**  
de foyers modestes bénéficiaires.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur [www.premier-ministre.gouv.fr](http://www.premier-ministre.gouv.fr)

Une mesure immédiate, une mesure juste.

Services à  
la personne  
Agence nationale

  
Liberté - Égalité - Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

## Canton de Domme

## Cénac-et-Saint-Julien

## Conseil municipal du 13 mai

Jean-Luc Brugues lit le compte rendu de la séance du 9 mars.

Concernant les subventions aux associations, un courrier précisant le montant a été adressé à chaque président.

Le maire propose de revoir leurs critères d'attribution en tenant compte notamment du nombre d'adhérents ou de licenciés, de l'état réel des finances, des activités réalisées, etc.

Lavoir de Baccas : Martine Constant confirme qu'il a été nettoyé. Daniel Maurie propose de prendre une assurance si des travaux sont effectués par des bénévoles.

Terrain Lascombe : Serge Azam propose qu'un arpentage et un piquetage soient réalisés dans la rue de la Burague, aux ateliers municipaux, pour mieux sécuriser la circulation.

L'ordre du jour est alors abordé.

## Travaux.

Tribunes du terrain de rugby : les travaux devraient être terminés à la mi-juin.

Rue de la Poste : le conseil autorise le maire à signer l'avenant n° 1 de 272,42 €.

Un courrier du sous-préfet informe de l'attribution d'une DGE de 41 286 €.

## Etude de divers devis.

Joëlle Debet-Duverneix en présente deux : le premier pour un tableau d'information, d'un montant de 1 291,68 € ; le second pour deux présentoirs, pour un montant de 338 €. Avis du conseil favorable.

Le lave-vaisselle et l'adoucisseur d'eau de la cantine ont été remplacés.

Abri scolaire. Deux sociétés ont proposé divers devis : Mefran, un de 1 050 € pour un Abribus de 1,50 m de long et 1,20 de profondeur, et un de 1 350 € pour un Abribus de 2 m de long et 1,20 de profondeur ; Clair Vivre, un de 1 450,18 € pour un Abribus de 1,80 m de long et 1,20 de profondeur.

Le conseil choisit le moins cher.

Place du Marché : le conseil se dit très satisfait du traçage pour un coût de 1 000 €.

Panneaux divers de signalisation : montant 1 700,53 €.

Camping : travaux pour un montant de 4 903,60 €.

Travaux de voirie : certains ont déjà été effectués par la société La Cypriote. Daniel Maurie attend des devis pour les routes communautaires.

Mobilier pour la nouvelle classe : un devis de 1 329,90 € a été établi.

Porte de garage du presbytère : un devis de 2 757,98 € est retenu.

Ecole maternelle (deux classes et salle de repos) : plafonds suspendus et peinture, 13 578,90 € ; nouvelle garderie, 3 311,63 € (peinture, revêtement et chauffage). A prévoir : W.-C. et lavabos.

Accueil d'un enfant handicapé à la rentrée : trois plans inclinés sont à prévoir, ainsi que l'aménagement des toilettes.

Classe de Mme Bonnefon (peinture, boiserie et sol) : 7 309,53 €.

**Ecoles** — La loi Darcos subventionne à 80 % (avec un plafond fixé à 9 000 €) l'équipement numérique des écoles de communes de moins de 2 000 habitants pour la rentrée de septembre 2009. Cela reviendra à environ 3 000 € de participation de la commune. Seulement soixante-dix-sept communes de la Dordogne peuvent déposer leur candidature.

Le conseil étant favorable, une décision budgétaire modificative sera prise en temps voulu.

**Enquête publique à Pérrier** — Cette dernière n'ayant fait l'objet d'aucune réclamation au changement d'assiette de chemins ruraux, le conseil est donc favorable. Les frais de géomètre sont à la charge du demandeur.

**Camping** — Les tarifs sont les mêmes qu'en 2008, à savoir : emplacement, 3,80 € ; adulte, 3,35 € ;

A l'occasion des RENDEZ-VOUS AUX JARDINS organisés par le ministère de la Culture

## Les Jardins de l'Albarède

seront **OUVERTS** à la visite les

**SAMEDI 6** et **DIMANCHE 7 juin** de 9 h à 18 h

**DIMANCHE** : à 15 h, **VISITE GUIDÉE** sur le thème "Jardiner en accord avec sa terre" et démonstration de grelinette  
A 16 h, **THÉ AU JARDIN** et dédicace du "Guide du jardin bio"

Entrée : 5 € - Gratuite pour les enfants

ST-CYBRANET - Tél. 05 53 28 38 91 [www.jardins-albarede.com](http://www.jardins-albarede.com)

enfant âgé de moins de 7 ans, 1,50 € ; électricité, 2,30 €. Ces prix s'entendent par emplacement et par jour. A ces tarifs s'ajoutent l'application de la TVA au taux de 5,5 % et la taxe de séjour.

Jeton lave-linge, 4 €. Garage mort, 4,50 €.

Concernant l'emploi saisonnier, des contacts ont été pris pour un gardien de nuit.

**Emplois saisonniers** — Le conseil est favorable à l'embauche de Sylvain Castagné en juillet à août. Le conseil est également favorable à la demande de Mme Farin du 13 juin au 15 septembre par intermittence au camping.

## Courriers divers.

Le président du conseil général Bernard Cazeau informe que dans le cadre de la répartition du produit des amendes de police il a décidé d'octroyer une subvention de 3 000 € à la commune en faveur des travaux de sécurité qu'elle prévoit de réaliser.

M. Cros demande au conseil de délibérer contre l'extension de douze hectares de la gravière des

Bornes de la Vigerie, sur les communes de Carlux et de Saint-Julien-de-Lampon. Le conseil souhaiterait des explications et reporte la prise de délibération au prochain conseil.

Le SDE 24 ayant la compétence gaz, les communes de Cénac et de Domme pourraient être desservies en gaz de ville. Par une lettre d'intention le conseil donne son accord.

Le maire a adressé un courrier aux propriétaires des terrains non bâtis au lotissement de la Burague Haute leur demandant de bien vouloir nettoyer leur parcelle afin de préserver l'environnement et la sécurité de tous.

## Grolejac

Le camion pizza **BIG GOOD** est présent à Grolejac les mercredi et dimanche de 18 h à 21 h 30.  
Nouveau numéro : 06 48 15 86 29.

"J'AI TOUT DEMANDÉ ET JE L'AI EU"



**NOUVELLE CLIO TOMTOM EDITION dCi 85 SURÉQUIPÉE**  
CLIMATISATION // RADIO CD MP3 // NOUVELLE NAVIGATION CARMINAT TOMTOM

**AVANTAGE CLIENT 4 300€\***

700 € DE BONUS ÉCOLOGIQUE DÉDUITS, SOUS CONDITION DE REPRISE.

[www.renault.fr](http://www.renault.fr)



**DU 1<sup>ER</sup> JUIN AU 15 JUILLET, NOUVELLE CLIO TOMTOM EDITION dCi 85 ECO<sup>2</sup> SURÉQUIPÉE.**

\*Soit 14 740 € avec peindre métallisée (400 €) pour l'échelle de la série limitée Clio Tomtom Edition 5 portes dCi 85 éco<sup>2</sup> sous condition de reprise d'un véhicule de 3 à 10 ans. Avantage client (reprise) 700 € de bonus écologique, 1 610 € de remise, 1 000 € de prime à la casse Renault, ainsi que 890 € d'économie par rapport à une Clio Expression 5 portes dCi 85 à 18 540 €. (Clio 850 € + contribution 1 000 € + peindre métallisée 400 € + navigation Carminat Tomtom 400 €) sous condition de reprise d'un véhicule de 3 à 10 ans. Concessionnaire agréé (CFA) n° 4,4. Financement (CFA) (général) : 11,7 % (taux commun des particuliers), variable jusqu'à 7 ans (700 € de prime à la casse Renault) par exemple.

DANS LE RÉSEAU RENAULT CONCESSIONNAIRES ET AGENTS PARTICIPANTS

Renault GME



## Canton de Domme

## Grolejac

## Scènes de films



Le samedi 13 juin à 15 h au plan d'eau, venez assister à la représentation de " Scènes de films " par l'atelier théâtre et djembé de l'association Clair de nuit, atelier qui s'est déroulé toute cette année dans cette même commune.

Une grande partie de ce spectacle vient d'être présentée dans le cadre des rencontres amateurs des Tr'Acteurs qui ont eu lieu à Sarlat.

L'enthousiasme est unanime sur la qualité de la prestation des joueurs de djembé et des comédiens en herbe. Le spectacle est haut en couleur, plein de finesse et très contrasté, une interprétation

étonnante pour des enfants âgés de 6 à 12 ans.

C'est une succession de scènes de films entrecoupées d'intermèdes au djembé : César et Cléopâtre, Peau d'âne, le Roi danse (Louis XIV), Sissi, la Guerre du feu.

La mise en scène vous réserve des surprises qui vous donneront bien du plaisir. Idéal pour une sortie en famille un samedi après-midi : spectacle et baignade au plan d'eau de Grolejac.

Pour la partie théâtre : Betty Martin - Pour la partie djembé : Valérie Delaporte.

## Superloto

Le Comité des fêtes organise un grand quine le vendredi 12 juin à 21 h au foyer rural. Nombreux lots de valeur : bon d'achat de 200 €, téléviseur à écran plat, conserves du terroir, filets garnis, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les douze.

Tombola.

Pâtisseries. Buvette. Café.

**Les Jardins des Milandes**  
**Restaurant**  
**Snack**  
**Minigolf**  
**Tennis**  
**Chambres d'hôtes**

**vous accueillent tous les jours**

**PISCINE**  
ouverture le 15 juin

3 formules à 10 € au choix  
 Menu à 12,50 € + carte  
 Menu spécial Fête des Mères 29 €

**Réservations : 05 53 30 42 42**

Tous les dimanches après-midi **THÉ DANSANT**

**Symphonie Décoration**  
 www.brel-ets.com

**Ets BREL**  
Notre passion votre déco

**Déstockage avant nouvel arrivage**

**CANAPÉS - FAUTEUILS**  
-30%  
-50%

**Art décoration Sols Murs**  
Devis et livraisons gratuits

**PROMOTIONS**  
Du 3 au 27 juin

**Jeux de mer 1<sup>er</sup> choix 6,50 € TTC le m<sup>2</sup>**

**PEINTURES : couleurs au prix du blanc**

**2 MACHINES sans COY UNIKALO - LA SEIGNEURIE**

**NOUVEAUX HORAIRES :**  
du mardi au samedi de 7 h 45 à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30  
lundi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30

**Place Pasteur - BP 44 SARLAT - Tél. 05 53 59 02 48**

## Canton du Bugue

## Manaurie

## Vide-greniers

Le comité des fêtes Les Manus organise son premier vide-greniers le dimanche 14 juin de 7 h à 18 h. Emplacement : 2 € le mètre. Réservations : 05 53 35 21 33 ou 05 53 06 98 98.

Buvette, grillades, frites et gâteaux.

## Savignac de-Miremont

## Feu de la Saint-Jean

L'Amicale laïque organise le feu de la Saint-Jean le vendredi 12 juin à 20 h dans le pré situé en bas du bourg. Grillades. Buvette. Sandwiches. Loterie.

## Canton de Monpazier

## Monpazier

## Exposition

Du 6 au 26 juin à l'Atelier des Bastides, la commune et les Amis de la Fondation pour la mémoire de la déportation organisent une exposition sur le thème " la Déportation dans les camps nazis ".

En quarante panneaux, cette exposition débute par une chronologie de 1870 à 1945 qui situe les conditions historiques de cette période. Trente panneaux présentent ensuite les étapes qui vont de la montée du nazisme en Allemagne à la guerre et l'histoire des camps.

Dessins, photos, textes inédits, témoignages de déportés permettent de mieux comprendre la machine nazie, son idéologie barbare et ses conséquences.

Cinq panneaux de photos ayant obtenu des prix closent cette exposition conçue pour tout public.

**Nouveau à Sarlat**

**DordogneGonflables**

**Location structures gonflables et jeux en bois**

**www.dordognegonflables.fr**  
Tél. 05 53 29 46 97

## Daglan

## REMERCIEMENTS

Mme Denise EPINAT, son épouse ; M. et Mme Jean-Paul EPINAT ; Charlotte, Lise et Louis ; M. et Mme Michel FRANC ; Amina et Franck, Stéphanie et Pierre ; les familles RIGAL et SOUZY, vous remercient sincèrement pour les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Monsieur Jean EPINAT**

Croix de la Mission - DAGLAN

## Vide-greniers

L'Amicale laïque organise un vide-greniers le dimanche 28 juin de 8 h à 18 h.

Emplacement : 3 € le mètre linéaire.

Sandwiches et boissons.

Atelier créatif pour les enfants.

Renseignements et inscriptions auprès d'Emmy Cappetti, téléphone : 05 53 28 40 26.

## Rugby-club daglanais

Le club tiendra son assemblée générale le vendredi 5 juin à 19 h au club-house du stade municipal.

## Daglan

## Voyage à Arcachon



Durant la dernière semaine de mai, les quarante-cinq écoliers de la commune ont eu la joie de se rendre avec leurs enseignants sur le bassin d'Arcachon.

Au programme de chaque après-midi, initiation à la voile sur optimist pour les CE2 et sur catamaran pour les CM.

Escalade de la dune du Pyla, visite du parc ornithologique du Teich avec la découverte de nombreux oiseaux migrateurs, balade

autour de l'île aux Oiseaux, du phare du Cap-Ferret et des parcs ostréicoles en pinasse, pêche à pied de crabes verts dits enragés, de palourdes et de coques dans les vasières, furent quelques-uns des points forts de ce séjour au bord de la mer.

Cette semaine fut bien remplie et fort intéressante et la bonne humeur régnait. Pour preuve, les enfants ont remercié leurs enseignants en les mettant " à la baïlle " !

# Aujourd'hui, le rSa remplace le RMI.

Vingt ans après le Revenu Minimum d'Insertion (RMI), le revenu de Solidarité active (rSa) va transformer nos politiques de solidarité. Avec le RMI, ceux qui retrouvaient un travail pouvaient perdre des revenus : ils devenaient prisonniers de l'assistance.

Le rSa rompt avec cette logique. Il ne s'agira plus seulement de garantir un revenu minimum, mais de permettre que le retour au travail payé : travailler conduira toujours à gagner plus.

## Le rSa, ça sert à ça.

Le rSa entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009. Il sera versé à compter du 6 juillet à près de 3,1 millions de ménages.



Pour savoir comment obtenir  
le revenu de Solidarité active  
**rsa.gouv.fr** ou **39 39\***



Le rSa est mis en œuvre en partenariat avec les Départements et avec le concours des CAF et des MSA.

\*Coût d'une communication locale à partir d'un téléphone fixe.



## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvignes

L'AUBERGE  
DES MARTHRESFamille MANEIN  
Les Marthres - SALIGNACMenu spécial  
*Fête des mères*  
24 €Kir  
Velouté d'asperges  
Foie gras mi-cuit et ses toasts  
Tournedos de canard sauce aux truffes  
Pommes forestières  
Rocamadour sur son lit de salade  
Fraise Melba  
Café

Rés. 05 53 28 90 89

Rencontre  
autour de la 2CV

Programmée le premier dimanche du mois de 10 h à 13 h, cette manifestation qui se tiendra donc le 7 juin rassemble les "Deuchistes" autour de leur passion. D'habitude elle se déroule sur la place, mais ce dimanche c'est fête à Salignac. Cette rencontre aura donc lieu sur le parking de la supérette.

C'est une excellente occasion de se rencontrer et de faire connaissance avec des utilisateurs réguliers de cette petite Citroën. Les modèles dérivés - Dyane, Méhari, Ami6 et Ami8 ainsi que les LN ou autre Visa - sont bien sûr les bienvenus.

Pour tous renseignements, vous pouvez joindre M. Bastit, tél. 06 83 20 52 85.

## Artistes en liberté !



Lors des travaux d'entretien

(Photo Michèle Jourdain)

Depuis la nuit des temps, les paysages ont fasciné les artistes. C'est une des raisons pour laquelle l'association du Sentier des Fontaines invite tous les peintres, dessinateurs, caricaturistes, sculpteurs d'un jour ou de toujours à se rendre à Eyvignes pour les journées Artistes en liberté.

Les murs d'Eyvignes changeront de couleur pour le plus grand plaisir des yeux !

En effet, les artistes vont non seulement croquer les quelques curiosités architecturales et naturelles de ce petit village situé entre Quercy et Périgord, mais également afficher leurs œuvres au regard des visiteurs, en façade des maisons et sur les murs de ce

Bar Restaurant  
Florent COMBROUXSamedi 6 juin  
BAL MUSETTEavec  
DIDIER MAZAUD

Samedi 13 : Sylvie PULLÈS

Entrée + repas, 20 €  
Entrée bal, 8 €Dimanche 7 juin à midi  
REPAS SPÉCIAL  
FÊTE DES MÈRESanimé par l'accordéoniste  
THIERRY SOULIÉ  
25 € tout compris  
Réservations au 05 65 37 61 0146350 MASCLAT  
Tél. 05 65 37 61 01

## Café de la Place

— SALIGNAC —

A l'occasion de la fête  
samedi 6 juinSoirée  
Moules/frites

Tél. 05 53 28 81 54

## Office de tourisme intercommunal



Aurélia a trouvé sa place auprès de Jessica

(Photo Michèle Jourdain)

L'Office de tourisme du canton a tenu son assemblée générale en mai, réunissant un public intéressé à divers titres par la vitalité de l'association. Les bilans moral et financier, approuvés à l'unanimité, en sont les garants.

Les activités de ces dernières années se renouvelleront car elles répondent aux attentes des touristes et des professionnels. Les projets montrent la volonté de poursuivre les efforts entrepris.

Pour obtenir une deuxième étoile une nouvelle permanente est arrivée. Aurélia, déjà bien installée, a pris ses marques.

Pour donner satisfaction au plus grand nombre et valoriser le secteur du Salignacois, l'Office s'est tourné, avec les randonnées et les Journées des orchidées, vers des manifestations pérennes et qui valorisent un canton riche en petit patrimoine. Le causse proche offre une flore particulièrement remarquable, notamment en orchidées sauvages et à protéger. Les sentiers de randonnées et les bourgs typiques au détour des chemins permettent également d'apprécier la gastronomie locale à l'occasion de dégustations.

Des visites guidées seront mises en place pour mieux décou-

vrir les bourgs de Saint-Geniès et de Salignac les jours de marché.

L'accueil et le site Internet vont bénéficier de quelques améliorations pour favoriser, dans les deux cas, une communication plus conviviale.

Le grand projet de l'année pour le week-end des 17 et 18 octobre est axé encore et toujours sur la randonnée. Le Rando-challenge organisé par la Fédération départementale se déroulera à Nadailac, une marche nordique sera au programme.

En outre, depuis janvier, une quarantaine de passionnés se rencontrent pour organiser La Ronde des villages.

Le parcours idéal est de relier les bourgs du canton en une boucle de 50 km, mais chacun pourra à son rythme choisir la liaison d'un bourg à un ou deux autres mais tout en respectant le sens de la ronde. L'organisation sur laquelle planchent les commissions permettra de se faire ravitailler ou de se faire rapatrier en cas de grosse fatigue. Les bonnes volontés sont toujours les bienvenues.

Tous renseignements et inscriptions à la Ronde des villages, tél. 05 53 28 81 93.

## Ferveur et profession de foi



Les communiantes

(Photo Michèle Jourdain)

Les fêtes se suivent et les célébrations en l'église Saint-Julien ont réuni les fidèles de la grande paroisse pour la messe de l'Ascension, concélébrée par le vicaire épiscopal et les prêtres de la grande paroisse.

Le dimanche de la Pentecôte, la profession de foi de onze jeunes

gens fut aussi une grande et belle cérémonie vécue dans la ferveur par les chrétiens venus, pour certains, d'assez loin.

Joie de partager l'eucharistie et d'accompagner ces jeunes enfants au moment important pour eux de recevoir la communion en ce jour dédié à l'Esprit saint.

## Jardins en scène

Mis en place par la communauté de communes depuis plusieurs années, ce festival de théâtre amateur et professionnel s'ouvrira le 10 juin pour six représentations qui se dérouleront dans les communes de la communauté.

Au programme, des thèmes musicaux aussi différents que le cirque, la magie, le théâtre classique ou burlesque... Des horaires et des moments qui pourront associer le théâtre et une animation spécifique à un village, comme à Borrèze où le spectacle se déroulera dans le cadre de la Fête de l'école.

Des associations du canton se sont réunies pour la décoration et la scénographie, telles Hyronde, Créa-Passion et Esquisse.

On doit la coordination à Delphine et la programmation à Stéphanie.

De nombreuses associations cantonales et sarladaises ont donné de leur temps et de leur expérience pour monter cette série de spectacles généralement tout public et gratuits.

## Programme.

Mercredi 10 juin à 15 h à Saint-Geniès, par la compagnie Gens de parole, spectacle jeune public de 1 h 15 intitulé "Survivre dans les hautes herbes".

Samedi 13 à 19 h, "le Cri d'la miette" présentera, en prélude aux animations d'Archignac en fête, "le Chat botté/saboté".

Samedi 20 à 20 h 30 sur la place de l'Église de Saint-Crépin, un titre pour la compagnie et le spectacle "Lui & moi".

Dimanche 21 de 14 h à 19 h à Salignac, clôture des ateliers sportifs et culturels (théâtre, hip-hop, capoeira...).

Vendredi 26 à 20 h 30 à Jayac, la Compagnie CuCiCo présentera "Hek Tor Malkovitch".

Samedi 27 dès 19 h à Borrèze pour la clôture de Jardins en scène et dans le cadre de l'école, "Scène ouverte, café-théâtre" et repas sur la place du village proposé par l'Amicale laïque de Borrèze.

Fête de la bière  
et anniversaire

Le premier week-end de juin et son dimanche sont l'occasion pour Salignac de fêter la Saint-Clair, et cette année le Comité des fêtes en profitera pour souffler ses 25 bougies.

Dès vendredi 5 juin, soirée animée par DJ Fred.

Samedi 6, soirée grillades et concert du Père Igor à partir de 21 h 30.

A 23 h 30, feu d'artifice.

Dimanche 7 à 11 h, dépôt de gerbe au monument aux Morts, suivi à 12 h de l'apéritif des 25 ans.

A 17 h, "On n'est pas venu pour en prendre", le spectacle de Jean Bonnefon et Daniel Chavaroche.

Fête foraine sur la place durant les trois jours.

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvigues

## Des écoliers en Alsace



Le rallye photo à Saasenheim réunissait les élèves des deux écoles

(Photo Michèle Jourdain)

La classe découverte d'une semaine en Alsace des élèves du cycle 3 (deux classes CE2-CM1 et CM1-CM2) s'est déroulée en coordination avec les cérémonies du 8-Mai et les soixante-dix ans d'amitié et de jumelage entre Saasenheim et Salignac.

Outre leur participation aux deux journées consacrées aux cérémonies et au devoir de mémoire, les enfants ont profité d'un séjour préparé de longue date, très instructif et ludique à la fois.

Si ce voyage a pu être proposé, c'est grâce à la volonté et la ténacité de leurs enseignants et les financements incontournables de la mairie de Salignac et au soutien des municipalités voisines (Archignac, Jayac, Paulin et Orliaguet) et celles au-delà du canton dont certains enfants sont scolarisés à Salignac.

Les associations locales ont également apporté leur aide financière. L'Amicale laïque, particulièrement active, a été suivie tant par les parents que par une population sensibilisée par ce projet, et le Comité des fêtes a tenu à participer.

Le conseil général a subventionné le séjour, tout comme le ministère de la Défense pour ce qui concernait la partie commémorative.

Nicolas Marin, enseignant à l'imagination fertile, était secondé par sa collègue Magalie Lamaud et des parents accompagnateurs, réceptifs au dynamisme de Nicolas. Un groupe solide pour gérer une semaine chargée et surveiller quarante-sept enfants en pleine forme !

Saint-Crépin  
CarluçetAVIS DE DÉCÈS  
REMERCIEMENTS

Les familles QUERRE, GABART, LAVAL ont la tristesse de vous faire part du décès de leur très chère mamy

## Angèle GABART

qui les a quittés dans sa 101<sup>e</sup> année dans sa maison de Libourne, en Gironde le 20 mai, entourée de tous les siens

Elle a été inhumée dans le caveau familial de Libourne.

Sa fille Nicole QUERRE et son mari remercient vivement tous leurs amis de Saint-Crépin et du Sarladais de leur soutien et de leur amitié manifestés à cette occasion.

## Archignac

ARCHIGNAC  
Week-end festif

Organisé par ARCHIGNAC EN FÊTE

## Samedi 13 juin

18 h 30, Jardins en scène Théâtre  
20 h 30, Soirée paella 06 28 92 16 68  
Réservations :

BAL animé par Patrice DELMAS

## Dimanche 14 juin 9 h/17 h

Salle des fêtes VIDE-GRENIERS  
5 € les 2 mètres - Rés. 06 87 52 30 72

## Saint-Geniès

## Le Comité de jumelage reçoit



(Photo Jean Boyer)

Du 21 au 24 mai, le Comité de jumelage accueillait les Bretons du Juch. La présidente Paulette Biancucci, le bureau et de nombreux bénévoles n'avaient pas lésiné pour les recevoir dans les meilleures conditions.

Le jeudi soir, toutes les familles d'accueil, le maire Michel Lajugie et des conseillers municipaux étaient devant la salle Abbé-Robert-Delprat pour souhaiter la bienvenue au président Alain Joncour et aux Juchois. Joie et plaisir de retrouver de fidèles amis, embrassades et chaleureuses poignées de main.

La municipalité avait préparé un apéritif qui fut dégusté pendant que le maire souhaitait un bon séjour à tous.

Chaque famille d'accueil ayant retrouvé ses invités, rendez-vous fut donné le lendemain à 8 h. La nuit fut plus ou moins longue ; tous avaient quantité de choses à se raconter...

Le vendredi, ce fut vers la proche Corrèze que se dirigea le car avec un arrêt à Turenne, ancienne capitale de la vicomté du même nom, puissante et célèbre famille. Devant l'imposante bâtisse, Jean-Paul Goujon retraça en quelques mots l'histoire de ces lieux. Visite du village aux vieilles demeures coiffées d'ardoises, le château avec la salle des gardes du XII<sup>e</sup> siècle, le jardin, la tour de César du XIII<sup>e</sup> siècle du sommet de laquelle un panorama exceptionnel s'offre sur ce que fut la vicomté.

Puis ce fut la visite de Colonges-La Rouge, village entièrement bâti en grès rouge : châteaux, églises, ravissantes demeures du Moyen Age et de la Renaissance. Visite enchantée dans des ruelles parfaitement conservées.

A midi, tables et bancs avaient été installés au bord d'un étang où, après un apéritif, tous les participants prirent part à un grand pique-nique.

L'après-midi, la visite de Curemonte, joyau médiéval enchâssé de verdure, s'imposait. Les Bretons découvrirent ses châteaux, son église romane du XII<sup>e</sup> siècle minutieusement restaurée, ses vieux hôtels, ses manoirs, ses tours du Moyen Age et de la Renaissance, sa halle, ses fontaines.

Le samedi, les invités restaient dans leur famille d'accueil. Les uns firent découvrir la vallée de la Dordogne, les autres Sarlat, la vallée de la Vézère ou la Haute Corrèze.

Le soir tous avaient rendez-vous pour partager le traditionnel

souper dans un établissement proche. Au milieu du repas, Paulette Biancucci remercia toutes les personnes qui ont participé à la réussite de ces journées, mais également la municipalité, et fit part de tout le plaisir de recevoir une nouvelle fois les Juchois. A son tour, Alain Joncour adressa ses remerciements pour l'accueil. Depuis treize ans, il y a eu de bons et de moins bons moments, mais l'important reste l'esprit du jumelage, la tolérance, le respect de l'autre, la convivialité et les liens solides tissés entre les habitants des deux communes. Il souligna l'implication des jeunes qui s'investissent de plus en plus dans le jumelage. La chanson "Jumelage 2009" est une de leurs compositions.

Le président morbihannais remit alors à Mme Biancucci la maquette d'un thonier ; à une certaine époque Douarnenez était une ville où l'on pêchait et travaillait le thon.

Ensuite, la génération montante, Jenna, Valérie, Antony et les autres, interprétèrent des chants, accompagnés par Christian et sa bombarde, entraînant la salle dans des farandoles et danses, avant qu'Henri, Chantal ou Michèle, Valérie et Roland n'entonnent des compositions bretonnes.

La matinée du dimanche fut plus calme avec une promenade dans Saint-Geniès, la visite du marché, la découverte du château fraîchement restauré, des achats de souvenirs.

L'heure du départ ayant sonné, avec regrets et après les remerciements d'usage, les embrassades et les poignées de mains pleines d'émotion, les Juchois s'installèrent dans le car. "Kenavo ! Kenavo ! Kenavo !", en route pour Le Juch.

## A la paroisse

Dimanche 7 juin, la messe sera célébrée à 11 h.

Concours de tir  
et ball-trap

Les samedi 13 juin à partir de 13 h 30 et dimanche 14 toute la journée, le Groupement des chasseurs organise son troisième concours de tir sur sanglier courant et un ball-trap ouvert à tous.

Venez tester la précision de votre arme et, pourquoi pas, remporter le concours doté de nombreux lots.

Informations au 06 80 05 85 63 ou au 06 85 78 50 79.

Canton de  
Saint-Cyprien

## Saint-Cyprien

HÔTEL\*\* RESTAURANT  
LE PETIT  
CHAPERON ROUGE

24220 COUX-ET-BIGARQUE

Pendant tout le week-end

27€

MENU de la  
Fête des Mères

— Nouvelle carte d'été

Réservations au 05 53 29 37 79

Le camion pizza BIG GOOD  
est présent à Saint-Cyprien  
le vendredi de 18 h à 21 h 30.  
Nouveau numéro : 06 48 15 86 29.

Allas  
Les Mines

## REMERCIEMENTS

Madame Marie-Rose VANLIN, son épouse ; M. et Mme Françoise THOREAU, leurs enfants et petits-enfants ; Mme Bernadette VANLIN, ses enfants et petits-enfants ; M. et Mme Louis CHOLET, leurs enfants et petits-enfants ; M. et Mme Pierre LESVIGNES, leurs enfants et petits-enfants ; Mme veuve Marguerite MAGNAC, ses enfants et sa petite-fille ; Mme Chantal MOULINIER et sa fille ; M. et Mme Patrick MOULINIER et leurs enfants ; parents et amis, très touchés par les nombreuses marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Monsieur Yves VANLIN

vous prient de trouver ici l'expression de leurs très sincères remerciements.

La famille remercie tout particulièrement le personnel de la maison de repos et ses amis et connaissances de cette même maison.

Saint-Vincent  
de-Cosse

## Carnet rose

Le conseil municipal adresse ses sincères félicitations aux parents et grands-parents d'Emma Dauher, née le 6 mai à Bergerac.

## Saint-Jean

L'association "719 de la plaine aux coteaux" invite les habitants du village à fêter la Saint-Jean le samedi 20 juin. Comme pour les précédentes éditions, venez nombreux partager un repas convivial et animé et terminer la soirée autour du feu.

Le nombre de places étant limité, merci de bien vouloir réserver avant le 12 juin auprès de Christophe Cosse, téléphone : 05 53 29 85 02, ou de Jérôme Garigou, tél. 05 53 59 33 91.

## Canton de Montignac

## Montignac-sur-Vézère

## Soirée de bienvenue du lundi soir



Soirée du 8 mai 2008

(Photo archives Christian Collin)

Depuis cinq ans, sous la houlette de la municipalité, les producteurs, essentiellement du Montignacois, mettaient en place tables et chaises sur la place du Sol et faisaient cuire leurs produits, le tout dans une ambiance chaleureuse entre autochtones et vacanciers.

En 2008, la nouvelle municipalité a supprimé sa participation financière pour l'achat de l'apéritif de bienvenue et des couverts et

déplacé cette soirée sur la place du 8-Mai, à la demande du voisinage de la place du Sol.

En 2009, face aux difficultés d'organisation rencontrées avec la municipalité, l'association des producteurs se voit contrainte de ne plus assurer cette soirée.

Elle remercie toutes les personnes qui l'ont encouragée, aidée et qui ont participé aux repas

du lundi soir.

Leur soutien et leurs suggestions avaient permis d'en faire un rendez-vous important dans la vie estivale de Montignac.

## Le château de Sauvebœuf

A quelques kilomètres de Montignac, sur la commune d'Aubas, se dresse le château de Sauvebœuf.

Il est discret et peu connu, c'est cependant un des plus purs exemples de l'architecture de l'époque de Louis XIII en Périgord. Un livre de Jeanne Favalière, agrégée d'histoire, récemment paru aux éditions Pilote 24, retrace la vie de Charles-Antoine de Ferrières qui le fit construire.

Ce premier marquis de Sauvebœuf eut une vie extraordinaire. Homme de guerre réputé pour sa bravoure, il passa son existence à combattre, mais en allant d'une "fidélité" à une autre. Il servit sous Richelieu, Mazarin, Condé et Turenne, dans l'armée royale pendant la guerre de Trente Ans, mais parfois contre elle pendant la Fronde. Il fut condamné à mort pour crime de lèse-majesté, son château de Sauvebœuf fut rasé sur ordre du roi, mais, gracié, il put reconstruire l'édifice que nous connaissons aujourd'hui.

Il a combattu en Lorraine, en Franche-Comté, en Allemagne ; il a même conduit en Italie une campagne victorieuse contre l'armée du pape. Pendant la Fronde, il s'est battu en Périgord, à Nontron, à La Chapelle-Faucher, à Château-L'Évêque et tout autour de Périgueux.

Jeanne Favalière replace ce personnage digne d'un roman de cape et d'épée, bien oublié de nos jours, dans la société et dans l'histoire de son époque, la France baroque. Cette biographie éclaire une période complexe et obscure de l'histoire de la région, entre la mort d'Henri IV et le début du règne personnel de Louis XIV.

Ce livre d'histoire se lit comme un roman. C'est aussi un récit alerte d'épisodes parfois rocambolesques retrouvés dans les Mémoires des contemporains. Il est richement illustré de photographies originales et de reproductions de gravures de l'époque, en particulier celles de Jacques Callot et celles, peu connues, de Jean Valdor.

## Thonac

## Circulation

La réfection du parapet du pont enjambant le ruisseau de Thonac, sur la RD 706, au bourg, sera réalisée du lundi 8 au vendredi 12 juin.

Dans la journée, la circulation s'effectuera sur une seule voie et sera régulée par des feux tricolores au droit du chantier.

La plus grande prudence est de mise aux abords de ces travaux.

## Plazac

## Une compagnie professionnelle à Plazac



La Compagnie du 4, ce sont quinze années de créations tout azimut, de tournées flamboyantes, de partages richissimes, plus de mille représentations, en salle, dans de grands théâtres, dans la rue, sur des charrettes à foin, dans des châteaux... !

Cette compagnie professionnelle de spectacles vivants présente ses œuvres originales partout en France avec un égal. Son travail est régulièrement relayé dans les médias régionaux et nationaux, dont France 3 Ile-de-France récemment.

Pluriartistique – théâtre, chant, danse, musique –, elle parle à tous et se veut écocitoyenne, en contact avec son époque. Elle propose actuellement des spectacles sur des thèmes aussi différents que l'environnement, la naissance, les violences conjugales, l'Inde, les addictions... avec hu-

mour, poésie et profondeur toujours.

Le SMD3 ne s'y est d'ailleurs pas trompé, en invitant pour une tournée départementale la Compagnie à présenter " Miss Terre dans tous ses états ", son spectacle incontournable pour avoir le cœur planète, qui fêtera courant juin sa 200<sup>e</sup> représentation !

Suite à un coup de foudre de plusieurs de ses membres, Carole, Céline et Florence ont d'ailleurs fait construire sur la commune. La Compagnie est en train de créer un second établissement à Plazac.

Alors, elle a profité de sa tournée en Dordogne pour présenter, avec succès, son spectacle au public de Plazac, ce vendredi 29 mai, avant de repartir vers Orléans, où elle est accueillie pendant un mois pour inciter le plus grand nombre à adopter la planète attitude.

Les Plazacois se sont enthousiasmés pour ce spectacle original et déjanté sur notre chère planète. Le professionnalisme et la conviction des trois interprètes ont séduit. Grâce au chant, au rap, à la danse, au théâtre, au rythme effréné, les messages sont passés auprès de tous avec humour et profondeur.

La Compagnie du 4 sera bientôt de retour pour nous enchâter, alors pistez les sorties de cette compagnie, elle a une énergie inépuisable, une imagination incroyablement renouvelable, et un talent incontestable !

## Saint-Amand de-Coly

## Randonnées pédestre et à VTT

Organisées par la section activités de plein air de l'Amicale laïque, elles auront lieu le dimanche 7 juin.

Cette sortie mènera les marcheurs sur des circuits ombragés autour des étangs de la Prade (13 km). Une incitation à la découverte de la forêt verdoyante, de la flore abondante, du chant des oiseaux et du vallon du Carval, site naturel.

Quant aux vététistes, ils emprunteront un itinéraire de 30 km ponctué par les paysages bucoliques du château de la Filolie, la découverte de quelques chemins du Genestal autour de Coly et de la Grande Lande.

Rendez-vous au Séchoir à tabac à 8 h 30 pour les inscriptions.

Départ groupé à 9 h.

Participation : 3 €.

Boissons fraîches et casse-croûte au retour.

**Prochaine randonnée.**

La sortie du dimanche 5 juillet est reportée pour être assimilée avec la Randonnée de l'abbaye le 19 juillet.

## Repas de chasse

La société de chasse Diane du Périgord organise son traditionnel repas le dimanche 14 juin à midi dans la salle du Séchoir.

Au menu : kir, soupe de campagne, saumon sauce ciboulette, civet de chevreuil et de sanglier, trou normand, cuissots de sanglier et de chevreuil, gratin dauphinois et haricots verts, plateau de fromages fermiers et sa verdure, bavaris aux fruits rouges.

Le prix est fixé à 20 €, vin au pichet et café compris.

Possibilité également de dîner (10 €) pour continuer la journée dans la bonne humeur et la convivialité.

Inscriptions avant le 10 juin auprès d'Alain Delpit, téléphone : 05 53 50 03 12, ou de Thierry Audet, tél. 06 72 11 71 23.

## Castels

## Livres et traditions



(Photo Anne Bêcheau)

Dimanche 31 mai en soirée, l'association Fêtes et patrimoine de Castels pouvait afficher sa satisfaction devant la réussite de la Fête à l'ancienne et de la première Journée départementale de la monographie de village.

L'organisation de la manifestation, première du genre puisqu'elle mêlait jeux, attractions traditionnelles et ouvrages traitant de l'histoire des communes, avait été menée de main de maître, et c'est une atmosphère très conviviale et érudite qui a régné autour de la salle des fêtes de Finsac ce dimanche de Pentecôte dans un cadre qui s'y prêtait à merveille.

Si les curieux d'histoire locale ne furent pas très nombreux à venir, les échanges entre auteurs et lecteurs se sont révélés riches et prometteurs.

Une vingtaine d'auteurs de monographies communales avaient répondu présents et se sont pré-

tés avec bonheur aux interrogations, recherches et questions des amoureux du patrimoine local.

L'exposé de Max Jardon, président du Cercle d'histoire et de généalogie de la Dordogne, sur la méthode à employer pour décrypter les registres paroissiaux et d'état civil, a rencontré les préoccupations de ceux qui se sont lancés sur la trace de leurs ancêtres ou suscité quelques vocations. De même, l'intervention de Ghislaine Lajonie, bibliothécaire à Bergerac, a apporté un éclairage précieux sur la façon de bâtir une monographie communale.

Tout au long de cette journée, des contacts ont été pris, des rendez-vous posés et nul doute que la deuxième édition de la Journée départementale de la monographie de village attirera davantage de personnes à la recherche de leurs racines ou à la découverte des lieux cachés qui font la renommée du Périgord.

## Canton de Belvès

## Belvès

## Repas de quartier européen

Samedi 23 mai, sous une tonnelle et par une magnifique journée, M. et Mme Hilton, résidents d'origine anglaise, ont perpétué la tradition immuable du repas de quartier de Font de Brague en recevant tous leurs voisins ; une occasion fort conviviale de faire connaissance et de créer des liens.

Debbie et Steve avaient préparé un excellent repas qu'ils ont eux-mêmes servi.

" Ils nous ont fait découvrir et savourer certaines de leurs spéciali-

tés, telles les *Bangers* (saucisses) et une tourte à la viande, ainsi que le fameux *haggis*, spécialité à base de mouton, accompagné de purée de rutabaga.

Le repas s'est achevé par une dégustation de fromages anglais aromatisés aux airelles (cranberries) et un assortiment de gâteaux, tous plus succulents les uns que les autres", déclarait enthousiaste Laurence Daubié, conseillère municipale du quartier, à l'issue de la soirée en remerciant les hôtes.

## Concert

Dimanche 14 juin à 20 h 30 à la salle de la mairie, Yonathan Avishaï, piano, et Bertrand Noël, batterie, invitent Avishaï Cohen, trompette.

Le duo du pianiste Yonathan Avishaï et du batteur Bertrand Noël a vu le jour lors d'une création pour le Bordeaux Jazz Festival. Après avoir participé à de multiples projets, ils décident de créer ce duo afin que cette petite formation peu habituelle acquiert de l'expérience.

Ces jours-ci, ils travaillent à un album pour le label Cristal Re-

cords, avec le trompettiste Avishaï Cohen en invité.

Depuis leurs débuts à Tel-Aviv, Avishaï Cohen et Yonathan Avishaï jouent fréquemment ensemble.

Cette longue et riche collaboration les amène à la création du quartet " Third word love " qui vient de sortir son quatrième album. Ils ont collaboré récemment sur l'album " Flood " (Choc, Jazz Magazine) d'Avishaï Cohen.

Entrée : 10 €.

## Valojoux

## Vif succès pour la Fête du jeu



Confection de jolis bouquets

(Photo Christian Collin)

Samedi 30 mai après-midi, la communauté de communes Vallée Vézère organisait, avec les partenaires locaux et associatifs, la 6<sup>e</sup> édition de la Fête du jeu. Cette manifestation familiale et intergénérationnelle a eu lieu à proximité de l'esplanade de la salle des fêtes.

Les parents, jeunes et moins jeunes, ont profité d'un soleil éclatant pour venir se détendre autour du jeu sous toutes ses formes.

Tout au long de cette animation, le divertissement était à la fête : création de jeux et de jouets, confection de marionnettes, atelier de maquillage et d'art floral, jeux surdimensionnés, jeux de société, espace adapté aux petits, atelier multimédia, circuits géants (train), pétanque, etc.

La troupe Cucico et son atelier d'art du cirque ont présenté une parade dans les rues du village.

Daniel Descomps, créateur de jouets et écrivain d'ouvrages sur les jouets d'autrefois, et Florence Laveaux, passionnée de jouets en bois, étaient présents pour échanger sur la culture du jouet en exposant leurs œuvres et en animant divers ateliers.

En fin de journée, le spectacle " Vallée Vézère Univers Orchestra ", dirigé par David Gourvat, avec les élèves de l'antenne Vallée Vézère du conservatoire de la Dordogne et mis en scène par Guillaume Hussenot, était présenté à un nombreux public. A l'issue de la comédie musicale, la communauté de communes a offert un vin d'honneur au cours duquel le public a pu échanger sur les moments passés lors de cette manifestation.

La convivialité s'est prolongée par un repas pris en commun et une grande soirée karaoké.

## Programmation du théâtre de Fon du lou



(Photo Bernard Malhache)

L'atelier Théâtre 24 de Jean-Paul Ouvrard vient de communiquer sa programmation estivale :

Vendredi 12 juin à 21 h, spectacle de la section théâtre du collège Pierre-Fanlac ;

Samedi 20 juin, spectacle de fin d'année de l'école de théâtre Les Z'igolos ;

Mardi 7 juillet : " On n'est pas venu là pour en prendre ", avec Daniel Chavaroche et Jean Bonnefon ;

Jeudi 16 et vendredi 17 juillet, " la Jeune Fille, le diable et le moulin ", d'Olivier Py, d'après un conte de Grimm ;

Jeudi 30 et vendredi 31, " Pourquoi j'ai mangé mon père ", d'après Roy Lewis, Adaptation et jeu de Damien Ricour. Une pièce qui se déroule à l'ère du paléolithique. Un spectacle qui revisite les grands thèmes sociaux ;

Jeudi 6 août, présentation de la prochaine création de Damien Ricour ;

Samedi 29 et dimanche 30 août, " Zigmund follies " par la compagnie Philippe Genty, un théâtre de marionnettes et d'objets où la magie et l'illusion sont là pour fissurer le rationnel ;

Dimanche 13 septembre, " Cette nuit autour du puits ou les énigmes de la reine de Saba ", théâtre de marionnettes traditionnelles essentiellement d'Asie ;

A partir de début septembre, représentations pour les scolaires à 13 h 45.

Il s'agit là de l'essentiel de la programmation qui laisse une part importante aux spectacles de marionnettes.

Les spectacles sont souvent " doublés " compte tenu de l'abondant public.

## Randonnée en fête



Laurent Loubiat expliquant les étapes de la récolte de miel (Photo Bernard Malhache)

Cette année encore, l'Office de Tourisme a reçu de nombreux randonneurs pour cette journée de fête inscrite au calendrier départemental.

Le groupe local habituel s'est étoffé de participants qui suivent ce genre de manifestations et découvrent chaque week-end un aspect différent du département.

En proposant un cheminement au milieu des plantes sauvages comestibles, la visite d'une ferme apicole chez MM. Loubiat et Gamot, un repas sur le thème des

fleurs (thym, bégonia, capucine...), Belvès garde une forte connotation écologique, ce qui a séduit tous les participants.

L'après-midi, des passionnés ont fait connaissance avec la Nauze et ses moulins.

Saluons l'apiculteur qui avait accompagné l'apéritif offert à tous de succulentes merveilles arrosées de miel juste désoperculé.

Rendez-vous est pris pour 2010 en conservant le même thème cher à Gérard Vilatte, coordonnateur de l'organisation.

## Journée des jardins

Lors du maintenant traditionnel Rendez-vous aux jardins proposé par le ministère de la Culture et de la Communication, le public de plus en plus nombreux a l'habitude de parcourir de somptueux parcs et jardins.

Les 5, 6 et 7 juin, la communauté de communes Entre Nauze et Bessède proposera une visite d'un autre type, " rencontre avec les concepteurs du jardin de la filature ".

L'association Au Fil du Temps<sup>1</sup> a été missionnée en 2007 pour réaliser une étude complète de valorisation à vocation pédagogique et touristique et en assurer la maîtrise d'œuvre.

L'intérêt patrimonial et culturel de la filature n'est pas à démontrer, mais en inscrivant le site dans une démarche d'accessibilité au grand public, et avec une volonté affirmée de proposer à ce public une offre de qualité, il convenait de considérer le périmètre dans sa globalité et non de s'attacher à ses seules infrastructures industrielles.

## La conception du jardin.

" Nous avons voulu prendre l'eau comme fil conducteur, déclare Emmanuel, le paysagiste de l'équipe, et au-delà d'un espace vert d'agrément, nous avons proposé de concevoir un réel jardin thématique sur la base d'un cheminement d'interprétation. L'objectif était de révéler l'identité d'un territoire, la vallée de la Nauze ; un découpage schématique a été opéré entre eau libre et nature sauvage non maîtrisée, et d'un autre côté l'homme maître de la force hydraulique, nature domptée. "

Après la création d'un plan d'eau de manière naturelle sans pompe et sans membrane plastique (liner), la mise en place de platelages en essences locales, acacia et châtaignier, des plantations viennent d'être effectuées. Les jardiniers expliqueront comment, pour le plan de plantation, ils se sont inspirés de la végétation existante en analysant la ressource avant les terrassements indispensables.

Si plusieurs centaines d'espèces de plantes des zones humides viennent d'être mises en place, la végétation spontanée a été protégée pour favoriser l'observation botanique et entomologique. Une prairie à papillons a été semée.

" Il faut compter, à partir de ce printemps, trois bonnes années pour que ce jardin approche de son aspect définitif, trois années qui seront fort instructives pour connaître la démarche d'une équipe de concepteurs ", déclare Emmanuel. Ce rendez-vous sera pérennisé et apportera l'aspect pédagogique qui manque peut-être à ce type de journées.

Le jardin se trouve en bordure de la départementale 710, entre les lieux-dits Fongauffier et Vauze, en bas de Belvès.

Informations : 05 53 29 10 20 ou 05 53 57 52 64.

<sup>1</sup> L'association Au fil du Temps a créé le Jardin du parc du château de Limeuil et de nombreux sentiers d'interprétation : Saint-Amandou (09), gorges de La Gorre (87), orchidées sauvages (Trélissac), ceux des carrières de Touvérac (16), sentier d'interprétation de la météorite de Rochechouart (87), sentier des tourbières à Murat (15)...

## Canton de Belvès

## Belvès

## Connaître le monde aéronautique

L'Aéro-club a décidé de faire connaître à tous les jeunes son savoir-faire en matière de formation. Localement, on ne compte plus les jeunes qui ont effectué un cursus dans l'aéronautique. Plusieurs commandants de bord actuels ont développé au Camp de César leur goût pour l'aviation. Le dernier en date est Florian Barret, actuellement à Salon-de-Provence.

Pour améliorer cette volonté pédagogique de façon attrayante, l'Aéro-club s'est doté d'un simulateur de vol à disposition de tous les scolaires qui le souhaitent.

Jeudi 28 mai ce sont les élèves de l'option découverte de l'entreprise du collège de Vergt qui sont venus passer une journée afin de compléter leur palette au niveau du choix d'une orientation. Au programme, atelier mécanique de l'aérodrome, travail sur les cartes et plans de vol, simulateur de vol et, cerise sur le gâteau, un baptême de l'air.

Trois d'entre eux ont bien voulu nous confier leurs impressions.

Loïc : " Je suis venu en ayant déjà fait le choix d'être pilote, aujourd'hui je suis convaincu et qui plus est j'ai pu prendre les commandes de l'appareil, le rêve. "

Mélissa a obtenu des réponses à ses interrogations. " Je suis déjà allée à Tahiti en Boeing, pendant ces vols il n'y avait personne pour répondre à mes attentes, aujourd'hui je les ai. "

Pour Léa, " Tout au long de l'année nous avons eu la présentation de métiers peu connus de nous, comme la presse que nous a présentée M. Spirlet, la conduite d'un chantier à Saint-Astier, aujourd'hui l'aéronautique, autant d'occasions d'acquiescer plus d'aisance à l'oral. "

Daniel Blanchez, un des responsables de l'accueil, se déclarait lui aussi très satisfait de la journée et rappelait la disponibilité des membres de l'Aéro-club pour accueillir tous les établissements qui en feront la demande.

## Concours de pêche

L'association des cantons de Belvès, Monpazier et Villefranche-du-Périgord organise dimanche 7 juin son concours annuel de pêche aux étangs de M. Pinsat au Pelonnier à Fongalop.

Début du concours à 8 h.

Au préalable, le vendredi 5, l'association aura procédé à un important alevinage et à un lâcher de truites dans la Nauze.

## Sagelat

## Sensibilisation aux énergies renouvelables



(Photo Bernard Malhache)

Jeudi 28 mai, le Smirtom de Belvès a fait visiter aux écoliers de Coux-et-Bigaroque, Belvès, Siorac-en-Périgord et Sagelat, le centre de tri, le centre d'enfouissement et les locaux du Syndicat mixte départemental (SMD3) afin de les sensibiliser aux énergies renouvelables et à la problématique des déchets.

Le matin la visite du centre de tri de Coulounieix-Chamiers était au programme. Les enfants ont pu se rendre compte du " destin " des sacs jaunes et ainsi prendre en considération l'importance du geste du tri effectué à la maison.

Pour clore la matinée, ils ont découvert le bâtiment du SMD3 entièrement conçu selon la norme Haute qualité environnementale et basé sur les quatre énergies renouvelables (air, eau, terre, soleil).

Après un pique-nique bien mérité, direction le centre d'enfouissement des déchets ultimes de Milhac-d'Auberoche.

La visite de ce site fut la conclusion d'une journée de prise de conscience face à l'ampleur du monde des déchets et face à l'enjeu qu'il représente pour l'avenir de tous, et plus particulièrement de nos enfants.

## Canton de Villefranche-du-Périgord

## Villefranche-du-Périgord

## Escapade de l'Adra dans l'Aubrac



(Photo Daniel Conchou)

Ils étaient soixante et onze à partir, ce dimanche 24 mai, vers l'Aubrac. Ce jour-là, les bovins montaient vers les estives.

Une occasion pour les retraités agricoles d'admirer la robustesse et la rusticité des aubracs, race reconnaissable à ses yeux charbonnés (comme maquillés de noir) et ses belles cornes au bout noir.

Un déjeuner montagnard sous chapiteau à 1 300 mètres d'altitude permit aux participants de goûter des mets traditionnels, comme la charcuterie de pays, la viande " Fleur d'Aubrac " et l'aligot.

La transhumance, c'est aussi et toujours une fête avec, toutes les demi-heures, le passage d'un troupeau décoré de houx et de fleurs, cloches et sonnailles, accompagné d'un attelage traditionnel de chevaux. La présentation de chacun d'entre eux et de leurs éleveurs suscitait une belle animation sur la place du village, tandis que le chapiteau accueillait le Salon du terroir.

Quelques bons marcheurs ont suivi des drailles, chemins em-

pruntés par les bovins pour la transhumance.

Les ruraux périgourdins ont apprécié cette fête authentique, sous un soleil agréable et une chaleur tempérée, grâce à un léger vent d'altitude.

## Canton de Terrasson

## Le Lardin Saint-Lazare

## FNATH

La section locale de la Fédération nationale des accidentés du travail et handicapés tiendra une permanence le mardi 9 juin de 14 h à 16 h dans la salle socioculturelle, en présence du responsable du service juridique de la Dordogne.

Les personnes ayant eu un accident du travail ou une maladie, ou désirant tout autre renseignement concernant les accidents de la vie, peuvent se présenter munies de tous les documents concernant leur affaire.

Monique Puygauthier, présidente de la section, transportera les personnes de la commune ou des communes voisines qui ne peuvent pas se déplacer.

Pour tous renseignements, contactez Monique Puygauthier, téléphone : 05 53 51 27 25 ou 06 83 02 51 99.

## Journée départementale de la FNATH.

Les adhérents ont la possibilité de participer à la journée départementale de la Fnath qui se tiendra à Brantôme le dimanche 26 juillet. Le transport est offert par la section locale.

Au programme : repas champêtre, visite de la ville, promenade en gabare sur la Dronne.

Le prix est fixé à 25 € par personne. Se faire inscrire avant le 15 juillet auprès de Monique Puygauthier.

## Canton de Lalinde

## Mauzac-et Grand-Castang

## Brocante Vide-greniers

Le Comité des fêtes organise une brocante vide-greniers le dimanche 7 juin de 7 h à 19 h sur la place du Port, au bord de l'eau.

Restauration toute la journée.

## Département du Lot

## Mémento gourdonnais

Dimanche 7 juin

## Médecin de garde

Docteur LAMBERT  
Tél. 05 65 41 00 28

EDF Service Tél. 05 65 41 30 59  
Mairie Tél. 05 65 27 01 10  
Sous-préfecture Tél. 05 65 41 00 08  
Hôpital Tél. 05 65 27 65 27  
Gendarmerie Tél. 05 65 41 00 17  
SNCF Tél. 05 65 41 02 19

## Fajoles

## Conseil municipal

La prochaine séance se tiendra le vendredi 5 juin à 20 h 30 à la mairie. Ces réunions sont publiques.

Ordre du jour : choix du fournisseur des fenêtres de l'école, information sur la panne du tracteur, information sur la mensualisation du personnel communal (école), délibération pour deux demandes de certificats d'urbanisme (MM. Lefèvre et Rougière), questions diverses.

## Montcléra

## Belote

Le Comité des fêtes organise un concours de belote à la mêlée le vendredi 5 juin à 21 h 30 à la salle des fêtes. Engagement : 8 €.

Tourin en fin de soirée.

## Canton de Sainte-Alvère

## Trémolat

## Concert

Jeudi 11 juin à 20 h 30 à la salle Le Grenier, Yonathan Avishai, piano, et Bertrand Noël, batterie, invitent Avishai Cohen, trompette.

Le duo du pianiste Yonathan Avishai et du batteur Bertrand Noël a vu le jour lors d'une création pour le Bordeaux Jazz Festival. Après avoir participé à de multiples projets, ils décident de créer ce duo afin que cette petite formation peu habituelle acquiert de l'expérience. Ces jours-ci, ils travaillent à un album pour le label Cristal Records, avec le trompettiste Avishai Cohen en invité. Depuis leurs débuts, à Tel-Aviv, Avishai Cohen et Yonathan Avishai jouent fréquemment ensemble. Cette longue et riche collaboration les amène à la création du quartet " Third word love " qui vient de sortir son quatrième album. Ils ont collaboré récemment sur l'album " Flood " (Choc, Jazz Magazin) d'Avishai Cohen.

Entrée : 10 €.

## Football

## Ciao 2008/2009 ! Vive 2009/2010 pour le FC Sarlat/Marcillac...



Les poussins lors de la finale départementale

Ce week-end de Pentecôte sonnait la fin de la saison pour le FCSM qui aura connu beaucoup de satisfactions et bien sûr des regrets.

En attendant l'assemblée générale du club qui aura lieu vendredi 5 juin à 21 h au club-house de la Plaine des jeux de La Canéda, on peut se réjouir de l'heureuse initiative des éducateurs et responsables des catégories 13 ans et 15 ans qui ont organisé deux week-ends de détente, découverte et d'ambiance pour ces jeunes.

Du 5 au 7 juin, les 13 ans de Denis, Francis et Adrien se rendront sur la côte méditerranéenne vers Sète.

Du 12 au 14 juin, les 15 ans de Pierre, Thierry et Bachir iront sur la côte basque.

**Seniors A. Honneur. Stade montois B : 2 - FCSM : 2.** Buts de Loubaney et de Haddou.

Obligés d'aller jouer à Saint-Paul-lès-Dax pour ce dernier match de la saison en raison de la suspension du terrain de Mont-de-Marsan, les Sarladais qui avaient réussi le plus facile à la pause en menant 0 à 2, se sont fait rejoindre en seconde période dans une partie vraiment de fin de saison et qui sentait déjà les vacances !

**Benjamins. Tournoi Michel-Leymarie à Brive-La Gaillarde.** Dimanche 31 mai, sous un soleil de plomb, seize équipes de quatre poules se disputaient la victoire. Les Sarladais ont pu se mesurer à des formations de la Haute-Vienne, de l'Essonne et de la Corrèze. Le FCSM termine à la 3<sup>e</sup> place après avoir perdu en demi-finale contre Brive, le vainqueur, et gagné la petite finale contre Villemasson, dans l'Essonne.

**Benjamins A. Première division, phase 3, poule B. FCSM : 7 - Belvès : 1.** Dernière journée de championnat avec un résultat nul ou une victoire comme objectif pour rester devant Pays lindois et finir à la première place du championnat. Malgré l'importance de

l'enjeu, l'équipe a fait un match plein et sérieux pour l'emporter 7 à 1 et finir invaincue du groupe B.

Félicitations à tous les joueurs qui ont contribué aux bons résultats de ce championnat, permettant ainsi d'accéder aux phases finales départementales.

**Benjamins B. Deuxième division, phase 3, poule C. FCSM : 3 - Campagnac/Daglan : 3.** Une rencontre disputée entre deux formations de milieu de classement où l'équité du résultat reflète la physionomie du match. Même si les Sarladais se sont créés un grand nombre d'occasions, la réussite n'était pas au rendez-vous à l'instar de la chaleur.

Bravo à l'ensemble des joueurs pour cette dépense d'énergie tout au long de la saison qui a fait honneur à leurs dirigeants.

**Poussins. Tournoi de Brive.** Dix-sept équipes étaient au menu de ce tournoi avec une septième place logique au vu des groupes engagés.

Un peu plus de régularité dans l'effort et un premier match perdu ont ôté toutes les chances de jouer les premiers rôles. Dommage car le jeu pratiqué était d'assez bonne qualité. Quelques joueurs ont besoin de franchir un palier psychologique pour progresser.

**Le week-end du club.** Samedi 6 juin à 15 h 30 au stade de La Canéda, les benjamins joueront la demi-finale départementale face à Nontron.

Dimanche 7, les poussins évolueront en tournoi au stade de la Bourianne au Vigan, dans le Lot.

Samedi 13 et dimanche 14, les poussins participeront au tournoi de Souillac (une seule équipe engagée à chaque fois).

**Major... marié !** Elu major de sa promotion en arbitrage du district en terminant bon premier, il aura l'honneur et le plaisir de dire Oui ! à sa promise Katia le samedi 6 juin.

Félicitations à l'ami Laurent Barry et tous nos vœux de bonheur à ce jeune couple !

## Belle deuxième place des benjamins du Football-club belvésois

Mercredi 27 mai, les **13 ans**, qui disputaient leur dernier match de championnat à l'USL Trois Vallées, se sont inclinés 2 à 1.

Samedi 30, les **poussins**, les **benjamins** et les **13 ans** évoluaient en tournoi à Terrasson-Lavilledieu.

Les poussins terminent à la deuxième place sur quatorze équipes avec une défaite à l'issue des tirs au but contre Terrasson. Bravo à tous ces petits pour cette belle performance.

Les benjamins finissent également deuxièmes après avoir été défaits 4 à 2 en finale face à Terrasson.

Les 13 ans, qui alignaient deux formations, se classent cinquièmes et sixièmes. De nombreux groupes étaient présents tels Chamiers, Périgueux Foot, l'Élan salignacois, Vergt, Condat, Périgord Vert, Savignac, Montignac, Le Vigan, Carlux, etc.

**Agenda.** Dimanche 7 juin, la fête des mères sera célébrée au tournoi de Beaumont-du-Périgord puisque toutes les équipes de l'école de football, des débutants aux 15 ans seront représentées.

**Finale du championnat.** N'oubliez pas qu'elle se déroulera le dimanche 14 juin à 15 h à Boullac contre le TSMB.

Des cars de supporters sont prévus. Le départ aura lieu à 13 h du stade. Réservations au stade de football ou auprès de Christine Snioseck, tél. 06 85 55 34 31 ou de Marie-Claire Da Costa, tél. 05 53 29 11 04.

**Le Football-club belvésois se structure.** Vendredi 29 mai, l'assemblée générale du club s'est tenue devant près de cent cinquante personnes dont beaucoup de jeunes licenciés. Le climat de tension était perceptible dès l'entrée dans la salle. Très adroitement, le président Daniel Snioseck a tenu à déminer le terrain avant de débiter la réunion. Il a désigné un maître du temps et accordé un crédit de quinze minutes aux contestataires pour qu'ils expriment leurs griefs. En fait, rien de très important, mais de petits faits qui finissent par pourrir l'ambiance qui aurait dû être au beau fixe après cette excellente saison qui se terminera le dimanche 14 juin lors de la finale. Le président a justifié nombreux faits et a promis de tenir compte des remarques afin d'assainir le climat et de permettre à tout le monde d'apporter ses compétences sans que personne ne se sente exclu.

Prenaient ensuite la parole MM. Reucheron, conseiller général suppléant, et Malaurie, maire-adjoint et vice-président de la communauté de communes où il est responsable des installations sportives.

Wilfried Biancuzzi, responsable de la communication au sein du



Les poussins et les benjamins lors du tournoi de Sauveboeuf

(Photo Bernard Malhache)

club, était chaleureusement et unanimement félicité pour la façon dont il s'acquitte de sa mission.

**Le FCB assure ses bases.** Mabilio Carvalho, entraîneur de l'équipe première, a dressé le bilan de la saison pour les formations seniors sans utiliser la langue de bois et appelant au travail et à l'union pour gagner la finale.

Patrick Granger s'est félicité des résultats de l'école de football et de l'implication des parents nombreux à l'assemblée.

Le tournoi international de Barcelone fut une grande réussite autofinancée par toutes les actions des jeunes.

**Un soigneur.** Désormais le club compte dans ses rangs un soigneur, Alain Cazenave, kinésithérapeute, qui a derrière lui quinze années d'encadrement de sportifs de haut niveau. Il devrait amener des solutions à bien des problèmes musculaires.

En début de saison sera dressé un bilan cardiaque et respiratoire pour les joueurs. Quelques conseils de base pour une bonne hygiène alimentaire seront également donnés.

**Bilan financier positif.** Avec beaucoup de rigueur, celui-ci pré-

sente un excédent de 800 € pour un budget de 44 522 €.

Le budget prévisionnel a été présenté dans la foulée.

**Le projet du président.** Daniel Snioseck, président depuis huit ans et demandant à être reconduit dans ses fonctions, a fait adopter un projet très consensuel de structuration en cinq commissions autour d'un comité directeur qui se réunira deux fois par mois.

A noter la création d'une commission d'appel afin d'éviter que se reproduise pareille situation que celle connue cette saison en réglant à chaud le traitement des avis divergeants.

Le conseil d'administration est composé de plus de quarante dirigeants dont Daniel Snioseck, président ; Auguste Da Costa, Patrick Granger et Philippe Chabert, vice-présidents ; Marie-Claire Da Costa, secrétaire ; Nadine Granger et Marie-Pascale Relhier secrétaires adjointes ; Stéphane Ulrich, trésorier ; Jean-Pierre Vétois et Marie Bouquet, trésoriers adjoints ; Yves-Marie Jacques, chargé de mission.

La séance s'est terminée dans la bonne humeur retrouvée avec le pot de l'amitié.

## Derniers matches de l'US St-Geniès Archignac/La Chapelle-Aubareil

Pour cette ultime rencontre de la saison, l'**équipe B** se rendait chez ses voisins de l'Entente Saint-Crépin/Salignac.

Sous une chaleur étouffante, les joueurs de l'entente font ce qu'ils peuvent mais cèdent rapidement face à une équipe adverse bien en jambes, 4 à 0 à la pause.

La seconde période est du même tonneau, les Salignacois inscrivent trois buts supplémentaires.

Saison à oublier en terme de classement, mais le principal n'est-il pas de participer... ?

L'**équipe A** se déplaçait chez le troisième, Le Bugue, qui avait à cœur de remporter cette rencontre.

Les rouges gèrent la première mi-temps en atteignant la pause sur un score vierge.

En seconde période, un impressionnant changement tactique permet aux Buguois de trouver la faille et de marquer trois buts qui, de toute façon, ne changent rien à la donne : les joueurs de l'entente accèdent à la division supérieure... et c'est là l'essentiel !

## Football

## Le rendez-vous de l'ASPS à Carsac



Les générations 2000 des Portugais de Sarlat alterneront les hauts et les bas d'un club désireux de retrouver un certain équilibre au niveau des résultats des divisions départementales.

Trois nouveaux présidents tenteront de stabiliser l'ASPS et de toujours garder une même ligne de conduite à savoir : l'humilité, la sagesse et la solidarité afin de pérenniser l'Association sportive portugaise.

En 1998/1999, les Portugais 1 retrouvent la première division et en 1999/2000 les Portugais 2 en font de même avec la deuxième division. Un des cofondateurs du club est élu président de 1999 à 2003 : Agostinho Pereira. De 2003 à 2007, l'ancien secrétaire, entraîneur et joueur devient président : Antonio (Tony) Seixas, lequel tente avec son équipe de maintenir le club en P1 pendant trois saisons. Mais cela devient de plus en plus difficile de gérer un club de district par les temps qui courent.

Des bénévoles font ce qu'ils peuvent de 2007 à nos jours. L'ASPS enregistre son deuxième président français de son histoire en la personne d'Eric Durand et sa nouvelle équipe de dirigeants constituée du président d'honneur, Jean-Jacques de Peretti ; vice-présidents, Manuel Corrola,

Nelson Ferreira, José Bastos et Delphin Da Silva ; secrétaires, José Da Silva et Sylvie Plett ; trésoriers, Joaquim Resende et Alvaro Da Silva ; membres, Amílcar Rodrigues, José Ramalho (son père fut l'un des premiers dirigeants en 1979 !), Sandrine Paredes, Karine Lamarche, Candida Durand, Marie-Hélène Seixas, Jean-Marc Barry, Jean-Luc Barry, José Batista, Adriano Borgès, Joaquim Silva, Carlos Borges et le "webmaster" Victor Da Silva.

L'ASPS a connu une minirévolution des temps modernes : Internet et c'est le grand Victor qui, chaque semaine, enregistre les données et le site comporte déjà plus de cent treize mille visites.

Tout ce beau monde vous donne rendez-vous à la salle des fêtes de Carsac pour un repas dansant animé par un groupe portugais venu de Périgueux afin de fêter les trente ans de l'Association sportive des Portugais de Sarlat.

Le club n'oubliera jamais celles et ceux qui ont contribué à la pérennité de l'association et a une pensée pour les personnes qui nous ont quittés prématurément depuis 1979.

**Assemblée générale.** Elle aura lieu le vendredi 12 juin à partir de 20 h à Meysset.

## Saison terminée pour l'US Paulin Nadaillac/Jayac/Borrèze

Dimanche 24 mai, pour le compte de la dernière journée de championnat, les deux formations masculines recevaient à Paulin, Limeyrat pour la réserve et l'US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent foot pour la première. L'équipe féminine ayant joué sa dernière rencontre le week-end précédent.

Sans enjeu et sous une chaleur accablante, les deux rencontres ont plutôt souri aux joueurs de l'USPNJB.

La réserve l'emporte 3 à 0 et la première obtient un score de parité, 1 partout, contre un groupe de Campagnac plus en jambes en cette fin de saison.

La solidarité des joueurs et le sérieux défensif ont permis de réaliser un bon match qui aurait pu être remporté en fin de partie. Mais les occasions franches des dix dernières minutes – Florent, Basto et Jean-Philippe – n'ont pas pu être concrétisées.

Félicitations à tous pour la prestation proposée et au buteur du jour, Basto Trivier !

Cette rencontre était également la dernière pour Kiki en tant qu'entraîneur. Le club le remercie pour

le travail régulier et appliqué qu'il a effectué pendant trois saisons.

**Assemblée générale.** Le prochain rendez-vous des licenciés, joueurs et dirigeants du club est fixé au dimanche 21 juin à 10 h 30 pour cette réunion annuelle qui se tiendra au stade du Sol de Pierre de Paulin/Jayac.

## Pétanque

## Pétanque sarladaise

Durant le mois de juin, le club organisera deux concours.

Vendredi 5, concours FFPJP en doublettes ouvert aux vétérans de + 55 ans. Quatre parties. Jet du bouchon à 14 h 30. Participation + 50 %.

Vendredi 19 en nocturne, concours en doublettes ouvert à tous les licenciés FFPJP. Jet du bouchon à 20 h 30 précises. Participation + 50 %.

## Rugby

La belle aventure du SCAC s'arrête aux 16<sup>es</sup> de finale

**SCAC : 12 - Laroque-d'Olmès : 27.** Mi-temps, 17 à 5 pour Laroque-d'Olmès. Arbitre : Patrick Labrune du comité Limousin.

Pour Laroque-d'Olmès, trois essais de Guéneq (2<sup>e</sup>), de Geurts (14<sup>e</sup>) et de Vidal (82<sup>e</sup>), deux pénalités (10<sup>e</sup> et 69<sup>e</sup>) et trois transformations de Rebbouh.

Pour le SCAC, un essai collectif (25<sup>e</sup>), un de Beaufort (73<sup>e</sup>) et une transformation de Beaufort (73<sup>e</sup>).

La formation était composée d'Hernandez, Guerlety, Rolland, Bruyère, Nait-Ali, Rondet, Laspas, Avezou (capitaine), Stadelmann, Benoist, Loïc Demaison, Ganchez, Josselin, Thomas Demaison et Beaufort. Les remplaçants, entrés en cours de match, étaient Da Costa, Audinet, Dubos, Narezzi, Bourgès, Balat et Ripou-teau.

Sur le beau complexe sportif de Moissac, la tribune était entièrement colorée de rouge et de jaune, les deux équipes évoluant en sang et or, ce dimanche 31 mai, ce sont les Ariégeois qui ont changé leurs couleurs contre des maillots gris avec quelques motifs rouge et jaune.

Cela ne les perturbe pas et ils offrent au public une très belle entame de match contrairement aux Cypristes très fébriles. Dès la 2<sup>e</sup> minute, le centre Guéneq inscrit un essai suite à une mauvaise réception sous une chandelle de l'ouvreur Cathala, 7 à 0 pour Laroque-d'Olmès. Les nombreux supporters cypristes espèrent une réaction de leurs favoris, malheureusement c'est le contraire, les Ariégeois dominent, occupent le terrain périgourdin et, sur une faute au sol, l'arrière Rebbouh aggrave le score sur une pénalité, 10 à 0 à la 10<sup>e</sup> minute. Le SCAC se reprend et envahit le camp adverse, mais Thomas Beaufort, dans un jour sans, échoue sur deux tentatives de pénalités.

Laroque-d'Olmès, grâce à un excellent jeu au pied, trouve une touche dans les vingt-deux mètres périgourdins, et l'imposant deuxième ligne Geurts profite d'une mésestante cypriste pour marquer un essai que l'inévitable Rebbouh transforme, 17 à 0 à la 14<sup>e</sup> minute. Les supporters et le staff sang et or sont abasourdis, leurs protégés les gratifient de leur plus mauvaise entame de match depuis le début de la saison. Il faut attendre la 25<sup>e</sup> minute pour qu'ils réagissent et retrouvent leur rugby. Les hommes de Pierre Avezou marquent un superbe essai en emportant le pack adverse sur plus de quinze mètres, 17 à 5. Survoltés par cette réussite, ils enclenchent de superbes mouvements mais la défense de Laroque-d'Olmès tient bon et rien ne sera marqué jusqu'à la pause.

Au retour des vestiaires, le jeu s'équilibre malgré une légère domination des Cypristes au niveau du pack, mais cette formation ariégeoise a vraiment du talent et, lors d'une incursion en terre périgourdine, elle aggrave le score sur une nouvelle pénalité de Rebbouh, 20 à 5 à la 69<sup>e</sup> minute. Les sang et or ne veulent pas abdiquer et sur une sortie de mêlée, Julien Stadelmann, grâce à une superbe "chistera", offre un ballon d'essai à son arrière Thomas Beaufort qui aplâtit derrière la ligne adverse et transforme l'essai de l'espoir, 20 à 12 à la 73<sup>e</sup> minute. Les supporters cypristes poussent leurs joueurs mais les champions du comité Midi-Pyrénées réagissent en occupant le camp périgourdin et, lors des arrêts de jeu, ils inscrivent le dernier essai suite à plusieurs temps de jeu. Score final 27 à 12.

La victoire de Laroque-d'Olmès est méritée mais les Cypristes peuvent nourrir quelques regrets car leur fébrilité inhabituelle en début de rencontre face à une

formation de cette valeur ne pardonne pas. Avec dix-sept points encaissés en un quart d'heure, le match était pratiquement plié car malgré une bonne réaction par la suite en marquant plus de points que leur adversaire, dont deux très beaux essais, ils n'ont jamais pu combler ce retard.

A ce niveau de la compétition, le jeu au pied est primordial et là, les Ariégeois étaient supérieurs. Il faudra se servir de ce genre de rencontres pour améliorer les performances en vue de la fédérale 3 la saison prochaine.

Les coprésidents Eric Bassano et Max Avezou et tous les dirigeants peuvent être fiers de leurs joueurs qui ont réussi à remobiliser une grande partie de la ville et même du canton. A Moissac, à la fin du match, les nombreux supporters sont descendus sur le pré afin d'aider leurs favoris à surmonter cette terrible déception. Saint-Cyprien a retrouvé une belle équipe de rugby et également un public enthousiaste. Il faut encore une fois féliciter ce groupe ainsi que les entraîneurs Alain Bargozza, Cyril Ribéron et Stéphane Rondet pour avoir apporté tant de joie et de fierté tout au long de la saison, et surtout pour avoir ramené le bouclier du championnat honneur du Périgord-Agenais. Ce titre rejailit sur tout le club ainsi que sur tous les anciens du SCAC.

Bravo à tous !

**L'équipe honorée.** Vendredi 29 mai, les champions du Périgord-Agenais ont été accueillis à la mairie de Saint-Cyprien par le maire et son conseil municipal. A cette occasion, Pierre Mounet n'a pas manqué de féliciter tout le club pour ce parcours exceptionnel et n'a pas hésité à soulever le fameux bout de bois.

Le pot de l'amitié était offert dans une ambiance fort sympathique.

## Equitation

## Boulerie jump : la France remporte la Coupe des nations par équipe

Quatre pays étaient représentés lors de la Coupe des nations par équipe. Courue en deux manches, cette épreuve qualificative pour la finale qui se déroulera à Berne a été favorable aux tricolores.

Un large sourire illuminait le visage des quatre cavaliers portant les couleurs de l'équipe de France numéro 1. Guy Rohmer, Philippe Poulet, Edmond Milet et Xavier Lemarquis venaient de réaliser deux manches quasi parfaites.

Après le premier tour, trois des quatre compères enregistrent un sans-faute. L'équipe de France 1 pointe en tête devant la formation de Grande-Bretagne 1. Avec un point de temps dépassé, les Suisses sont troisièmes.

Compte tenu de son score, l'équipe de France 2 ouvre la seconde manche.

C'est dans l'ordre inverse du classement provisoire que les couples entrent en piste.

Avec un cumul de quatre points pour le groupe britannique, les tricolores savent qu'un sans-faute est obligatoire pour remporter le

titre puisque Guy Rohmer, parti plus tôt, sort avec quatre points.

Malgré la pression, Xavier Lemarquis prend le départ. Avec maîtrise, le cavalier, licencié à Cublac, survole les combinaisons et réussit sa mission. Le jingle synonyme de sans-faute retentit. L'ambassadeur, accompagné de ses acolytes, offre une victoire à la France.

## Résultats.

**Prix LG Distribution, CSI ambassadeur, 1,15 m :** 1<sup>er</sup>, F. Laporte (France) sur Loco du Comtal, 42 s ; 2<sup>e</sup>, J. Wilson (Grande-Bretagne) sur Caretina Z, 45 s 83 ; 3<sup>e</sup>, E. Loin (France) sur Ibis La Gravelle, 49 s 77.

**Prix Grand Prix Magazine, CSI amateurs, 1,10 m :** 1<sup>er</sup>, M. Garcia (France) sur Millésime de Cadenet, 48 s 13 ; 2<sup>e</sup>, A. Neveu (France) sur Image Bleue, 50 s 69 ; 3<sup>e</sup>, S. Combes Mathieu (France) sur Verveine de Meia Lua, 12 points, 48 s 71.

**Prix Privilège équitation, CSI ambassadeur, 1,20 m :** 1<sup>er</sup>, A.-A. Baratte (France) sur Météorite du

Chêne, 41 s 05 ; 2<sup>e</sup>, H. Willenberger (Allemagne) sur Enrico, 42 s 66 ; 3<sup>e</sup>, P. Poulet (France) sur Barielo, 47 s 06 ; 4<sup>e</sup>, L. Birke (Grande-Bretagne) sur 47 s 95 ; 5<sup>e</sup>, J.-L. Mansoni (Belgique) sur Nouméa de Longpre, 1 point, 87 s 92.

**Prix Alexandra Ledermann, CSI amateurs, 1,25 m :** 1<sup>er</sup>, S. Broussin (France) sur Kinoa II ; 2<sup>e</sup>, S. Belle (France) sur Hérisson du Clos, 4 points, 72 s 459 ; 3<sup>e</sup>, G. Pombero (Portugal) sur Nougat d'Elle, 4 points, 75 s 12.

**Prix Jacquart, Coupe ambassadeur des nations, 1,15 m et 1,20 m :** 1<sup>er</sup>, France 1 avec G. Rohmer, P. Poulet, E. Milot et X. Lemarquis, 0 point, 211 s 75 ; 2<sup>e</sup>, Grande-Bretagne 1 avec M. Holden, S. Ricketts, L. Evans et L. Howes, 4 points, 213 s 17 ; 3<sup>e</sup>, Suisse avec U. Baleri, L. Baleri, A. Grob et S. Spörri, 10 points, 144 s 57 ; 4<sup>e</sup>, Allemagne avec M. Vilmann, S. Muller, H. Willenberger et U. Bomberg, 12 points, 204 s 88 ; 5<sup>e</sup>, France 2 avec C. Lègue, G. Doublier, P. Pomar et H. Hannedouche, 20 points, 197 s 20.

## Arts martiaux

## Podium national pour une Sarladaise du Karaté do Le Samouraï



La jeune combattante du Karaté do Le Samouraï de Sarlat, Tiphaine de Tienda est montée sur la deuxième marche du podium ce week-end à Agde, dans l'Hérault, lors de la Coupe de France Sud de karaté en catégorie cadettes, moins de 54 kg. Cette médaille d'argent vient concrétiser des heures d'entraînement assidu pour cette passionnée de karaté.

Cette élève, sportive de haut niveau du pôle espoir karaté du

Creps de Talence, a confirmé les espoirs de ses entraîneurs en remportant brillamment tous ses combats, ne s'inclinant en finale que dans les dernières secondes face à une compétitrice de niveau international.

Le club lui souhaite le même succès pour les rencontres nationales d'Épinal et de Carcassonne qui se dérouleront durant les deux prochaines semaines.

## Une ceinture noire à Saint-Julien-de-Lampon



Dimanche 17 mai, le club d'Aïkibudo de Saint-Julien-de-Lampon a eu le plaisir d'obtenir sa première ceinture noire.

Anita Ortega a fait une brillante prestation et a obtenu son premier dan à La Rochelle.

Lundi 25 à l'issue du cours, son professeur Claude De Brito lui a remis sa ceinture noire et a délivré

à Antoine Doucet et Maël Dziuba le grade de ceinture orange.

Tout le bureau et le professeur félicitent encore ces élèves qui ont montré par leur courage et leur détermination de réelles aptitudes à la pratique d'un art martial.

Le club rappelle que les cours sont ouverts à tous et se déroulent le lundi à partir de 19 h 30.

## Volley-ball

## Les jeunes volleyeurs à Biscarrosse

Les 16 et 17 mai, les jeunes du Volley-ball sarladais ont découvert le beach-volley sur les plages du lac de Biscarrosse.

Ce week-end est l'aboutissement d'un projet qui a débuté il y a trois mois pour les entraîneurs. Projet ambitieux puisque les formations de cadettes et de cadets de Périgueux ainsi que celles de Bergerac étaient également conviées à cette sortie !

Au programme, initiation au beach-volley sur les plages de Biscarrosse et tournoi par équipes de deux pour mettre le tout en pratique.

Le samedi, l'initiation à cette discipline se déroulait sous un soleil magnifique. Dans la bonne humeur, tous les jeunes se sont enthousiasmés pour cette variante de leur sport, car rappelons que ses règles diffèrent grandement de celles du volley-ball classique.

En soirée, après un retour au camping et un barbecue mérité, les jeunes Sarladais se sont livrés à des matches improvisés fort distrayants.

Le dimanche, le mauvais temps étant de la partie, le tournoi en deux contre deux prévu n'a pu avoir lieu. Ce n'est pas pour autant que les volleyeurs en herbe ont baissé les bras.

Le club de Biscarrosse, qui avait aidé à organiser cette manifestation, a proposé de participer à un de ses tournois de beach-volley dans l'après-midi. Et finalement, c'est sous le soleil revenu que les

beacheurs périgourdiens débutants ont connu leur première compétition sur sable.

Puis il fallut partir. C'est avec la tête pleine des souvenirs et de nouvelles techniques de jeu que les Sarladais sont rentrés.

Bilan très positif du week-end pour les organisateurs puisque tout s'est bien passé, même le mauvais temps n'a pas perturbé le bon déroulement de ces journées !

**Tournoi mixte.** Le Volley-ball sarladais organise sa compétition annuelle en quatre contre quatre mixte le dimanche 21 juin au Centre aéré du Ratz-Haut.

N'hésitez pas à venir nombreux pour vous initier aux joies du volley-ball.

## Cyclisme

## Course cycliste de Salon-de-Vergt

Dimanche 31 mai, la première épreuve Ufolep sur route organisée par le Vélo-club de l'Amicale laïque (VCAL) de Saint-Cyprien se déroulait à Salon-de-Vergt, en collaboration avec le Comité des fêtes et la mairie de Salon-de-Vergt.

Un premier départ était donné à 15 h pour les 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> catégories puis un second trois minutes plus tard pour les grands sportifs sur un circuit très sélectif de 9,5 km.

Dès les cinq premiers tours, le public assiste à l'offensive des coureurs de Saint-Cyprien, Wouters Vanaelst qui, de part sa puissance, distance ses coéquipiers de 2<sup>e</sup> catégorie.

Il est rejoint à mi-course par Cyrille Ribette, en 1<sup>er</sup> catégorie. Ils roulent quelques kilomètres ensemble, puis Cyrille prend les commandes de la course pour finir seul sur la ligne d'arrivée.

En grands sportifs, les Cypriotes n'ont pas démerité, là aussi, les spectateurs ont pu apprécier une très belle course avec, dès le premier tour, une attaque de Jean-Marc Travers qui, malgré les efforts fournis par le peloton pour essayer de le reprendre, a gardé toute l'énergie nécessaire pour terminer la course seul.

Bravo aux cyclistes du club qui ont remporté ces victoires mais également à tous les autres venus de tous les horizons.

**Résultats. En 1<sup>er</sup> catégorie :** 1<sup>er</sup>, Cyrille Ribette ; 2<sup>e</sup>, Philippe Nunez de Bias ; 3<sup>e</sup>, Romain Conchou d'Agen ; 4<sup>e</sup>, José Rocha de Bias.

**En 2<sup>e</sup> catégorie :** 1<sup>er</sup>, Wouters Vanaelst ; 2<sup>e</sup>, Bruno Avezou de Cours-de-Pile ; 3<sup>e</sup>, Jean-Marc Lafargue de Tonneins ; 4<sup>e</sup>, Laurent Lunez de Trélassac.

**En 3<sup>e</sup> catégorie :** 1<sup>er</sup>, Florian Lajambe de Lalinde ; 2<sup>e</sup>, Jean-Luc Pasquet de Lalinde ; 3<sup>e</sup>, Gérard

Vèze de Sarlat ; 4<sup>e</sup>, Philippe Bernard de Saint-Cyprien ; 5<sup>e</sup>, Eric Chaumette de Souillac.

**En grands sportifs :** 1<sup>er</sup>, Jean-Marc Travers ; 2<sup>e</sup>, Guy Ceci de Sarlat ; 3<sup>e</sup>, Jean-Pierre Coussineau de Château-L'Évêque ; 4<sup>e</sup>, Guy Meyer de Château-L'Évêque ; 5<sup>e</sup>, Michel Lalot du Bugue.

Les récompenses furent remises en présence de Miss Périgord 2006 et de Miss Pays de la fraise 2009, qui ont eu la gentillesse d'honorer le Vélo-club de leur visite.

Le club salue également le Comité des fêtes et la municipalité de Salon-de-Vergt ainsi que tous les bénévoles qui ont œuvré à cette manifestation sportive.

**Agenda.** Prochain rendez-vous du VCAL le samedi 6 juin pour une course FSGT qui se déroulera à Monplaisant à 14 h 30. Inscription par téléphone au 06 89 75 00 06 le plus rapidement possible.

## Cyclotourisme sarladais

## Circuits des 9 et 12 juin

Départ de Sarlat à 13 h 45 depuis le parking de la gare des voyageurs.

**Mardi 9. A, environ 85 km :** Sarlat, les Presses, la Borne 120, Montignac, Fanlac, direction Bars, Rouffignac, Fleurac, Les Eyzies-de-Tayac, Rivaux, Sarlat. **B, environ 76 km :** idem A jusqu'à Montignac, puis Les Eyzies-de-Tayac, Rivaux, Sarlat. **C, environ 46 km :** idem A jusqu'à la Borne 120, puis direction Montignac, croisement RD 704/RD 48 à gauche, direction Tamniès, Les Eyzies-de-Tayac, croisement RD 48/RD 47, Rivaux, Sarlat.

**Vendredi 12. A, environ 120 km, départ à 13 h :** Sarlat, piste cyclable, Souillac, Martel, Les-Quatre-Routes-du-Lot par RD 96, Meyssac par RD 96 puis RD 14, RD 38 Collonges-La Rouge, Turenne-gare, Turenne, Hôpital-Saint-Jean, Cuzance, Rignac, Souillac, Sarlat. **B, environ 68 km :** Sarlat, Malevergne, Sainte-Nathalène, Simeyrols, Eyvigues, Eybènes, le Bouscant, Saint-Etienne, Souillac, Mareuil,

Saint-Julien-de-Lampon, Veyrignac, Grolejac, piste cyclable, Sarlat. **C, environ 50 km :** idem B jusqu'à Simeyrols, puis Orliaguet,

Viviers/Liméjous, Rouffillac, Saint-Julien-de-Lampon, Veyrignac, Grolejac, piste cyclable, Sarlat.

## Randonnée

## Club de randonnées Dordogne-Lot

## Sortie du 7 juin

**La cascade d'Autoire.** Alain Grenaille, tél. 05 53 59 36 80, propose une belle balade facile de 17 km, 6 h environ.

Cette randonnée à travers le causse mènera le promeneur au beau village médiéval de Loubresac qui domine la vallée de la Dordogne et de la Bave en passant par Siran, le cirque d'Autoire et sa

cascade, le village vieux de plus de huit siècles et le fort des Anglais.

Prévoir un pique-nique.

Rendez-vous à 9 h sur la place du Marché-aux-Noix à Sarlat ou à 10 h 15 sur le parking du gouffre de Padirac.



## Escrime

## Compétition d'escrime à Sarlat



Samedi 23 mai, vingt-six jeunes escrimeurs des clubs de Bergerac, Boulazac, Montignac, Périgueux et Sarlat se sont retrouvés à la salle d'armes de Sarlat.

Après un échauffement sous forme de jeux, les enfants, âgés de 7 à 10 ans, se sont affrontés pendant une bonne heure. Les combats étaient arbitrés par des élèves plus âgés. Puis les mous-

quetaires en herbe, ravis et fiers de cette compétition, se sont retrouvés autour d'un goûter. Ils attendent tous la prochaine rencontre avec impatience.

**Rappel.** Les cours ont lieu le mercredi à partir de 14 h 30 à Sarlat.

Renseignements auprès de maître Dassas, tél. 06 25 47 64 31.

## Badminton

## Des Sarladais au championnat régional d'Aquitaine

Les jeunes qualifiés à l'issue du championnat départemental participaient au championnat régional d'Aquitaine.

**Classement.**

**En double messieurs juniors** (17 ans) : Dimitri Chapelle et Aurélien Doche remportent le titre sans opposition sérieuse.

**En poussins** (9 ans) : Anthony Cajot, gaucher et prometteur, chute en demi-finale contre le champion d'Aquitaine.

**En cadets** (15 ans), son frère Pierrick Cajot rafle tous les titres : en simple messieurs, en double

mixte avec Camille Dubosc, en double messieurs avec Joss Brindle, en sauvant trois volants de match. Le Sarladais est triple champion d'Aquitaine et fait partie des vingt meilleurs cadets en France !

Félicitations à ces compétiteurs qui donnent du fil à retordre aux jeunes des filières sport étude badminton de Bordeaux.

**Assemblée générale.**

Elle se déroulera le lundi 8 juin à 22 h, après l'entraînement, au gymnase de La Plaine des jeux de La Canéda.

## Athlétisme

## Courir pour le plaisir, Nocturne du Sarladais et découverte

Samedi 6 juin à 20 h 30, le Périgord Noir athlétisme (PNA) Sarlat organise la Nocturne du Sarladais, course sur route de dix kilomètres.

Les participants devront parcourir trois boucles dans les rues de Sarlat.

Les inscriptions se feront sur la place du 14-Juillet à partir de 18 h.

Cette épreuve s'adresse aux sportifs habitués à ce genre de manifestation mais aussi aux coureurs occasionnels ou pratiquant d'autres disciplines et qui veulent s'essayer à la course sur route et

tester leur capacité sur ce type d'effort.

Le principal objectif de cette course populaire ouverte à tous, licenciés ou non, nés entre 1993 et avant, est de faire partager la passion de l'athlétisme et le goût de l'effort.

Dans la même optique, le PNA Sarlat propose à tous ceux qui le désirent deux séances de découverte de l'athlétisme les jeudis 11 et 18 juin à partir de 18 h au stade de Madrazès. Le rendez-vous est fixé devant le local du club.

## Gymnastique

## Les Sarladaises continuent à se faire remarquer !



Sur la photo, le Soc gym vous présente ses plus jeunes compétitrices.

Elles évoluent en division honneur et se sont distinguées lors de la demi-finale à Mérignac en étant qualifiées pour participer à la finale qui aura lieu à Boulazac le samedi 13 juin.

Ne dit-on pas la valeur n'attend

pas le nombre des années.

Eh bien, les jeunes Sarladaises en sont la preuve et leur motivation est telle qu'elles travaillent déjà sur un nouveau programme pour pouvoir concourir l'an prochain en division excellence.

Les dirigeants du club leur souhaitent bonne chance !

## Sports mécaniques

## Circuit automobile de Bonnet

Dimanche 31 mai, sous un soleil de plomb, plus de soixante-quinze pilotes venus de toute l'Aquitaine participaient à une course amicale interclubs.

Le circuit avait été reconditionné, l'arrosage était au point afin de maîtriser la poussière, il ne manquait plus que le lâcher des héros de la glisse sarladais dans leurs différentes catégories.

**Classement.****Kart 602 :**

Mickaël Vitrat, qui ne lâcha rien, s'octroie la 1<sup>re</sup> place de toutes les manches, Franck Lupinacci la 4<sup>e</sup> et Joël Randou la 7<sup>e</sup>.

**Kart open :**

Christophe Durand prend une magnifique 2<sup>e</sup> place, Fabrice Charbonnier (jeune pilote) la 6<sup>e</sup>, Benjamin Delmas la 11<sup>e</sup> et Fabrice Chastresse la 17<sup>e</sup> (accrochage en finale).

**Tourisme 1400 :**

Retour de Nicolas Bourgault à la 2<sup>e</sup> place (heureux papa d'une magnifique Manon), Sébastien Burgevin est 3<sup>e</sup>, Michel Marchèse 4<sup>e</sup> (victime d'un tonneau spectaculaire lors de la finale, heureusement sans gravité), Yannick Félix 5<sup>e</sup>, Mathias Peyrot 8<sup>e</sup> (dommage que des ennuis de moteur l'aient

privé de finale), idem pour Jacques Boissavy 9<sup>e</sup> (sa voiture ayant servi d'amortisseur à la chute de Michel).

**Tourisme 1700 :**

Sans-faute pour les pilotes de l'Acab, Romain Royère termine 1<sup>er</sup> à toutes les manches (heureusement moteur en rodage !), Dominique Fernandès finit 2<sup>e</sup>, Christian Peyrot 3<sup>e</sup> (place méritée et grand retour après des années d'ennuis mécaniques) et Frédéric Lafu 4<sup>e</sup>.

**Tourisme 2000 :**

Rémi Royère abandonne lors de la première manche (ennuis mécaniques), Bernard Mispoulet alors 2<sup>e</sup> se classe 1<sup>er</sup> de la deuxième manche et donc de la finale du classement général devant un très combatif Joseph Bernata 2<sup>e</sup> et Sébastien Riche 9<sup>e</sup>.

**Mono 2000 :**

Sébastien Granger termine à la 1<sup>re</sup> place avec une mécanique fiable.

**Agenda.**

Rendez-vous pour une course de Trophée qui se déroulera sur le Circuit de Bonnet les samedi 20 et dimanche 21 juin avec la présence de cent quatre-vingts pilotes prêts à en découdre afin de se qualifier pour participer au National.

## Divers

□ RECHERCHE TERRAIN de loisirs (zone verte ou agricole) avec eau ou petite masure, très bas prix, 60 km autour de Sarlat. — Téléphone : 06 78 38 43 13.

## Lemoine Canelé de Bordeaux

pour son ouverture à Sarlat

**RECRUTE**

**PÂTISSIERS** en CDI

et

**VENDEUSES** en CDI et CDD

**Tél. 06 80 28 60 98**

□ Dessinateur en architecture ETU-DIE et RÉALISE tous VOS PLANS de permis de construire, même sites classés, construction neuve, restauration, agencement intérieur, bâtiment agricole. — Téléphone : 06 74 58 87 26.

## ANTIQUITÉS SARLADAISES

**Renaud HUTIN**

**Achat - Vente - Estimation**

**Mobilier - Tableaux - Beaux objets - Art déco**

**300 m<sup>2</sup> d'exposition** Ouvert toute l'année

40, avenue Thiers - SARLAT

**05 53 31 20 08** ou **06 80 66 02 50**

□ Boulangerie à Daglan RECHERCHE OUVRIER BOULANGER pour juillet et août, débutants acceptés. — Tél. 05 53 28 41 47.

## DÉMÉNAGEMENTS

toutes destinations

**Paris ↔ Périgord**

toutes les semaines

**GARDE-MEUBLES**

**SOULHIOL-NOYER**

25 bis, rue de Cahors - SARLAT

**05 53 30 42 23**

□ Artisan FERAIT gros et petits TRAVAUX de MAÇONNERIE, dallage, pierre, enduit, joints, murs, etc. Travail soigné. — Tél. 06 81 85 54 60.

## HORLOGERIE ANCIENNE

**RÉPARATION - RESTAURATION**

**PENDULES - MONTRES ANCIENNES**

*Simple, compliquées. Fabrication de pièces*

*Déplacement à domicile*

**Bernard POUILLON** Maître horloger

Le bourg - 46200 PINSAC

**Tél. 05 65 27 09 01**

□ Acheteurs français, allemands, anglais, hollandais, etc., RECHERCHENT entre particuliers MAISONS, appartements, terrains. Partenaire européen. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60 (Réf. PHR 22).

## L'ESSOR SARLADAIS

Hebdomadaire d'information

**Siège social :**

29, avenue Thiers - 24200 SARLAT

**CPPAP n° 1013 C 83767**

**Propriétaire :**

Madame Marie-Louise ARMAGNAC

**Directeur de la publication :**

M. Michel DELPECH

**Rédactrice en chef :** Josette DELPECH

**Édité par :**

IMPRIMERIE DU SARLADAIS

29, avenue Thiers - Sarlat



**Imprimé par**  
**ROTO GARONNE**  
47310 ESTILLAC

Tirage :  
9 100 exemplaires  
**Dépôt légal**  
**à parution**

La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

# Divers

□ Etudiant, âgé de 18 ans, sérieux, possédant permis de conduire, avec expériences diverses, RECHERCHE EMPLOI SAISONNIER, disponible à partir du 15 juillet, étudie toutes propositions. — Téléphone : 06 84 36 80 43 (laisser message si répondeur).

**F. BENNATI**  
ANTIQUITÉS & DÉCORATION  
à BEYNAC  
**ACHÈTE AU COMPTANT**  
Meubles, tableaux et objets anciens  
**Tél. 05 53 28 17 79**

□ RECHERCHE PERSONNEL pour saison canoës, permis B. — Tél. 06 07 26 34 18.

□ Exploitant forestier ACHÈTE BOIS SUR PIED, toutes essences, toutes catégories. Achat et vente bois de chauffage. — Téléphone : 06 80 91 53 94 ou 05 53 28 13 21 (HR).

□ SARL DOUSSEAU, plomberie, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

□ Dame sérieuse avec expérience FERAIT MÉNAGE, repassage, courses, préparation des repas, cesu acceptés. — Tél. 06 33 83 51 50.

# TATOU

## de tout à PRIX FOUS

POTERIES • TISSUS • TOILES CIRÉES  
PLAIDS • RIDEAUX • VOILAGES • TAPIS  
COUSSINS • ARTICLES DÉCO • CADEAUX...

24250 LA ROQUE-GAGEAC (D 703 entre Vitrac et Cénac)

□ Collectionneur amateur ACHÈTE PIÈCES de MONNAIE anciennes (or, argent, bronze, alu, etc.), vieux billets de banque, achat de collections ou lot ou pièce individuelle, 20 F or, 95 €. Je peux me déplacer. — Tél. 06 72 51 42 67.

□ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 45 € à 50 € ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 65 € ; cantou et chaudière à bois, de 70 € à 80 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonages effectués annuellement. — Téléphone : 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

□ Hôtel à Sarlat RECHERCHE FEMME de CHAMBRE de 10 h à 13 h pour la saison, véhicule nécessaire. — Tél. 05 53 59 31 73.

□ RECRUTE MAÇON. — Téléphone : 05 53 59 38 79.

## TARIFS

Petite annonce (forfait 5 lignes).....	8,00 €
Ligne supplémentaire .....	1,50 €
Petite annonce domiciliée .....	16,50 €
Annonce encadrée .....	12,50 €
Annonce encadrée fond couleur .....	15,50 €
Annonce encadrée et domiciliée .....	19,00 €
Avis divers ou encadré dans la commune .....	16,50 €
Remerciements décès .....	19,00 €
Faire-part .....	19,00 €
Remerciements ou faire-part + photo .....	26,00 €
Avis de messe .....	15,00 €
Défense de chasser, etc. ....	18,00 €

□ Entreprise VALIÈRE Benoît, le bourg, 24550 Campagnac-lès-Quercy : PLOMBERIE, CHAUFFAGE, ramonage, énergies renouvelables, dépannage. Devis gratuits. — Téléphone : 05 53 30 46 43 ou 06 82 67 14 95.

□ Camping proche de Sarlat RECHERCHE FEMME de MÉNAGE pour juillet et août. — Téléphone : 05 53 28 30 28.

□ ARBORÉA-ELAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, entretien parcs et jardins, débroussaillage. — Patrick LOPEZ, élagueur arboriste, certifié taille et soins aux arbres. — Téléphone : 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

□ A-B-C-D, brocante à Cénac, ACHÈTE commodes, petits meubles, tables de nuit, tableaux, bibelots, tout ce qui date des années 20 à 70, paiement immédiat. — Tél. 05 53 29 49 96 ou 06 82 84 57 93.

**ENTREPRISE P. CHAUSSE & Fils**  
Travaux publics et carrières  
AU SERVICE DES PARTICULIERS  
pour tous travaux de terrassement, brise-roche, fourniture de concassé castine, terre végétale, sable gravier, goudronnage  
**Tél. 05 53 29 70 16**

□ URGENT, entreprise sarladaise de travaux publics RECHERCHE pour déplacement sur chantiers un CHAUFFEUR avec permis C et E, poids lourd et super lourd. — Tél. 05 53 31 32 82.

□ Thierry, artisan-peintre, les Pechs, tél. 06 74 41 81 27, PROPOSE peinture intérieur/extérieur, enduits décoratifs, pose toile de verre, etc. Boiserie, fabrication volets toutes dimensions, pose, etc. Rénovation de parquets, vitrification, etc. Devis et déplacement gratuits.

**PLOMBERIE - CHAUFFAGE**  
**SANITAIRE - CLIMATISATION**  
Entretien de chaudières  
Installation/Dépannage  
Intervention rapide  
**Jean-Pierre DUFOR**  
**05 53 31 10 50**

□ Homme sérieux, 20 ans d'expérience, FERAIT petits TRAVAUX de maçonnerie, tonte, débroussaillage, travail soigné, cesu acceptés. — Tél. 05 53 29 58 11 (HR).

□ SARLAT AFFÛTAGE & SOUDURE, Francis Pérusin, Sudalisant à Sarlat, vous propose ses services pour l'affûtage de tous vos outils, professionnels et particuliers, alimentaires, bois, espaces verts et métaux. Ainsi que les soudures sur alu, acier et fonte. Vente d'outils neufs. — Tél. 05 53 59 46 72 ou 06 08 64 12 14.

□ Pour l'ENTRETIEN de vos ESPACES VERTS, je suis à votre disposition avec tout le matériel nécessaire, cesu acceptés, n° 292 82 29. — Téléphone : 06 08 37 56 57 ou 05 53 31 95 77.

# Locations

□ Saint-Cyprien, APPARTEMENT T4, cour + parking, libre, 600 € mensuel, références exigées. — Tél. 05 53 29 23 22 ou 06 07 15 91 13.

□ Sarlat, avenue de Madrazès, à proximité du centre Leclerc, LOCAL COMMERCIAL aménagé de 130 m<sup>2</sup>, parking, possibilité bail 3/6/9 ans. — Tél. 06 62 44 53 22.

□ Saint-Geniès, 10 km de Sarlat, à l'année, APPARTEMENT ou STUDIO MEUBLÉS, très calme, à la campagne. — Tél. 05 53 28 90 88.

□ Saint-Crépin-Carlucet, MAISON type F3 de plain-pied, cheminée et chauffage au gaz, garage, cour, libre. — Tél. 05 53 28 84 86 (HR).

□ Sarlat centre, T2 de 47 m<sup>2</sup>, cuisine américaine, chambre indépendante, possibilité meublé, état neuf, libre, 380 € mensuel eau comprise. — Tél. 06 08 77 45 66.

□ Saint-Geniès, à la campagne, LOGEMENT dans maison de caractère, séjour, 2 chambres, salle de bain, 2 W.-C., cuisine équipée, double vitrage, chauffage au gaz, libre en juillet. — Tél. 05 53 28 97 69.

□ Salignac, MAISON vide, séjour, cuisine-bar, 2 chambres, salle d'eau, 2 W.-C., état neuf, libre. — Tél. 05 53 28 98 51 (HR) ou 06 86 13 39 69.

□ BUREAUX de 50 m<sup>2</sup> pour profession libérale, 3 pièces donnant sur terrasse ombragée, dans maison de caractère sur avenue, libre, 600 € mensuel. — Tél. 05 53 59 20 73.

## L'IMMOBILIER DU FUTUR

### Nos locations :

Maison T3 à Castels, terrain clos, chauffage au gaz, 570 €.

Maison T4 à Grolejac, sur sous-sol, terrain, chauffage au fioul, 600 €.

Maison T4 neuve à Sarlat, secteur calme, garage, jardin, 730 €.

T1 bis à Sarlat, dans résidence, parking, gaz de ville, 330 €.

T2 à Marcillac, petit jardin, 389 €.

Beau T3 à Sarlat centre, refait à neuf, cuisine équipée, 510 €.

Meublés : T2 à Sarlat, 300 € ; T2 à Sarlat, 420 € (eau, EDF et chauffage compris) ; T2 à Daglan, 350 € ; T3 à Sarlat, petit jardin, 550 €.

Locaux commerciaux : Sarlat, centre historique, local sur deux niveaux de 40 m<sup>2</sup>, refait à neuf, 900 € ; Sarlat centre-ville, pierre apparente, 600 € ; Sarlat centre-ville, local de 40 m<sup>2</sup>, 400 €.

Retrouvez toutes nos offres sur [www.immobiliertudufutur.com](http://www.immobiliertudufutur.com) ou en nous contactant du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77

□ Sarlat, le Pontet, à l'année, STUDIOS et APPARTEMENTS non meublés avec cour pour 2 voitures. — Téléphone : 05 53 28 97 31 ou 06 76 15 25 45.

□ ACHÈTE MAISON F3 de plain-pied à Montignac-ville, neuve ou en très bon état. — Tél. 06 73 19 54 89.

□ Guillaume MAZÈRE, diplômé d'État, 24220 Vézac, jardins, espaces verts, entretien, création, semis de gazon, aménagement paysager avec maçonnerie, devis gratuits. — Tél. 06 87 30 31 29 ou 05 53 59 69 55.

□ Homme sérieux FAIT petits TRAVAUX de JARDINAGE : tonte, débroussaillage, taille de haies ; petit bricolage : maçonnerie, plomberie, électricité, peinture ; entretien maisons, jardins, parcs, courses encombrantes, transport, etc., cesu acceptés. — Tél. 06 82 80 13 33 ou 09 64 04 99 06 (le soir).

**Appartements. T1** : à Sarlat, avenue de Selves ; rue du Siège. **T1 meublé** : à Sarlat, rue Saint-Cyprien. **T2** : à Sarlat, Pont de Campagnac ; chemin des Monges ; rue du Siège ; avenue Brossard ; allée des Primevères. **T3** : à Sarlat, avenue Gambetta ; rue de la République ; rue Magnanat ; impasse du Quercy ; à Vézac. **T3 bis** : à Sarlat, résidence Sarlovèze. **T4** : à Sarlat, rue Gallière ; à Saint-Cyprien, rue du Lion. **Maisons. F3** : à Sarlat, rue de Fage ; Pech de Madrazès ; à Saint-Crépin-Carlucet ; à La Roque-Gageac, Saint-Donat ; le Colombier. **F4** : à Marcillac-Saint-Quentin ; à Saint-Cyprien, rue des Remparts ; à Milhac. **F5** : à Beynac. **Garages** : à Sarlat, rue Gallière.

**AGENCE J.-L. PHILIP SARLAT**  
34, avenue Gambetta et 34, avenue du Général-Leclerc  
**Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61**  
**Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 95**  
Site Internet : <http://agencephilip.fnaim.fr>

□ Sainte-Nathalène, à l'année, en rez-de-chaussée, F3 MEUBLÉ, garage. — Tél. 05 53 59 22 05.

□ Saint-Martial-de-Nabirat, MAISON F3 mitoyenne, cuisine équipée, chauffage au fioul, pas de cour, libre. — Tél. 05 53 28 40 63.

□ Sarlat, APPARTEMENT F3, tout confort, cuisine équipée, chauffage central au gaz de ville, 480 € mensuel. — Téléphone : 06 13 01 05 22 ou 05 53 59 62 04 (le soir).

□ La Roque-Gageac, MAISON rénovée, 3 pièces, cuisine, salle d'eau, garage, grande terrasse, libre, belle vue, 478 € mensuel + charges + caution. — Tél. 05 53 29 42 09.

□ 3 km de Sarlat, MAISON, cuisine, 2 chambres, terrasse couverte, parking, jardin. — Tél. 06 80 47 44 03.

□ 3 min de Sarlat, secteur Rivaux, F3 en rez-de-chaussée, 2 chambres, séjour, cuisine, salle de bain, W.-C., parking, 425 € mensuel ; F2 au 2<sup>e</sup> étage, 1 chambre, séjour/coincuisine, salle de bain/W.-C., parking, 300 € mensuel. — Téléphone : 05 53 59 45 01 ou 06 73 13 39 44.

□ Saint-Geniès, à l'année, APPARTEMENT, libre, 280 € mensuel + 85 € provision de charges + 1 mois de caution. — Tél. 05 53 28 90 11.

□ Sarlat centre, résidence Du Bellay, F1 de 30 m<sup>2</sup>, refait à neuf, cuisine intégrée complète, neuve, parking privatif, libre. — Tél. 05 53 31 04 70.

□ Vieux Sarlat, place Malraux, à l'année, au 1<sup>er</sup> étage, T2 de 54 m<sup>2</sup> avec mezzanine, bon état, libre, 390 € mensuel + 20 € de charges. — Tél. 06 64 16 96 68.

□ Vézac, le Luc, à l'année, APPARTEMENT vide de 45 m<sup>2</sup>, 2 chambres, cuisine, salle de bain, buanderie de 15 m<sup>2</sup>, libre le 1<sup>er</sup> juillet, 480 € mensuel charges comprises. — Tél. 06 80 08 09 56 ou 05 53 29 56 03.

□ Sarlat, LOCAL COMMERCIAL ou bureau de 55 m<sup>2</sup>, 2 vitrines, 450 € mensuel. — Tél. 05 53 28 23 36 (HR).

□ Saint-Vincent-de-Cosse, MAISON non meublée, 2 chambres, double vitrage, terrasse, chauffage électrique neuf, calme, possibilité de parking, libre, 520 € mensuel. — Tél. 06 84 15 08 73.

□ Saint-Julien-de-Lampon, en bordure de la Dordogne, à l'année, MAISON, 2 chambres, cuisine américaine, garage, terrasse, chauffage au fioul. — Tél. 05 53 29 71 50 (HR).

□ Saint-Cyprien, APPARTEMENT F3, cuisine aménagée, chauffage au fioul, 380 € mensuel. — Téléphone : 06 81 26 96 60.

□ Saint-Cyprien centre-ville, APPARTEMENT neuf, 2 chambres, séjour, climatisation, libre. — Tél. 06 83 11 51 77.

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT vide au 1<sup>er</sup> étage, séjour, cuisine, salle d'eau, 2 chambres, état neuf. — Tél. 05 53 28 98 51 (HR) ou 06 86 13 39 69.

□ Sarlat, rue Jean-Jaurès, APPARTEMENT au 1<sup>er</sup> étage, 1 chambre, salon/coin-cuisine, salle de bain/W.-C., libre, 360 € mensuel. — Tél. 06 23 74 89 20.

□ Avenue de Madrazès, MAISON type F4 sur deux niveaux, cave, parking et jardin privatif. — Tél. 06 62 44 53 22.

□ Sarlat, rue Jean-Jaurès, STUDIO BIS au 2<sup>e</sup> étage, libre, 300 € mensuel. — Tél. 06 23 74 89 20.

□ Sarlat, 2 km du centre Leclerc, à l'année, APPARTEMENT T4 au 1<sup>er</sup> étage d'une maison, garage, possibilité potager, 450 € mensuel, provisions sur charges comprises. — Tél. 06 80 48 75 99.

□ A VOIR ! Saint-Cyprien centre, dans bel immeuble entièrement rénové à neuf, bonne isolation, STUDIOS et 2 PIÈCES à partir de 290 € mensuel. — Téléphone : 05 53 28 54 24.

□ Salignac-Eyvignes bourg, MAISON F4 de plain-pied, rénovée à neuf, jardin clos de 1 200 m<sup>2</sup>, garage, libre, 680 € mensuel, références exigées. — Téléphone : 05 53 41 36 95.

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT T2 au 2<sup>e</sup> étage, lumineux, isolé, double vitrage, chauffage au gaz de ville, libre début août, 375 € mensuel. — Tél. 05 53 28 23 36 (le soir) ou 06 81 62 37 19.

□ Sarlat centre, GARDE-MEUBLES ou stockage 33 m<sup>3</sup>, PARKINGS dans garage, accès facile, portes automatiques. — Tél. 06 80 65 82 40.

□ Sarlat centre, STUDIO, refait à neuf, cuisine équipée, 330 € mensuel charges comprises. — Tél. 06 73 00 21 02.

□ Sarlat : place Malraux, T2, 390 € ; rue Emile-Faure, T3, 510 € ; résidence La Boétie, T3 en duplex, 550 € ; résidence La Boétie, T3, 530 € ; Galerie Labronie, T2, 355 € ; le Breuil, maison F6, 4 chambres, bureau, 900 € ; Temniac, maison F3, petit jardin, 510 € ; Sarlat, maison F4, jardin, 550 €. Saint-Amand-de-Coly, maison périgourdine F3, jardin, 740 €.

**Agence Sanfourche-Peiro**  
50, avenue Thiers à Sarlat  
**Tél. 06 88 16 60 71 ou 05 53 30 80 27**  
[loc24@orange.fr](mailto:loc24@orange.fr)  
Locations annuelles et saisonnières  
Gestion locative

□ Sarlat, à l'année, MAISON vide, 3 chambres, séjour, cuisine, jardin, petites dépendances, chauffage central au fioul. — Téléphone : 06 80 89 78 90.

□ Centre-ville, APPARTEMENT F1 de 38 m<sup>2</sup>, refait à neuf, tout confort, cuisine, séjour, grand salon, salle de bain. — Tél. 05 53 59 48 33 ou 06 30 97 13 15.

□ Sur les hauteurs, 3 km de Sarlat, MAISON, 3 chambres, salle de bain, W.-C., pièce principale avec cheminée et insert, combles utilisables, grand sous-sol, terrain clos, portail à ouverture électronique, label Promotelec, libre le 1<sup>er</sup> septembre. — Tél. 05 53 59 11 08.

□ Salignac, 15 km de Sarlat, sur la place du village, tous commerces, APPARTEMENT T3 d'environ 50 m<sup>2</sup> à l'étage, refait à neuf, cour privée, petit loyer. — Tél. 05 53 28 81 88 (la journée) et 05 53 59 38 98 ou 05 53 29 25 09 (le soir).

□ Saint-Geniès, MAISON indépendante, construction récente, cuisine, salon/salle à manger, 2 chambres, garage indépendant, calme, libre le 1<sup>er</sup> juillet, 600 € mensuel. — Tél. 06 82 66 42 36.

□ Au cœur de Beynac, à l'année, MAISON de caractère sur 3 niveaux, 1 chambre, combles aménagés, jardin, parking public, meublée ou vide, 550 € mensuel dont 50 € de charges de gaz. — Téléphone : 06 30 31 97 57.

□ Sarlat, à côté de la place Pasteur, particulier loue APPARTEMENTS neufs ou grande maison, 4 chambres, cuisine, salle à manger, salon, chauffage au gaz de ville, double vitrage. — Tél. 06 08 80 99 11.

# Ventes

□ MOTO Honda CBF 600 S ABS, 2006, 8 000 km, + options. — Tél. 06 76 71 47 75 (HR le soir).

□ 5 min de Sarlat, très joli TERRAIN à BÂTIR de 2 746 m<sup>2</sup> avec c.u., entièrement clôturé et viabilisé, terrassement effectué, très belle exposition, 20 € le m<sup>2</sup>. — Téléphone : 06 08 58 11 19.

□ Entreprise Jérôme CHARTIER, MAÇONNERIE GÉNÉRALE, petits et grands travaux, rénovation, charpente. — Tél. 06 79 79 06 14.

□ 10 min à pied du centre-ville de Sarlat, 3 TERRAINS VIABILISÉS. — Téléphone : 05 45 80 55 20 ou 05 53 28 57 98.

□ PEUGEOT 407 2.0 I HDi 136 Executive pack, décembre 2005, 62 000 km, boîte 6 vitesses, radar de recul, sièges électriques, ordinateur de bord, rétroviseurs électriques, allumage codes automatique, jantes alu, essuie-glace automatique, très bon état, abritée dans garage, 14 000 €. — Téléphone : 06 32 89 69 91.

□ Sarlat, 200 m du centre, MAISON d'architecte de 60 m<sup>2</sup>, neuve, 2 chambres, + maison d'amis de 12 m<sup>2</sup>, terrain dominant de 400 m<sup>2</sup>, 182 000 €. — Tél. 06 59 78 70 99.

**T.P.H.**  
Terrassement  
Assainissement  
Empierrement - Castine  
Devis gratuits  
Pascal HANNIER  
Le Cabinet - 24370 SIMEYROLS  
05 53 59 49 50 - 06 87 47 74 69

□ Réf. 1897. EXCLUSIVITÉ SIA. Sarlat, 2 min du centre, grande MAISON sur sous-sol, sur 973 m<sup>2</sup> de terrain avec piscine au sel 11,50 x 4,50 m, salon/salle à manger de 60 m<sup>2</sup> avec très belle cheminée du XVII<sup>e</sup> siècle, cuisine équipée, 5 chambres, studio indépendant de 35 m<sup>2</sup>, 301 700 € FAI. — Agence L'Immobilier du Futur à Sarlat, tél. 05 53 31 11 77 ou [www.immobiliertdufutur.com](http://www.immobiliertdufutur.com)

□ Saint-Martial-de-Nabirat, dans bourg, secteur calme avec vue, MAISON du XVIII<sup>e</sup> siècle de 150 m<sup>2</sup>, 2 cheminées, cuisine et salle de bain rénovées, cave, grange aménageable de 60 m<sup>2</sup> au sol, terrain de 500 m<sup>2</sup>, 190 000 € à négocier. — Tél. 06 99 20 78 64.

□ RENAULT Clio III dCi 85 Confort pack clim dynamique, juillet 2006, 71 000 km, 5 cv, gris clair, 8 500 €. — Tél. 05 53 30 21 16 (HR).

□ Entre Carlux et Simeyrols, TERRAIN de 3 850 m<sup>2</sup> avec c.u., 18 € le m<sup>2</sup>. — Tél. 05 53 29 72 33.

□ Sarlat centre, idéal profession libérale, APPARTEMENT type 3 en rez-de-chaussée, avec loggia, parking à proximité, chauffage au gaz, très clair, 140 000 € AC. — Agence Côté Ouest, Sarlat, téléphone : 05 53 29 44 26.

□ RENAULT Mégane II 1,6 I 16 V Expression, juillet 2006, 21 000 km, 5 portes, options : aide au parking, housses, déflecteurs, tapis, 11 000 € à débattre, à Cénac. — Téléphone : 05 53 28 32 66.

□ TÉLÉVISEUR, écran plat, 80 cm, valeur 1 000 €, vendu 600 €. — Tél. 05 53 29 83 24.

□ Sur les hauteurs de la ville de Sarlat, belle MAISON avec sous-sol et terrain de 14 a. — Téléphone : 05 53 28 25 08 (après 18 h).

□ Sarlat, en limite de Proissans, TERRAINS CONSTRUCTIBLES de 1 500 et 3 000 m<sup>2</sup>, c.u. en cours. — Téléphone : 05 53 59 44 72 ou 06 77 75 35 34.

SARL **INFORMATIQUE.COM**  
VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE  
PIÈCES DÉTACHÉES  
IMPRIMANTES  
SCANNERS  
CARTOUCHES...  
Des centaines de références en stock !  
INTERVENTIONS à DOMICILE à partir de 22,50 €  
DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE  
16, rue Rosignol - SARLAT  
Tél. 05 53 29 45 23  
[www.informatiquecom.com](http://www.informatiquecom.com)

□ MIROIRS, épaisseur 6 mm, plusieurs dimensions, très bon état, prix très intéressant ; 7 stores métalliques à enrouleur, 1,20 m x 2,50 m à 2,80 m. — Téléphone : 06 72 12 54 32 (HR).

□ Réf. 1900. Sarlat centre, sur 250 m<sup>2</sup> de jardin, très jolie MAISON en pierre de plain-pied, restaurée, + petite dépendance, parking, 141 200 € FAI. — Agence L'Immobilier du Futur à Sarlat, téléphone : 05 53 31 11 77 ou [www.immobiliertdufutur.com](http://www.immobiliertdufutur.com)

**A VENDRE à SARLAT**  
Encore quelques terrains  
**Lotissement**  
**LA GARRISSADE**  
Renseignements sans engagement  
Francis Clauzel  
Tél. 05 53 31 97 62

□ HARNAIS professionnel pour débroussailler, neuf, servi une fois, adaptable toutes marques. — Tél. 06 31 96 29 84.

□ Carsac, commerces à pied, PÉRI-GOURDINE du XIX<sup>e</sup> siècle, restaurée, avec de plain-pied : salon, cuisine équipée, 2 chambres, salle d'eau. Combles aménageables, jardin de 1 300 m<sup>2</sup>, 195 000 € AC. — Agence Côté Ouest, Sarlat, tél. 05 53 29 44 26.

□ 2 LITS BATEAUX, 90 x 140, literie en très bon état + couvertures + armoire + table de nuit, 200 € ; armoire 4 portes dont 2 avec miroir, 80 € ; meuble TV, très bon état, 50 € ; canoës + gilets + pagaies + bidons, 170 € le lot ; selle + filet + 2 bombes + étriers + sangle, 150 €. — Téléphone : 05 53 31 00 96 (HR à 20 h).

**ETS SAULIERES**  
PEINTURE  
TAPISERIE  
PATINE  
24250 ST-CYBRANET TEL. 05 53 35 17 71

□ CITROËN Xsara 2,0 I HDi, juin 2002, 86 350 km, climatisation, ABS, 5 portes ; Renault Espace Turbo Diesel, 7 places, 1992, moteur 120 000 km ; Volkswagen Golf II Turbo Diesel, 1992, 280 000 km, 5 portes, dépôt-vente ; Citroën Saxo Société 1,5 I, 1999, 148 000 km, dépôt-vente ; Ford Ka, 5 cv, 2000, 99 700 km. — Garage Le Parc à Beynac, tél. 05 53 29 57 17.

□ Saint-Martial-de-Nabirat, 200 m du centre-bourg, MAISON F4 neuve de 115 m<sup>2</sup> de plain-pied + dépendances, terrain de 1 400 m<sup>2</sup>, décennale, 235 000 € TTC. — Sarl Constructions dommoises, téléphone : 05 53 28 21 93.

□ Sarlat, proximité tous commerces et Centre culturel, MAISON de VILLE, au rez-de-chaussée : cellier, grand atelier ; à l'étage : 2 chambres, cuisine, séjour, salle de bain, W.-C., 96 000 €. — Téléphone : 06 73 09 54 42.

□ BOULES de FOIN de coteaux, 2009. — Tél. 05 53 28 47 09 (HR).

□ MATÉRIEL APICULTURE, ruches et extracteurs pour particulier. — Tél. 06 80 60 53 53.

□ CHAUDIÈRE à BOIS Morvan MH14, foyer de 40 cm, bon état. — Téléphone : 05 53 28 84 47 ou 05 53 28 83 82.

□ Carsac, face à Saint-Rome, dans lotissement, TERRAIN de 883 m<sup>2</sup> avec permis de construire, 35 000 € ; La Roque-Gageac, à 500 m de Cénac, TERRAIN constructible de 1 620 m<sup>2</sup>, 30 000 €. — Téléphone : 05 53 28 21 93 ou 06 87 85 19 41.

□ Sarlat, MAISON de ville T5, salle de bain, cabinet de toilette, cour, parking, 140 000 €. — Téléphone : 06 09 87 76 17.

□ Sarlat, Pech-Lafaille, bel environnement, beau TERRAIN plat de 1 731 m<sup>2</sup> avec c.u., 29 € le m<sup>2</sup>, agence s'abstenir. — Tél. 06 07 43 61 51.

□ Jean MICKAËL SERVICES : peinture, rénovation, révision de toitures. Décapage et nettoyage de toitures ; remplacement de tuiles ; peintures intérieur et extérieur ; maçonnerie. Devis et déplacements rapides et gratuits (même petits travaux). — Vézac, tél. 06 20 25 10 21.

□ LIT en fer pour enfant, blanc, 55 x 125 ; table roulante en fer, blanche, petits prix. — Téléphone : 05 53 29 60 52.

□ PEUGEOT 406 2,0 I 16 V essence Confort pack clim, 188 000 km, 1999, ABS, airbags, direction assistée, factures d'entretien, contrôle technique O.K. — Tél. 06 71 40 39 46.

□ CLAPIERS ; recherche terrain pour potager sur Sarlat. — Tél. 06 18 53 30 76.

□ ELÉVATEUR fixe Sommier, 4,50 m ; cuve à fioul, 1 200 l, 120 € ; 800 kg de blé et de triticale, 0,15 € le kg. — Téléphone : 05 53 28 49 91 ou 06 72 38 51 39.

□ Cause départ, PEUGEOT 206 CC Quicksilver cabriolet, 50 000 km, très bon état, porte-bagages. — Tél. 05 53 59 52 73.

Ref. 689/B. AFFAIRE à SAISIR. Sarlat, FONDS de COMMERCE RESTAURATION, vendu entièrement équipé (salle + cuisine), rénovation récente, bon emplacement, parkings immédiats, loyer modéré, 90 000 € FAI.

Ref. 708/B. Carsac, TERRAIN à BÂTIR d'environ 1 060 m<sup>2</sup>, viabilisé, proche du bourg accessible à pied, 46 000 € FAI.

Ref. 697/P. Sarlat centre-ville, dans un remarquable immeuble inscrit ISMH, APPARTEMENT de 43 m<sup>2</sup> environ à rénover (projet existant conçu par un architecte d'intérieur). Au cœur de la cité historique, cet appartement conviendrait à des investisseurs souhaitant une bonne rentabilité (location en meublé de tourisme haut de gamme). Il est sélectionné pour intégrer le réseau locatif " In Sarlat " <http://www.in-sarlat.fr> Suivi et management des travaux possibles. 69 000 € FAI.

AGENCE TRANSIMMO  
16, rue Fénélon à Sarlat  
Tél. 05 53 29 44 90  
Fax 05 53 29 76 89

□ SCOOTER 50 cm<sup>3</sup> Keeway Hurricane, 2007, 1 300 km, très bon état, 750 € + casque intégral offert. — Téléphone : 05 53 30 23 43 (HR) ou 06 84 67 67 95.

L'atelier Du Pc  
LE PONTET  
En face station S.F.I.L.  
SARLAT  
05.53.28.49.43  
MAGASIN INFORMATIQUE  
- VENTE  
- REPARATION  
[www.atelierdupc.com](http://www.atelierdupc.com)

□ CARAVANE Gruau 4 places, lit permanent, avent + accessoires, 1997, parfait état, à voir impérativement, 6 250 €. — Tél. 05 53 59 09 47.

□ Superbes CHIOTS cockers, parents très sociables, tatouage mère 2AGB020. — Tél. 05 53 30 31 76 (laisser message si répondeur).

## MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION

Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers. Tôles couverture et bardage déclassées. Cuves en plastique et métal.  
Gros arrivage : lots de caillebotis galva. Godets de minipelles.  
Moteurs électriques 220 V et 380 V à bas prix.  
Panneaux de clôture verts avec poteaux.  
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h

Ets  
**FAURE**  
24590 JAYAC  
Tél. 05 53 28 84 53  
06 07 40 21 59  
Fax 05 53 29 83 09

Service - Qualité

□ Gourdon, zone pavillonnaire, à 700 m du centre-ville et des commerces, MAISON F4 de plain-pied, neuve, tout confort, prête à habiter, sur terrain de 750 m<sup>2</sup>, frais de notaire réduits, 235 000 €. — Sarl le Pradal, tél. 05 53 28 21 93.

□ 5 km de Sarlat, MAISON hors d'eau hors d'air de 130 m<sup>2</sup> habitables, intérieur à faire, belle vue, 1 000 m<sup>2</sup> clos et arboré, 99 000 €. — Tél. 06 07 43 61 51.

□ Sarlat, Résidence Ronsard, STUDIO, 25 000 €. — Tél. 05 53 31 03 44 ou 06 79 66 19 39.

□ FOURGON Iveco Diesel, 1990, 180 000 km, boîte 4 vitesses, roues jumelées, 2 500 €. — Téléphone : 09 50 34 25 86 (après 18 h) ou 06 87 07 69 24.

□ TOYOTA Rav 4 Diesel, mise en circulation novembre 2004, 96 000 km, 3 portes, superbe état, 14 500 €. — Tél. 06 07 46 46 26.

La solution à tous vos problèmes informatiques  
**ASSEMBLAGE de PC**   
DEVIS GRATUIT  
Gonzalo MIGUEZ  
06 88 60 82 22 - 05 53 31 27 75  
[www.systemepc24.com](http://www.systemepc24.com)

□ BOIS de CHAUFFAGE pour tous budgets, livraison possible. — Tél. 06 89 88 04 78.

□ ENROULEUR pour piscine, 5 m, neuf, vendu moitié prix, 160 € ; poste à souder oxyacétylénique, neuf, vendu moitié prix, 330 €. — Tél. 05 53 28 28 61.

□ PEUGEOT 407 SW 2,0 I HDi 136 Executive, mai 2005, 87 000 km, boîte 6 vitesses, toit panoramique, bleu de chine métallisé, climatisation bizone, ordinateur de bord, autoradio CD, 11 500 €. — Téléphone : 06 65 71 54 16.

□ Cause double emploi, LOT de SAXOPHONES avec étuis, un soprano neuf, un alto état neuf, un ténor retamonné (à revernir), 1 800 € le lot, prix sacrifié. — René Garrigou, tél. 05 53 30 46 07.

□ André CHAMBOT, artisan peintre, les Pechs à Sarlat, téléphone : 05 53 29 39 27 ou 06 81 61 95 37. Peinture (int. et ext.), ravalement de façades, rafraîchissement façades et joints apparents pierre, crépis et reprise crépis, démolition des toitures et traitement antimoississures des tuiles, boiserie, volets, lavage haute pression. Devis et déplacements gratuits.

□ VOLKSWAGEN Passat break TDGL, 1991, très bon état, 2 200 € ; tondeuse autoportée Motostandard bicylindre 640 cm<sup>3</sup>, 16 ch, hydrostatique, très bon état, 1 200 € ; gyrobroyeur pour minitracteur, 0,90 m, neuf, 850 €. — Tél. 06 82 53 48 94.

□ TRACTEUR Fiat 780, 1977, 7 000 h, bon état. — Téléphone : 06 82 32 01 52 (le soir).

□ Sarlat, résidence Du Bellay, particulier vend T2 rénové au 2<sup>e</sup> étage, exposition sud, possibilité de garage. — Tél. 06 77 97 08 11.

□ Réf. 1904. Proissans, sur environ 2 000 m<sup>2</sup> de terrain, très belle GRANGE en pierre sèche, 2 x 75 m<sup>2</sup>, à restaurer, 76 800 € FAI. — Agence L'Immobilier du Futur à Sarlat, tél. 05 53 31 11 77 ou [www.immobiliertdufutur.com](http://www.immobiliertdufutur.com)

**S.A.R.L. R.C.G.**  
**GOUDRONNAGE**  
**CASTINE**  
**TERRASSEMENT**  
05 53 28 97 61  
06 85 26 35 00

□ Saint-Martial-de-Nabirat, MAISON de 100 m<sup>2</sup> de plain-pied, 3 chambres, salon/séjour/cuisine ouverte de 55 m<sup>2</sup>, chauffage au sol, 2 terrasses, garage, terrain de 4 000 m<sup>2</sup>, 210 000 €. — Tél. 06 10 21 67 86.

□ CITROËN Grand C4 Picasso HDi 110 FAP Pack ambiance, 7 places, décembre 2008, 6 000 km, gris fer, antibrouillards, radar de recul, 23 500 €. — Tél. 06 73 33 44 08.

□ RENAULT Modus 1,5 I dCi, 2007, 36 000 km, 5 portes, options : régulateur et limiteur de vitesse, climatisation, peinture métallisée..., très bon état, argus 11 360 €, vendue 10 800 €. — Tél. 05 53 31 01 09 ou 06 71 02 36 26.

Suite à décès  
**VENTE du CONTENU**  
**d'une MAISON**  
N'hésitez pas à venir  
**du 8 au 12 juin**  
Jean Pélissier - Lieu-dit Boscarra  
24580 Plazac - Tél. 06 11 24 08 65

□ Sarlat centre, MAISON de plain-pied en pierre, jardin, accès par porche, 3 pièces + appartement type 2 en rez-de-jardin, grenier aménageable, 132 000 € AC. — Agence Côté Ouest, Sarlat, tél. 05 53 29 44 26.

□ 8 km de Domme, sur la commune de Florimont-Gaumier, MAISON du XVIII<sup>e</sup> siècle de 160 m<sup>2</sup>, rénovation de charme, 4 chambres, 2 salles de bain, terrain de 2 400 m<sup>2</sup>, 240 000 €. — Tél. 06 16 83 54 70.

□ RENAULT Espace 2,0 I DT, 1999, 233 739 km, 6 places, noir, très bon état, contrôle technique O.K., 7 500 € à débattre. — Téléphone : 05 53 31 68 25 (après 19 h).

□ ELECTROMÉNAGER Whirlpool, 2002 : four à micro-ondes MT 264, chaleur pulsée, 135 € ; réfrigérateur Art 607, 135 €. — Tél. 06 86 16 11 56.

□ 10 min de Sarlat, la Borne 120, MAISON neuve, 3 chambres, salle à manger, cuisine, remise, salle de bain, W.-C., garage, terrasse couverte, terrain de 1 300 m<sup>2</sup>, frais de notaire réduits, 180 000 €. — Tél. 06 73 00 21 02.

□ 3 km de Sarlat, TERRAIN BOISÉ de 2 000 m<sup>2</sup> avec c.u., 35 000 €. — Tél. 06 22 23 49 07.

Abonnez-vous à votre hebdomadaire

Coupon à retourner accompagné de votre règlement à

**L'ESSOR SARLADAIS**

BP 57 - 29, avenue Thiers  
24202 SARLAT cedex

**1 AN : 45 €**

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

# Ateliers Taille et Gazon Samedi 6 et dimanche 7 juin "PASSIONNÉMENT EYRIGNAC"

aux  
**Jardins du Manoir d'Eyrignac**  
de 9h30 à 19h sans interruption

Tout au long du week-end,  
les visiteurs sont invités à rencontrer  
l'équipe des jardiniers  
pour découvrir leur savoir-faire et  
le propriétaire pour partager l'histoire du jardin :



**Atelier sur la taille des végétaux et des rosiers**  
**Atelier sur l'entretien des gazons**  
**Atelier découverte du matériel**

**Animations pour les enfants :**  
**Atelier rempotage à partir de 4 ans**  
**Concours de dessin à partir de 7 ans**

**Accès à la manifestation, visite libre des jardins et balades sur les sentiers botaniques**  
Tarifs : Adultes : 9,50 € - Adolescents (14 à 18 ans) : 6,50 €  
Enfants (7 à 13 ans) : 4 € - Enfants de moins de 7 ans gratuit - Audioguide : 1 €  
**Parkings gratuits - Restaurant - Aire de pique-nique ombragée - Boutique de cadeaux**

**Les Jardins du Manoir d'Eyrignac - 24590 Salignac**  
Tél. 05-53-28-99-71 - www.eyrignac.com - contact@eyrignac.com

## Rendez-vous aux jardins les 5, 6 et 7 juin

Terre, terrain, territoire. Trois termes, trois échelles pour conjuguer le jardin, pour appréhender les liens entre l'intervention humaine et la nature.

En Périgord Noir, voici la liste des sites ouverts gratuitement à la visite.

Aux Eyzies-de-Tayac-Sireuil : **le jardin de Fontvia-lane**. Lieu-dit Fontvia-lane. Potager d'inspiration médiévale, jardin de simples, jardin zen et jardin oriental. Ouvert samedi de 9 h à 22 h et dimanche de 9 h à 19 h. Visite libre ou guidée. Samedi : à 11 h et à 16 h, démonstration de bois raméal fragmenté ; initiation au jeu de go, au back-



La chartreuse du Colombier  
© Propriétaire

gammon et aux échecs chinois ; à 21 h, soirée contes au jardin. Dimanche : à 11 h et à 15 h, démon-

stration de bois raméal fragmenté ; à 15 h 30, atelier d'écriture.

Possibilité de goûter à 16 h 30 les deux jours : thé et gâteau à la rose. Renseignements en téléphonant au 05 53 46 32 27.

A Florimont-Gaumier : **le jardin de la Daille**. Lieu-dit la Daille. Jardin paysager au creux d'un terrain vallonné et ouvert sur le paysage du causse. Ouvert samedi et dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h. Visite libre. Renseignements au 05 53 28 40 71.

A Marsalès : **la Bigotie**. Verger de collection avec point de vue sur le site de Monpazier. Ouvert dimanche de 10 h à 17 h 30. Visites guidées à 10 h, 11 h 30, 14 h et 15 h 30. Samedi à 17 h 30, "La Bigotie, terre, terrain, territoire, du regard tactique au regard esthétique", conférence par Véronique Mure, à la mairie de Marsalès (route de Beaumont, D 660). Renseignements au 06 30 99 63 16.

A Monplaisant : **jardin d'eau de la filature de Belvès**. A Fongaufier. Jardin thématique sur l'eau naturelle et l'eau maîtrisée par l'homme. Vendredi, accueil des scolaires. Samedi et dimanche, visite libre et guidée. Renseignements au 05 53 29 10 20.

A Paunat : **les jardins de la chartreuse du Colombier**. Jardin de roses, vivaces, topiaires et pivoines, mêlant inspiration française et anglaise. Accueil des scolaires sur rendez-vous vendredi à partir de 15 h. Visites libres samedi et dimanche de 10 h 30 à 13 h et de 14 h 30 à 20 h. Renseignements au 05 53 22 80 90.

A Trémolat : **le Vieux Logis**. Le Bourg. Jardin contemporain d'inspiration à la française décoré d'un semis de buis. Visites libres samedi et dimanche de 10 h à 18 h. Renseignements en téléphonant au 05 53 22 80 06.

**Dimanche 7 juin**



# Fête des Jardins de Marqueyssac

**Curieux de Nature**

**Grand spectacle itinérant**  
*Le kiosque à musique par la Cie Machtiern*

**Nombreuses animations pour les enfants**  
Initiation au tournage sur bois et à la vannerie  
Escalade et parcours aventure - Jardin sonore  
Construction de cerfs-volants et de girouettes, réalisation de silhouettes d'oiseaux, de masques d'animaux, de poupées en raphia et d'animaux en coquilles de noix

**Rencontres et conseils de jardinage**  
avec **Patrick Mioulane**,  
journaliste et animateur radio sur RMC  
et démonstration de taille avec les jardiniers

**Animations sans supplément de prix**  
Gratuit pour les enfants de moins de 10 ans

**Adultes : 7,20 € - Enfants (de 10 à 17 ans) : 3,60 €**

**Ouvert de 10 h à 19 h**  
**Restaurant au château et sur la terrasse panoramique**

**Jardins de Marqueyssac**  
24220 Vézac - Tél. 05 53 31 36 36  
www.marqueyssac.com



**à 9 km de Sarlat** et 1 h de Périgueux, Bergerac et Cahors

# Tout Fête des Mères

**- 30% sur modèle poudre**

Eponge, peignoir, literie



Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h. Fermé le lundi après-midi

**Carréblanc**  
Boulevard Henri Arlet **SARLAT**  
(face au parking de la Grande-Rigaudie)  
Tél. 05 53 28 63 96

## Le Printemps bio

Dans le cadre de la journée nationale le Printemps bio, la supérette bio La Cigale et la Fourmi, installée à Saint-Cybranet, réunira une quarantaine d'exposants sur son parking le samedi 13 juin de 9 h à 19 h.

Vous y trouverez des producteurs locaux de pain, de vin, de fromages, de confitures, de plants, de viande..., des maraîchers, ainsi que des produits bio de l'habitat et de l'artisanat.

Animation gratuite en calèche.

Le soir, méchoui (12 €). Sur réservation au 05 53 29 19 49.

Puis concert avec le groupe No Time. Au programme : funk, reggae et rock.

Le but de cette manifestation est de faire découvrir et déguster les produits bio de manière authentique et en toute convivialité.

Entrée libre et gratuite.

**POUR UN BON COUSCOUS**

# LA PALMERAIE

à SARLAT  
Spécialités marocaines  
Vendredi soir, samedi et dimanche **MÉCHOUI**  
MENUS et CARTE VARIÉS  
Couscous à emporter  
Réservations :  
**05 53 30 31 40**  
Ouvert tous les jours sauf le lundi

